



L'ALMANACH DU PEUPLE DE BEAUCHEMIN & FILS ILLUSTRÉ

1893

5 cts.

24^e Année

O. BEAUCHEMIN & FILS, Libraires-Imprimeurs
256 et 258, RUE ST-PAUL, MONTREAL, CANADA.

O. DUFRESNE, Jr. & FRERES

MARCHANDS DE

BOIS FRANCO, PIN, EPINETTE,
FRUCHE, CEDRE, BOIS PLAT,
SOLIVEAUX, BARDEAUX,

Bois de Sciage

CLAPBOARDS, LATTES, CHENE,
ORME, MERISIER ERABLE, FRE
ESSIEUX ET JANTES DE ROUES,

Place : Nos 2366 a 2386, Rue Notre - Dame
Et Bassin du Canal, pied de la rue Guy.

— BUREAU —

2388, NOTRE-DAME

COIN DE LA RUE GUY

MONTREAL, P.Q.

SCIERIES: WINDSOR MILLS, P.Q.

Montréal, 13 décembre 1890.

Je, soussignée, certifie que le *Sirof de Térébenthine du Dr Lavolette*, dont je fais usage depuis quelque temps, est le seul remède qui m'ait donné un soulagement notable dans la maladie de l'Asthme dont je suis atteinte depuis plusieurs années, et, qui a pris un caractère tellement grave, que j'ai dû être dispensée de tout emploi quelconque.

J'ai suivi le traitement d'un grand nombre de médecins à l'étranger, mais sans aucun résultat; et je constate, par le présent, que l'amélioration progressive qui s'opère tous les jours chez moi par l'usage de ce *Sirof*, me donne entière confiance dans une guérison certaine.

Sœur OCTAVIEN,

Sœur de Charité de la Providence,
coin des rues Fullum et Ste-Catherine.

Asile de la Providence, coin des rues
St-Hubert et Ste-Catherine.

Je me fais un devoir de certifier que, souffrant depuis près de 22 ans d'une bronchite chronique, l'usage du *Sirof de Térébenthine du Dr Lavolette* m'a beaucoup soulagée. La toux a diminué et le sommeil est revenu graduellement.

Sœur THOMAS CORSINI,

Sœur de Charité de la Providence.

Montréal, décembre 1890.

J'ai déjà eu occasion de me servir de diverses préparations à la térébenthine et je n'en suis toujours bien trouvée dans les affections des bronches et de la gorge. J'ai dernièrement administré à plusieurs de mes enfants du *Sirof de Térébenthine du Dr Lavolette*, et en ai obtenu des effets prompts et remarquables, surtout dans les cas de *Toux chronique*.

Mme Recorder B. A. T. DE MONTIGNY.

Montréal, novembre 1891.

Je souffrais beaucoup depuis trois mois d'une toux opiniâtre, accompagnée de picotements dans la gorge, de transpirations in-

nuit et d'un affaiblissement général qui me faisait craindre la consommation de la gorge. Je suis maintenant parfaitement bien et je dois ma guérison au *Sirof de Térébenthine du Dr Lavolette*. Je n'en ai pris que quatre petits flacons de 25 cents chaque.

FÉLIX SAUVAGEAU,

Entrepreneur-Menuisier,
No 179½, rue St-Antoine.

Montréal, 18 février 1892.

Je, soussigné, certifie que mon petit garçon, âgé de sept ans, a été guéri par le *Sirof de Térébenthine du Dr Lavolette*. Il avait contracté la grippe l'hiver dernier et aucun remède n'avait pu le soulager. Sa toux était des plus violentes et très pénible pour nous. Vers le mois de juillet, alors que sa toux était devenue très grave, il fit usage de ce sirop merveilleux et la guérison s'opéra après l'emploi de deux flacons. Le *Sirof de Térébenthine* a de plus fortifié ses poumons, car il n'a pas toussé depuis et est maintenant en parfaite santé.

J. A. DES ROSIERS,

No 111, rue Saint-Christophe.
(Agent de la succession Skelly),
1598, rue Notre-Dame.

Montréal, 29 février 1892.

J. G. LAVIOLETTE, Ecr., M. D.,

No 217, rue des Commissaires.

Mr.—Je souffrais, depuis 22 ans, d'une bronchite grave, accompagnée d'oppression et que j'avais contractée pendant la guerre Franco-Prussienne. J'ai fait usage tant en France qu'au Canada de plusieurs remèdes réputés importants, mais sans aucun résultat. Je suis maintenant parfaitement guéri après avoir fait usage de 4 flacons de votre *Sirof de Térébenthine*. Je suis heureux de vous donner ce certificat et souhaite, pour le bien de l'humanité, que ce sirop soit connu partout.

AUGUSTE BOUESNEL,

Gérant des annonces du "National."

En vente chez tous les Pharmaciens, 25c et 50c le Flacon.

Propriétaire: J. G. LAVIOLETTE, M. D.

217, rue des Commissaires, MONTREAL, CANADA.

PROTEGEONS-NOUS!

*COMPATRIOTES, encouragez l'industrie canadienne-française
en achetant le*

Savon Imperial et la Poudre de Savon Imperial



(MARQUE DE FABRIQUE)

Exigez la marque de fabrique (une tête de cheval) sur chaque morceau de savon et sur chaque paquet de poudre.

La **POUDRE DE SAVON IMPÉRIAL** est la découverte la plus récente pour économiser le temps et l'argent sans endommager les tissus et les mains.

INSTRUCTIONS POUR NETTOYAGES DIVERS. — Faites dissoudre une cuillerée à dessert de **POUDRE IMPÉRIALE** par gallon d'eau chaude.

Pour laver le linge. — Faites tremper le linge pendant la nuit, dans autant de seaux d'eau chaude qu'il en faut pour recouvrir le linge, en ajoutant une cuillerée de **POUDRE IMPÉRIALE** par seau d'eau; remuez bien et frottez les parties les plus sales, tordez et rincez bien 2 ou 3 fois dans l'eau chaude; et votre linge sera propre.

Pour laver la vaisselle et nettoyer les peintures, le marbre, les vitres, l'argenterie et la bijouterie, employez toujours la **POUDRE A SAVON IMPÉRIALE**.

Pour le bain. — La **POUDRE IMPÉRIALE** est très recommandée; mettez une cuillerée à thé sur une éponge humide, frottez entre les mains pour faire mousser; appliquez sur le corps, rincez bien; le résultat sera délicieux.

Savon mou. — Faites dissoudre une demi-livre de **POUDRE** dans un gallon d'eau bouillante, ajoutez un gallon d'eau froide et vous aurez deux gallons de **SAVON MOU** de première qualité.

— MANUFACTURÉS PAR —

J. BARSALOU & CIE,

Seuls fabricants canadiens-français de Savons

Bureaux
et Usines : } Coin des rues Ste-Catherine et Plessis, MONTREAL.

AU PUBLIC.

L'*Almanach du Peuple illustré* pour l'année 1893, publié par la librairie C. O. Beauchemin et Fils, de Montréal, entre aujourd'hui dans sa vingt-quatrième année d'existence.

L'accueil favorable qui a fait le succès de cette publication dans le passé, nous a permis de faire pour cette année des améliorations importantes. D'abord le texte a été augmenté de 32 pages; au lieu de 96 pages, l'*Almanach* en a maintenant 128. On y trouve aussi beaucoup plus de renseignements d'intérêt général et un plus grand nombre d'illustrations.

Comme *partie neuve*, l'histoire populaire intitulée *La Chasse-galerie*, par H. BEAUGRAND, et illustrée de huit dessins originaux et typiques par un artiste éminent, est certainement la pièce de résistance. Ces gravures fixent l'attention du lecteur et donnent à la lecture un intérêt incontestable.

A part cela, on voit *Le quatre centième anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb*, orné de plusieurs gravures;—*Précautions à prendre contre le choléra, etc., etc.*

Nous attirons spécialement votre attention sur les annonces du présent *Almanach*. Nos annonceurs occupent dans le commerce, l'industrie ou la finance une place honorable, et nous invitons le public à leur accorder son bienveillant patronage.

SOMMAIRE.—*Comput ecclésiastique, Fêtes mobiles et légales, Phénomènes astronomiques, Calendrier et température avec éphémérides en regard, Hiérarchie catholique, Gouvernement fédéral et provincial, Tribunaux civils, Chambre de commerce française du district de Montréal, Conseil de l'Instruction publique, d'Agriculture et des Arts, Régistrateurs, Protonotaires et Agents des Terres de la Couronne, Lois de chasse et de pêche, Tarif et règlement des postes, etc.; La Chasse-galerie illustrée, Précautions contre le choléra, Le quatrième centenaire de la découverte de l'Amérique, illustré, Anecdotes, illustrés, Recettes, Bons mots et Horoscopes, Annonces.*

Enregistré, conformément à l'Acte du Parlement du Canada, en l'année mil huit cent quatre vingt-douze, par C. O. Beauchemin et Fils, au bureau du ministre de l'Agriculture à Ottawa.

ANNÉE 1893.

Comput ecclésiastique.

Lettre dominicale (lettre de l'alphabet qui sert à marquer dans le calendrier les dimanches pendant tout le cours de l'année), A.

Nombre d'or (période de 19 années solaires, à l'expiration desquelles les nouvelles lunes et les pleines lunes arrivent aux mêmes époques), 13.

Epacte ou Age de la Lune au 1er janvier, 12.

Cycle solaire (période de 28 années, au bout desquelles l'année recommence par les mêmes jours), 26.

Indiction romaine (période de 15 années en usage dans l'Eglise catholique, notamment dans les Bulles des souverains Pontifes), 6.

Commencement des quatre Saisons. (Temps de Montréal.)

Le Printemps commencera le 20 Mars, à 4 h. 14 m. du matin.

L'Été commencera le 21 Juin, à 0 h. 10 m. du matin.

L'Automne commencera le 22 Septembre, à 3 h. 1 m. du soir.

L'Hiver commencera le 21 Décembre, à 8 h. 59 m. du matin.

Fêtes mobiles.

Septuagésime	29 Janvier.	Trinité	28 Mai.
Les Cendres	15 Février.	Fête-Dieu	1 Juin.
Pâques	2 Avril.	1 ^{er} Dimanche de l'Avent.	3 Déc.
Ascension	11 Mai.	Dimanches après la	
Pentecôte	21 Mai.	Pentecôte	27.

Quatre-Temps.

Du Printemps, les 22, 24 et 25 Fév.	|	De l'Automne, les 20, 22 et 23 Sept.
De l'Été, les 24, 26 et 27 Mai.	|	De l'Hiver, les 20, 22 et 23 Déc.

Jeûnes d'obligation.

1^o Les Quatre-Temps, ou les premiers mercredis, vendredis et samedis après le 1^{er} dimanche du Carême,—après la fête de la Pentecôte,—après le 14 septembre,—après le 13 décembre, ou après le troisième dimanche de l'Avent.

2^o Le Carême tout entier, excepté les dimanches.

3^o Tous les mercredis et vendredis de l'Avent.

4^o Les vigiles de Noël, de la Pentecôte, des apôtres S. Pierre et S. Paul, de l'Assomption et de la Toussaint.

Jours maigres ou d'abstinence.

- 1° Tous les Quatre-Temps de l'année.
- 2° Tous les vendredis de l'année, excepté celui où tomberait la fête de Noël.
- 3° Les jours de vigiles où l'on observe le jeûne.
- 4° Le mercredi des Cendres et les trois jours suivants.
- 5° Tous les mercredis, vendredis et samedis des cinq premières semaines du Carême.
- 6° Le dimanche des Rameaux et les six jours de la Semaine sainte.
- 7° Tous les mercredis et vendredis de l'Avent.

N. B. Les jours de semaine du Carême où il y a dispense de l'abstinence, c'est-à-dire, les lundis, mardis et jeudis des cinq premières semaines, on ne doit faire qu'un seul repas en gras, et à ce repas, il n'est point permis de faire usage de poisson avec la viande.

Temps où la célébration des mariages n'est pas permise.

La célébration des mariages est défendue depuis le premier dimanche de l'Avent jusqu'à l'Épiphanie inclusivement, et depuis le mercredi des Cendres jusqu'au dimanche de Quasimodo, aussi inclusivement.

Fêtes légales dans la province de Québec.

Tous les dimanches de l'année.	Fête de la Reine.....24 Mai.
Circoncision 1 ^{er} Janvier.	Fête-Dieu.....1 ^{er} Juin.
Épiphanie 6 "	SS. Pierre et Paul...29 Juin.
Mercredi des Cendres..15 Février.	Fête de la Puisseance..... 1 ^{er} Juillet.
Annonciation .....25 Mars.	Toussaint..... 1 ^{er} Novembre.
Vendredi Saint .....31 Mars.	Immaculée Conc..... 8 Décembre.
Lundis de Pâques et de Pentecôte.	Noël..... 25 "
Ascension.....11 Mai.	

Et tout jour fixé par proclamation comme jour de jeûne et d'actions de grâces générales.

Eclipses en 1893 (Heure de Montréal).

Il y aura cette année deux éclipses de Soleil, savoir :

- 1° *Eclipse totale du Soleil*, dimanche le 16 avril, commençant à 7 h. 3 m. du matin; éclipse centrale à 9 h. 33 m. du matin.—Invisible à Montréal.
- 2° *Eclipse annulaire du Soleil*, lundi le 9 octobre, commençant à 0 h. 41 m. du soir; milieu de l'éclipse à 3 h. 18 m. du soir.—Invisible à Montréal, mais visible comme éclipse partielle dans les districts d'Alberta et d'Athabaska et la Colombie Anglaise. (Milieu de l'éclipse à Victoria, C. A., à 0 h. 1 m., midi.)

Ères de 1893.

De la création du monde	6856
De la naissance de N.-S. Jésus-Christ	1893
De la fondation de Rome	2646
De la découverte de l'Amérique	401
De la découverte du Canada	359
De la fondation de Québec	285
De la fondation de Montréal	251
De la conquête du Canada par l'Angleterre	133
De la république des États-Unis	117
Du règne de la reine Victoria	56
De la confédération canadienne	26
Du pontificat de Léon XIII	16

Duré des Jours.

Le jour le plus court de toute l'année est le 22 Décembre, solstice d'hiver; et le jour le plus long est le 22 Juin, solstice d'été.

La longueur des jours va toujours en croissant depuis le 22 de Décembre jusqu'au 23 de Juin; et elle va toujours en décroissant depuis le 22 de Juin jusqu'au 23 de Décembre.

Du 22 Décembre au	H.M.	Du 22 de Juin au	H.M.
1 Février les jours ont crû		1 Août les jours ont décré	
de	1 6	de	0 56
1 Mars	2 23	1 Septembre	1 22
1 Avril	4 4	1 Octobre	3 56
1 Mai	5 36	1 Novembre	5 32
22 Juin	6 58	25 Décembre	6 58

Lever et Coucher de la Lune.

Au quatrième jour de son âge elle éclaire jusque vers 10 heures du soir.	Au 15 ^e jour elle est pleine et se lève à six heures du soir.
Au cinquième jour, vers 11 heures.	Au 16 ^e , vers 8 heures et un quart.
Au sixième jour, vers minuit.	Au 17 ^e , vers 8 heures et demie.
Au septième jour, vers une heure du matin.	Au 18 ^e , vers 10 heures.
	Au 19 ^e , vers 11.
	Au 20, vers minuit.

Cette Table est assez exacte pour faire connaître les nuits que la Lune éclaire.

Prévision du Temps.

Présages du beau temps, tirés du soleil.—Quand le soleil se lève, si les nuées vont du côté de l'occident, beau temps. Si en se levant il est pur et net, et qu'il ne soit pas plus grand qu'à l'ordinaire, et qu'il n'ait pas ses rayons rompus, beau temps. Si lorsqu'il se lève il est environné d'un cercle, et que ce cercle se dissipe, c'est une marque évidente de beau temps. Si on voit, avant que le soleil se lève et dans le même endroit un petit brouillard, marque de beau temps. Si au point du jour le ciel est bordé d'un cercle blanc ou doré aux extrémités de l'horizon, et la basse région de l'air couverte de rosée, qui se fait voir dans les vitres des fenêtres, marque de beau temps. Lorsqu'il y a beaucoup de rosée le matin, que le soleil est serain, beau temps. Si en se couchant il est clair et net sans brouillard, et que l'on voie à l'entour de petites nuées rouges, séparées des unes des autres, marque de beau temps.

Présages de la pluie, tirés du soleil.—Si le soleil est bien rouge en se levant, marque de vent et de pluie. S'il pleut lorsque le soleil se lève, il pleut ordinairement tout le jour. Si en se levant on voit paraître à l'entour du soleil de longues raies, cela marque que la pluie n'est pas loin. S'il paraît pâle toute la journée, de la pluie au plus tard le lendemain. S'il paraît petit et rond comme une boule, marque de pluie et tempête. Si le soleil pendant le jour paraît noir et obscur, marque de pluie et tonnerre. Si en se couchant il est enveloppé d'une nuée noire, pluie et brouillard. S'il se couche avec de grands rayons vers la terre, pluie ou neige pour le lendemain, suivant la saison. Si en se couchant ou autrement, il est caché d'une nuée jaune ou un peu rousse, pluie.

Présages du beau temps, tirés de la lune.—Si la lune est rouge lorsqu'elle se lève, cela pronostique du vent en hiver, et en été une grande chaleur, particulièrement si elle l'est du côté qu'elle n'est pas éclairée. Si elle est bien claire quand elle se lève, beau temps en été, et en hiver grand froid. Si trois jours avant ou après sa conjonction en son quartier, elle a une petite et pure lumière, cela dénote le beau temps. Si trois ou quatre jours après qu'elle est nouvelle, elle se montre nette, beau temps. Lorsqu'elle est dans son plein, si elle paraît claire et nette, marque de beau temps. Si elle a un halo, c'est-à-dire le cercle qui paraît autour de la lune, se dissipe, beau temps. Lorsque la lune a double halo, tempête.

Présages de la pluie, tirés de la lune.—Si le cercle de la lune est rouge, c'est signe de mauvais temps. S'il est au plein, et qu'il y ait quelque chose à l'entour, marque de pluie. Si à l'entour de la lune il paraît deux ou trois ronds, particulièrement quand ils sont de couleur noire, livide, et embrouillée, marque de pluie. Si, lorsque la lune se renouvelle, le temps est chargé et obscur, marque de pluie. Si la lune ne paraît point du tout vers le quatrième jour de son renouveau, le temps sera obscur et pluvieux le reste de la lune.

Signe
du Verseau.

PLEINE LUNE, le 2, à 8h. 46m. du matin.
 DERNIER QUARTIER, le 9, à 5h. 33m. du soir.
 NOUVELLE LUNE, le 17, à 8h. 33m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 25, à 1h. 31m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 31, à 9h. 16m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL.		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
DIMAN	1 CIRCONCISION DE N. S. J. C.	7 41	4 27	3 31	5 41
Lundi	2 Les 2 SS. Macaire, anachorètes.	7 41	4 28	4 27	6 29
Mardi	3 S. Florent, évêque.	7 41	4 29	5 41	7 14
Mercredi	4 S. Tite, disciple de S. Paul.	7 41	4 30	6 55	8 00
Jedi	5 S. Siméon Stylite, solitaire.	7 40	4 31	8 08	8 46
Vendredi	6 EPIPHANIE (d'obligation).	7 40	4 32	9 17	9 28
Samedi	7 S. Lucien, martyr.	7 40	4 33	10 22	10 10
DIMAN	8 I après l'Épiphanie.	7 40	4 34	11 26	11 06
Lundi	9 S. Adrien, abbé.	7 39	4 35	MAT.	SOIR.
Mardi	10 S. Guillaume, évêque.	7 39	4 36	0 29	1 36
Mercredi	11 Ste Hortense, vierge.	7 39	4 37	1 31	2 21
Jedi	12 S. Arcade, martyr.	7 38	4 38	2 36	3 00
Vendredi	13 Ste Véronique de Milan, vierge.	7 37	4 40	3 42	3 24
Samedi	14 S. Hilaire, évêque et docteur.	7 37	4 41	4 44	3 45
DIMAN	15 II Épiphanie. Le S. NOM DE JÉSUS.	7 36	4 42	5 47	4 04
Lundi	16 S. Marcel, pape et martyr.	7 36	4 43	6 47	4 21
Mardi	17 S. Artoine, abbé.	7 35	4 44	7 41	4 43
Mercredi	18 Chaire de S. Pierre à Rome.	7 35	4 46	8 30	5 37
Jedi	19 S. Sulpice, évêque et confesseur.	7 34	4 48	9 11	6 37
Vendredi	20 SS. Fabien et Sébastien, martyrs.	7 33	4 49	9 45	8 52
Samedi	21 Ste Agnès, vierge et martyre.	7 32	4 51	10 16	10 11
DIMAN	22 III Épiphanie. SS. Vt. et Anastase, m.	7 31	4 52	10 39	11 30
Lundi	23 Epousailles de la Ste Vierge.	7 30	4 54	11 00	MAT.
Mardi	24 S. Timothée, évêque et martyr.	7 29	4 55	11 21	0 47
Mercredi	25 Conversion de S. Paul.	7 28	4 56	11 44	2 00
Jedi	26 S. Polycarpe, évêque et martyr.	7 27	4 57	S. 10	2 47
Vendredi	27 S. Jean Chrysostome, év. et doct.	7 26	4 58	0 42	3 23
Samedi	28 S. Raymond, confesseur.	7 25	4 59	1 24	4 18
DIMAN	29 Septuagésime.	7 24	5 01	2 10	5 03
Lundi	30 Ste Martine, vierge et martyre.	7 23	5 03	3 06	6 07
Mardi	31 S. Pierre Nolasque, confesseur.	7 22	5 05	4 20	7 03

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, neige et pluie ; le 3, vents et tourbillons de neige ; du 4 au 6, froid, température zéro ; 7 et 8, plus doux avec neige ; du 9 au 12, très beau et froid ; 13 et 14, plus doux avec fortes tempêtes de neige ; du 15 au 18, *pouçrière* et obstruction par la neige ; 19 et 20, beau temps d'hiver ; du 21 au 23, tempête de neige ou de grêle ; du 24 au 26, froid avec une température zéro et neige ; du 27 au 29, un dégel de janvier avec grésil et neige ; 30 et 31, froid et venteux.

EPHEMERIDES.—JANVIER 1892.

1. Mort du cardinal Agostini, patriarche de Venise, à l'âge de 66 ans.
4. A Liège, décès de Emile de Laveleye, célèbre économiste belge.
5. A Ottawa mort d'Alphonse Lusignan, littérateur canadien, à l'âge de 48 ans.
11. Une commission royale est assermentée à Québec pour faire une enquête sur l'administration de l'ex-gouvernement Mercier.
12. Les honorables J. A. Ouimet et J. Haggart, assermentés le premier comme ministre des travaux publics, et le second comme ministre des chemins de fer et canaux.
13. M. Floquet est réélu président de la chambre des députés en France.
14. Naufrage d'un steamer dans la mer de Chine; plus de 400 personnes périssent dans les flots.
14. Mort du prince Albert-Victor, duc de Clarence et d'Avondade; aussi décès du cardinal Manning et du cardinal Siméoni, préfet de la congrégation de la Propagande.
18. Vol de 250,000 francs commis à la banque Purnot à Paris.
20. La législature des Territoires du N. O. abolit l'usage de la langue française dans la publication des débats de la chambre.
22. Avalanche de rochers dans le département de la Seine-Inférieure; grand nombre de victimes.
25. Centenaire du démembrement de la Pologne.
25. Remaniement du cabinet fédéral: M. Chapleau est nommé ministre des douanes et sir A. P. Caron, ministre des postes.
25. Lettre de Léon XIII au cardinal archevêque de Paris, condamnant l'opposition systématique des catholiques de France au gouvernement de la République.
26. A la Pointe-au-Père, mort de Mgr Langevin, archevêque de Léontopolis et ancien évêque de Rimouski, à l'âge de 70 ans.
26. Un traité d'extradition et de commerce est en négociation entre la France et les Etats-Unis.
27. Le cardinal Ledochowski succède au cardinal Siméoni comme préfet de la congrégation de la Propagande.
27. Plusieurs cardinaux français, dans une lettre collective, se plaignent du progrès énorme de l'athéisme en France.
30. A New York, décès de l'hon. G. Bresse, conseiller législatif, à l'âge de 57 ans.
30. Le Chili fait des excuses aux Etats-Unis pour l'incident du *Baltimore*.

Nettoyage des gants de peau.—Frottez légèrement à sec du savon blanc sur un morceau de flanelle; égalisez cette couche légère en la repassant avec un linge ou avec un autre morceau de flanelle, de façon qu'il n'y ait pas plus de savon dans un endroit que dans un autre. Montez votre gant sur une forme, ou, si vous n'avez pas de forme, passez un bâton dans chaque doigt; frottez ce gant avec votre flanelle, la saleté s'y attachera et le gant reprendra sa propreté primitive.

Signe
des Poissons.

DERNIER QUARTIER, le 8, à 3h. 16m. du soir.
NOUVELLE LUNE, le 16, à 11h. 21m. du matin.
PREMIER QUARTIER, le 23, à 9h. 18m. du matin.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H' M.	H. M.	H. M.
Mercredi	1 S. Ignace, évêque et martyr.	7 21	5 06	5 34	8 03
Jeudi	2 Purification de la sainte Vierge.	7 20	5 08	6 47	9 00
Vendredi	3 S. Blaise, évêque et martyr.	7 19	5 09	7 56	9 52
Samedi	4 S. André Corsini, évêque et confesseur.	7 18	5 11	9 01	10 33
DIMAN	5 Sexagésime. Sol. n. de la Purification.	7 17	5 12	10 06	11 10
Lundi	6 Ste Dorothee, vierge et martyre.	7 16	5 14	11 09	11 40
Mardi	7 S. Romuald, abbé.	7 14	5 15	MAT.	S. 02
Mercredi	8 S. Jean de Matha, confesseur.	7 13	5 17	0 11	0 30
Jeudi	9 S. Cyrille d'Alex., évêque et docteur.	7 12	5 18	1 16	0 59
Vendredi	10 Ste Scholastique, vierge.	7 10	5 19	2 22	1 24
Samedi	11 Les sept fondateurs des servites.	7 09	5 21	3 04	1 53
DIMAN	12 Quinquagésime.	7 07	5 22	3 47	2 23
Lundi	13 Ste Geneviève, vierge.	7 06	5 24	4 27	2 57
Mardi	14 S. Ildefonse, évêque.	7 04	5 25	5 01	3 47
Mercredi	15 LES CENDRES (Carême).	7 02	5 27	5 30	4 42
Jeudi	16 Ste Julienne, vierge et martyre.	7 01	5 28	6 01	5 43
Vendredi	17 SS. Théodule et Julien, martyrs.	6 59	5 30	6 33	6 39
Samedi	18 S. Siméon, évêque et martyr.	6 58	5 31	7 01	7 39
DIMAN	19 I du Carême.	6 56	5 33	7 23	8 43
Lundi	20 S. Euchère, évêque.	6 54	5 34	7 45	9 57
Mardi	21 S. Daniel, prêtre.	6 53	5 36	8 09	11 02
Mercredi	22 4 Temps (Jeûne). Ch. de S. Pierre à Ant.	6 51	5 37	8 34	MAT.
Jeudi	23 S. Pierre Damien, évêque et confesseur.	6 50	5 39	9 12	0 14
Vendredi	24 4 Temps (Jeûne). S. Mathias, apôtre.	6 48	5 40	9 54	1 23
Samedi	25 4 Temps (Jeûne). Ste Marguerite, de	6 47	5 41	10 54	2 44
DIMAN	26 II du Carême. [Cortone, pénitente.]	6 45	5 43	S. 02	3 53
Lundi	27 S. Léandre, évêque.	6 44	5 45	1 04	5 03
Mardi	28 Ste Honorine, vierge et martyre.	6 43	5 46	2 05	6 11

TEMPÉRATURE.—Du 1er au 3, froid et tempétueux ; 4 et 5, plus doux avec neige ; du 6 au 9, très froid et venteux ; 10 et 11, venteux et poudreux ; 12 et 13, doux et neigeux ; 14 et 15, beau ; du 16 au 18, mauvais et très froid ; 19, beau ; du 20 au 22, doux, dégel avec pluie et grésil ; 23, plus froid ; 24 et 27, tempétueux ; 23, beau.

EPHEMERIDES.—FÉVRIER 1892.

7. Incendie d'un hôtel à New-York ; 100 personnes périssent dans les flammes ; pertes, \$250,000
7. A Québec, mort de Mgr Méthot, prêtre du séminaire de Québec, à l'âge de 67 ans.
8. A Paris, mort de Mgr Gay, célèbre écrivain français.
9. Un steamer anglais venant du Brésil et infecté de la fièvre jaune arrive à New-York.
12. A New York, décès du Dr Thomas Sterry Hunt, savant naturaliste, à l'âge de 66 ans.
15. On lit dans les églises du diocèse de Montréal une circulaire de Mgr Archevêque Fabre, suspendant les lois du jeûne et de l'abstinence pour un temps indéfini.
16. Terrible avalanche de neige dans les Hautes-Alpes ; plusieurs personnes y trouvent la mort.
17. Le typhus fait des ravages à New York ; on signale plus de 100 victimes.
17. A Québec, mort du colonel W. Rhodes, ex-ministre de l'agriculture, à l'âge de 70 ans.
18. Le volcan du Vésuve est en éruption.
18. Tentative d'assassinat sur le président Montt, du Chili.
18. Crise ministérielle en France. Le ministère de Freycinet est battu sur un projet de loi contre les associations religieuses.
19. Mort du Dr L. D. Lafontaine, ex-député de Napierville.
23. Décès du cardinal Mermillod, évêque de Lausanne et Genève, à l'âge de 68 ans.
23. M. Philippe Landry, ex-M. P., nommé sénateur en remplacement de feu le sénateur Baillargeon.
25. A Saint-Boniface, Man., mort du R. P. Fourmond, O. M. I., missionnaire.
25. Ouverture de la session à Ottawa.
26. Emeute à Berlin ; des milliers d'ouvriers sans ouvrage chantent la *Marseillaise* sous les fenêtres de l'empereur.
29. Le nouveau ministère est formé en France ; M. Loubet est président du conseil.
29. Famine en Hongrie ; 20,000 personnes sont dans la plus grande misère.

LAROUSSE.—Dictionnaire complet de la langue française, illustré de 2000 gravures, etc. Edition spéciale pour le Canada, contenant un Nouveau Dictionnaire historique, géographique, biographique, etc., dont 5000 articles concernant le Canada. 10^e édition, revue, augmentée et soigneusement corrigée d'après les derniers recensements, et contenant 250 portraits des personnages illustres du Canada et de l'étranger.

En préparation à la librairie C. O. BEAUCHEMIN & FILS,
256 et 258 rue St-Paul, Montréal.



Signe
du Bélier.

PLEINE LUNE, le 2, à 11h. 8m. du matin.
DERNIER QUARTIER, le 10, à 0h. 18m. du soir.
NOUVELLE LUNE, le 17, à 11h. 38m. du soir.
PREMIER QUARTIER, le 24, à 4h. 38m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Mercredi	1 S. Aubin, évêque.	6 41	5 48	3 11	7 12
Jeudi	2 S. Simplicie, pape.	6 39	5 49	4 16	8 12
Vendredi	3 Ste Cunégonde, impératrice.	6 37	5 50	5 21	9 04
Samedi	4 S. Casimir, roi de Pologne, confesseur.	6 35	5 51	6 24	9 49
DIMAN	5 III du Carême.	6 33	5 53	7 27	10 17
Lundi	6 S. Fridolin, abbé.	6 31	5 54	8 29	10 57
Mardi	7 S. Thomas d'Aquin, confes. et docteur.	6 29	5 55	9 31	11 22
Mercredi	8 S. Jean de Dieu, religieux.	6 27	5 57	10 34	11 51
Jeudi	9 Ste Françoise, Vve romaine.	6 25	5 58	11 37	S. 18
Vendredi	10 Les 40 Martyrs de Sébaste.	6 23	6 00	MAT.	0 48
Samedi	11 S. Euloge, prêtre.	6 21	6 01	0 44	1 17
DIMAN	12 IV du Carême. Solenn. de S. Joseph.	6 19	6 02	1 50	2 28
Lundi	13 Ste Euphrasie, vierge.	6 17	6 03	2 53	3 13
Mardi	14 Ste Mathilde, impératrice.	6 15	6 05	3 50	4 02
Mercredi	15 S. Abraham, ermite.	6 13	6 06	4 39	4 45
Jeudi	16 S. Cyriaque, martyr.	6 11	6 07	5 19	5 34
Vendredi	17 S. Patrice, apôtre de l'Irlande.	6 09	6 08	5 52	6 28
Samedi	18 S. Gabriel, archange.	6 07	6 10	6 30	7 01
DIMAN	19 LA PASSION.	6 06	6 11	6 52	8 16
Lundi	20 S. Joseph, époux de la Ste Vierge.	6 04	6 13	7 14	9 31
Mardi	21 S. Benoît, abbé.	6 02	6 14	7 38	10 31
Mercredi	22 S. Basile d'Ancyre, prêtre et martyr.	6 00	6 15	8 03	11 39
Jeudi	23 S. Victorien, martyr.	5 58	6 16	8 31	MAT.
Vendredi	24 S. Irénée, évêque et martyr.	5 56	6 18	9 03	0 38
Samedi	25 ANNONCIATION (d'obligation).	5 54	6 19	9 43	1 31
DIMAN	26 LES RAMEAUX.	5 52	6 20	10 31	2 20
Lundi	27 S. Isaac, religieux.	5 50	6 21	11 29	2 55
Mardi	28 S. Gontran, roi de Bourgogne, conf.	5 48	6 23	S. 33	3 25
Mercredi	29 S. Jonas, martyr.	5 47	6 24	1 40	3 51
Jeudi	30 Jeudi saint.	5 45	6 26	2 48	4 15
Vendredi	31 Vendredi saint.	5 43	6 27	3 53	4 37

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, beau ; 3 et 4, nuageux et neigeux ; du 5 au 7, mauvais et neigeux ; du 8 au 11, très froid et *pcudrierie* ; 12, beau, mais venteux ; du 13 au 16, tempête de mars ; du 17 au 19, beau ; du 20 au 22, chaud pour la saison et pluvieux ; 23 et 24, froid ; du 25 au 27, doux avec pluie ; du 28 au 31, tempête de mars.

EPHEMERIDES.—MARS 1892.

1. Nomination des candidats pour les élections générales de Québec.
- 1. A Washington, traité conclu entre l'Angleterre et les Etats-Unis à l'effet de soumettre le différend de la mer de Behring à une commission de sept arbitres.
2. A Paris, explosion à la dynamite dans le faubourg Saint-Germain, causé par les anarchistes.
- 4. Le typhus apporté à New York par les émigrants israélites fait des progrès alarmants.
5. Le roi de Grèce reçoit des lettres de menace pour avoir renvoyé son ministère il y a quelques jours.
7. Coalition de tous les partis politiques en Allemagne contre l'absolutisme de l'empereur Guillaume.
7. Troubles causés à Dantsick et à Leipsick (Allemagne) par les ouvriers sans ouvrage.
8. Elections dans toute la province de Québec. Le gouvernement de Boucherville est maintenu au pouvoir par plus de 37 voix de majorité.
8. Mgr d'Hulst, recteur de l'Université catholique de Paris, est élu député du Finistère en remplacement de feu Mgr Freppel.
8. Mort de Mgr Perronne, évêque de Beauvais, âgé de 71 ans.
10. Le Pape prend la défense de Mgr Leland, archevêque de St-Paul, E. U., contre les attaques de ses ennemis.
12. On annonce à Naples pour le 27 courant un congrès uniquement composé d'aveugles.
- 12. Terrible explosion dans une mine de charbon à Andeluis, près Braxelles. Plus de 200 mineurs y trouvent la mort.
12. Tempêtes au Canada et aux Etats-Unis. Accidents de toute sorte.
- 12. Grève de plus de 400,000 mineurs en Angleterre.
13. A Berlin, mort du grand duc de Hesse-Darmstadt (Louis IV) à l'âge de 55 ans.
- 14. Découverte d'un horrible complot contre la vie du sultan de Turquie.
- 15. Les anarchistes essaient de faire sauter l'hôtel de ville de Paris.
18. Arrestation de 60 prétendus anarchistes à Paris.
18. Grève des employés du chemin de fer du Pacifique Canadien.
22. Lord Dufferin, nouvel ambassadeur britannique à Paris, reçoit une magnifique réception.
23. Au Cap-Rouge, Québec, décès de l'abbé Provancher, naturaliste canadien, à l'âge de 72 ans.
- + 28. On annonce l'érection du nouveau diocèse de Valleyfield ; M. le chanoine J. M. Emard, chancelier, est nommé évêque.
29. Le budget italien accuse un déficit de 30,000,000 francs.
30. A la diète prussienne, défaite du chancelier von Caprivi.
- 31. Arrestation de Ravachol, chef des anarchistes et l'auteur de toutes les tentatives d'explosion à Paris.



Signe
du Taureau.

PLEINE LUNE, le 1, à 2h. 22m. du soir.
 DERNIER QUARTIER, le 9, à 6h. 40m. du matin.
 NOUVELLE LUNE, le 16, à 9h. 39m. du matin.
 PREMIER QUARTIER, le 23, à 0h. 30m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 30, à 6h. 28m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Samedi	1 <i>Samedi saint.</i>	5 41	6 28	4 58	5 31
DIMAN	2 PAQUES.	5 40	6 29	6 01	6 10
Lundi	3 <i>Lundi de Pâques.</i>	5 38	6 31	7 04	6 53
Mardi	4 S. Isidore, évêque et docteur.	5 36	6 32	8 06	7 42
Mercredi	5 S. Vincent Ferrier, confesseur.	5 34	6 33	9 08	8 36
Jeudi	6 S. Prudent, évêque.	5 32	6 34	10 11	9 34
Vendredi	7 S. Aphraate, anachorète.	5 30	6 35	11 14	10 34
Samedi	8 S. Gautier, abbé.	5 28	6 37	MAT.	11 40
DIMAN	9 I <i>Pâques. Quasimodo.</i>	5 26	6 38	0 21	S. 48
Lundi	10 S. Fulbert, évêque et confesseur.	5 24	6 39	1 27	1 58
Mardi	11 S. Léon le Grand, pape et docteur.	5 22	6 40	1 50	3 09
Mercredi	12 S. Jules, pape.	5 20	6 42	2 37	4 22
Jeudi	13 S. Herménégilde, martyr.	5 19	6 43	3 16	5 16
Vendredi	14 S. Justin, martyr.	5 17	6 45	3 56	6 00
Samedi	15 Ste Anastasie, martyre.	5 15	6 46	4 29	7 00
DIMAN	16 II <i>Pâques. Ste Famille J. M. J.</i>	5 13	6 47	5 00	8 07
Lundi	17 S. Anicet, pape. [mélite.]	5 11	6 48	5 22	9 07
Mardi	18 La bien. Marie de l'Incarnation, car-	5 10	6 50	5 46	9 59
Mercredi	19 S. Léon IX, pape.	5 08	6 51	6 41	10 44
Jeudi	20 S. Théotime, évêque.	5 07	6 52	7 39	11 23
Vendredi	21 S. Anselme, archevêque.	5 05	6 53	8 11	11 58
Samedi	22 Ste Opportune, abbesse.	5 03	6 54	9 51	MAT.
DIMAN	23 III <i>Pâques. Patronage de S. Joseph.</i>	5 02	6 56	10 39	0 29
Lundi	24 S. Fidèle, martyr.	5 00	6 57	11 37	0 56
Mardi	25 S. Marc, évangéliste.	4 59	6 58	S. 41	1 21
Mercredi	26 S. Clet et Marcellin, papes et martyrs.	4 57	6 59	1 48	1 48
Jeudi	27 N.-Dame du Bon Conseil.	4 56	7 01	2 53	2 18
Vendredi	28 S. Pamphile, évêque.	4 54	7 02	3 58	2 50
Samedi	29 S. Robert, abbé.	4 52	7 04	5 01	3 25
DIMAN	30 IV <i>Pâques. Ste Catherine de Sienne, v.</i>	4 50	7 05	6 04	4 05

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, orageux et froid ; du 3 au 6, froid et tardif ; du 7 au 9, plus chaud, temps de printemps ; 10 et 11, frais ; 12 et 13, chaud ; du 14 au 16, pluvieux ; du 17 au 20 très chaud pour la saison ; du 21 au 25, période fraîche avec grosses gelées ; 26 et 27, chaud et orageux ; du 28 au 30, temps froid.

EPHEMERIDES. — AVRIL 1892.

3. L'empereur d'Allemagne envoie à l'Université de Toronto une collection de 481 volumes.
3. Immense incendie à la Nouvelle-Orléans; plus de deux millions de piastres de dommages.
4. Les Unionistes d'Ulster menacent de prendre les armes si le *home rule* est accordé à l'Irlande.
6. Retour de Rome de NN. SS. Racine et Gravel et de M. le chanoine J. B. Proulx, vice-recteur de l'Université Laval.
7. Réception de M. Pierre Loti à l'Académie française.
7. A Québec, mort de l'honorable juge U. Tessier, à l'âge de 75 ans.
7. A Montréal, décès de l'abbé D. H. Tambareau, P. S. S., à l'âge de 69 ans.
11. Mort de M. Chs Glackmeyer, greffier de la cité de Montréal, à l'âge de 73 ans.
12. Un spéculateur de Chicago fait un coup de fortune de \$500,000 en un jour.
12. Les citoyens du Nord-Ouest demandent une augmentation de la représentation des Territoires.
13. Ouverture de la navigation à Montréal.
15. A Waterloo, P. Q., mort du sénateur G. G. Stevens.
17. A Toronto, Ont., décès de l'honorable A. Mackenzie, âgé de 70 ans.
17. En Espagne (près de Madrid), un prêtre est égorgé sur l'autel par les anarchistes.
18. A l'hôtel Richelieu, Montréal, banquet des Chevaliers du Travail.
20. Préparatifs de guerre entre la France et le Dahomey.
21. A Ottawa et Hull, cérémonie d'inauguration des travaux pour la construction d'un pont interprovincial entre ces deux villes.
22. Tremblement de terre en Californie; dégâts considérables.
22. A l'Hôtel-Dieu de Montréal, mort du Rév. L. A. Charlebois, curé de Ste-Thérèse, âgé de 58 ans.
23. M. le vicomte de Vogüé est reçu en audience par le Saint-Père.
23. On annonce les fiançailles du prince George de Galles avec la princesse Marie-Victoria de Teck.
24. Le *modus vivendi* entre l'Angleterre et les Etats-Unis relatif aux pêcheries de la mer de Behring, est promulgué.
24. L'abbé M. T. Labrecque, prêtre du Séminaire de Québec, est nommé évêque de Chicoutimi.
25. Les anarchistes font sauter au moyen de la dynamite, le restaurant Véry (à Paris), où Ravachol a été arrêté le 31 mars dernier.
26. A Québec, ouverture de législature locale.
27. Fin du procès de Ravachol et de Simon, anarchistes; 27 nouvelles arrestations.
27. Incendie du théâtre *Grand Central*, à Philadelphie; 50 personnes blessées.



Signe
des Gémeaux.

DERNIER QUARTIER, le 8, à 9h. 29m. du soir.
NOUVELLE LUNE, le 15, à 5h. 51m. du soir.
PREMIER QUARTIER, le 22, à 9h. 56m. du matin.
PLEINE LUNE, le 30, à 10h. 27m. du matin.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Lundi	1 SS. Philippe et Jacques, apôtres.	4 49	7 06	6 51	4 44
Mardi	2 S. Athanase, évêque et docteur.	4 47	7 07	7 28	5 31
Mercredi	3 Invention de la Ste Croix.	4 46	7 09	7 57	6 25
Jeudi	4 Ste Monique, veuve.	4 44	7 10	8 38	7 21
Vendredi	5 S. Pie V, pape et confesseur.	4 43	7 11	9 21	8 19
Samedi	6 S. Jean devant la Porte Latine.	4 42	7 12	10 27	9 20
DIMAN	7 V Pâques. S. Stanislas, évêque et conf.	4 40	7 13	11 30	0 25
Lundi	8 Rogations. Apparition de S. Michel Ar.	4 39	7 14	MAT.	11 32
Mardi	9 Rogations. S. Grégoire de Nazianze, év.	4 37	7 16	0 27	S. 41
Mercredi	10 Rogations. S. Antonin, évêque et conf.	4 36	7 17	1 16	1 53
Jeudi	11 ASCENSION (d'obligation).	4 35	7 18	1 56	3 09
Vendredi	12 S. Nérée, etc., martyrs.	4 34	7 19	2 29	4 26
Samedi	13 B. Jean-Baptiste de la Salle, conf.	4 33	7 21	2 57	5 38
DIMAN	14 Dim. dans l'octave de l'Ascension.	4 31	7 22	3 19	6 45
Lundi	15 S. Isidore, le laboureur, confesseur.	4 30	7 23	3 41	7 25
Mardi	16 S. Ubald, évêque.	4 29	7 24	4 05	8 17
Mercredi	17 S. Pascal Baylon, franciscain.	4 28	7 25	5 00	9 02
Jeudi	18 S. Venant, martyr.	4 27	7 26	5 58	9 41
Vendredi	19 Ste Pudentienne, vierge	4 26	7 27	7 00	10 16
Samedi	20 Jeûne (vigile). S. Bernardin de Sienne.	4 25	7 28	8 03	10 47
DIMAN	21 PENTECÔTE.	4 24	7 29	9 02	11 04
Lundi	22 S. Emile, martyr.	4 23	7 30	10 00	11 29
Mardi	23 Ste Julie, vierge et martyre.	4 22	7 31	11 06	11 56
Mercredi	24 4 Temps (Jeûne). Notre-D. Auxiliatrice.	4 21	7 32	S. 20	MAT.
Jeudi	25 S. Grégoire, pape et confesseur.	4 20	7 33	1 31	0 26
Vendredi	26 4 Temps (Jeûne). S. Philippe de Néri, c.	4 19	7 34	2 39	0 58
Samedi	27 4 Temps (Jeûne). Ste Madeleine de Pazzi.	4 19	7 35	3 45	1 33
DIMAN	28 I Pentecôte. LA SAINTE TRINITÉ.	4 18	7 36	4 48	2 11
Lundi	29 Ste Théodosie, martyre.	4 18	7 37	5 50	2 52
Mardi	30 S. Félix I ^{er} , pape.	4 17	7 38	6 55	3 49
Mercredi	31 Ste Angèle de Mérici, vierge.	4 16	7 39	7 56	4 43

TEMPÉRATURE.—Du 1^{er} au 4, frais avec pluie ; du 5 au 9, chaud, un temps d'été ; 10 et 11, bien chaud ; du 12 au 14, frais et pluvieux ; du 15 au 18, chaud avec orages accompagnés de tonnerre ; 19 et 20, frais, gelées locales ; du 21 au 23, frais, changeant ; du 24 au 27, frais avec tempêtes de vent et pluie ; 28 et 29, beau ; 30 et 31, frais

EPHEMERIDES.—MAI 1892.

- 1 Fête socialiste et ouvrière en Europe.
2. On signale plusieurs secousses de tremblement de terre dans le New-Hampshire.
4. Le congrès américain vote l'exclusion des Chinois sur le terrain américain.
78. Incendie à Fairville, N. B ; plus de 300 familles sans abri.
10. Plus de 30,000 Polonais sont en grève à Lodza (Pologne).
13. On dit que le Pape a protesté contre la suppression temporaire du traitement des évêques de France.
15. Mgr Fabre bénit la première pierre de la chapelle du Saint-Sacrement, avenue Mont-Royal.
15. Le Missouri et le Mississipi sont débordés. Plusieurs villes sont submergées.
16. Excursion épiscopale au Nord-Ouest et à la Colombie Anglaise, pour tenir un congrès eucharistique des sauvages.
17. Le baron de Fava reprend son poste de représentant de l'Italie à Washington.
17. Au Vénézuéla, prise de Bolivar par les insurgés. Mort du général Rodel, commandant des troupes du gouvernement.
18. Un steamer venant de la Perse est englouti dans la mer Caspienne ; 250 personnes sont noyées.
18. Grève de 50,000 tailleurs de pierre et maçons sans ouvrage dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre.
18. 250^e anniversaire de la fondation de Montréal, célébré par un triduum littéraire et artistique sous le patronage du Cercle Ville-Marie de Montréal.
20. Le nombre des immigrants au Manitoba et au Nord-Ouest, du 1^{er} de janvier au 20 mai, s'élève à 19, 223.
22. Mgr M. T. Labrecque est sacré évêque de Chicoutimi, dans la basilique Notre-Dame de Québec, par le cardinal Taschereau.
23. M. L. O. David est nommé greffier de Montréal.
23. Le fameux Deeming, *alias* Jacques l'Eventreur, est exécuté à Melbourne, Australie.
24. Les honorables J. J. C. Abbott, A. Lacoste et O. Mowat sont créés chevaliers.
24. Mort de sir Alexander Campbell, lieutenant gouverneur d'Ontario.
27. Dévoilement du monument Garibaldi à Palerme, Italie.
30. L'hon. G. A. Kirkpatrick est nommé lieutenant gouverneur d'Ontario.

Le Médecin des Pauvres, par X. de Montépin, édition canadienne, grand in-8, couverture illustrée, 382 pages..... 50c.
En vente à la librairie C. O. Beauchemin et Fils, 256 & 258 rue St-Paul, Montréal.



Signe
de l'Écrevisse.

DERNIER QUARTIER, le 7, à 8h. 48m. du matin.
NOUVELLE LUNE, le 14, à 0h. 56m. du matin.
PREMIER QUARTIER, le 20, à 9h. 42m. du soir.
PLEINE LUNE, le 29, à 1h. 30m. du matin.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Jeudi	1 FÊTE-DIEU (d'obligation).	4 16	7 40	8 29	5 39
Vendredi	2 SS. Pothin et ses compagnons, martyrs.	4 15	7 41	8 59	6 37
Samedi	3 Ste Clotilde, reine.	4 14	7 42	9 33	7 39
DIMAN	4 II Pentecôte. S. François Caracc., conf.	4 14	7 43	10 05	8 44
Lundi	5 S. Boniface, évêque et martyr.	4 13	7 44	10 48	9 51
Mardi	6 S. Norbert, évêque et confesseur.	4 13	7 45	11 25	11 00
Mercredi	7 S. Paul, évêque de Constantinople.	4 12	7 45	MAT.	S. 12
Jeudi	8 S. Médard, évêque.	4 12	7 46	0 20	1 28
Vendredi	9 Le Sacré Cœur de Jésus.	4 12	7 46	1 24	2 45
Samedi	10 Ste Marguerite, reine.	4 11	7 47	2 23	3 57
DIMAN	11 III Pentecôte. Solenn. du Sacré-Cœur.	4 11	7 47	3 11	5 04
Lundi	12 S. Jean de S. Facond, confesseur.	4 11	7 48	3 52	6 05
Mardi	13 S. Antoine de Padoue, confesseur.	4 11	7 48	4 25	6 57
Mercredi	14 S. Basile, évêque, conf. et doct.	4 11	7 49	4 52	8 03
Jeudi	15 SS. Vite, Modeste et Crescence, mart.	4 11	7 49	5 20	8 42
Vendredi	16 S. François Régis, jésuite.	4 11	7 50	5 40	9 17
Samedi	17 S. Barnabé, apôtre.	4 11	7 50	6 12	9 48
DIMAN	18 IV Pentecôte. SS. Marc et Marcellin, m.	4 11	7 51	7 26	10 15
Lundi	19 Ste Julienne de Falconiéri, vierge.	4 11	7 51	8 23	10 40
Mardi	20 S. Silvère, pape et martyr.	4 11	7 51	9 25	11 07
Mercredi	21 S. Louis de Gonzague, confesseur.	4 11	7 51	10 45	11 37
Jeudi	22 S. Paulin, évêque et confesseur.	4 12	7 52	S. 57	MAT.
Vendredi	23 Ste Marie d'Oignies, vierge.	4 12	7 52	1 05	0 09
Samedi	24 NATIVITÉ DE S. JEAN BAPTISTE.	4 12	7 52	2 01	0 44
DIMAN	25 V. Pentecôte. Solenn. de S. Jean-Baptiste.	4 13	7 52	3 15	1 22
Lundi	26 SS. Jean et Paul, martyrs.	4 13	7 52	4 26	2 03
Mardi	27 S. Créscent, évêque et martyr.	4 14	7 52	5 34	2 50
Mercredi	28 Jeûne (vigile). S. Léon II, pape et conf.	4 14	7 52	6 40	3 44
Jeudi	29 SS. PIERRE ET PAUL, ap. (d'obl.).	4 15	7 52	7 43	4 01
Vendredi	30 Commémoration de S. Paul, apôtre.	4 15	7 51	8 50	5 09

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, frais et venteux ; du 3 au 6, chaud avec orages ac compagnés de tonnerre ; du 7 au 10, frais, pluvieux et venteux ; du 11 au 13, beau et chaud ; 14 et 15, plus frais, orageux ; du 16 au 19, beau temps d'été ; du 20 au 22, plus frais, venteux et pluvieux ; du 23 au 27, temps chaud, avec orages accompagnés de tonnerre ; du 28 au 30, frais.

EPHEMERIDES.—JUIN 1892.

1. M. G. Bourinot, greffier des communes, est nommé président de la Société royale.
1. Tempêtes desastreuses à Québec.
6. Victoire remportée par les révolutionnistes au Vénézuéla.
7. M. Blaine donne sa démission comme secrétaire d'Etat américain, afin de poser sa candidature à la présidence.
8. Sacre de Mgr J. M. Einar, évêque de Valleyfield.
13. Le thermomètre à Albany, N. Y., marque 105 degrés à l'ombre.
14. Tempête et cyclone dans la province de Québec; on signale de nombreuses pertes de vie, etc.
14. L'honorable E. Blake reçoit un télégramme des chefs irlandais, lui offrant un siège à la chambre des communes comme chef des deux factions du parti national irlandais.
18. Le président de la République française reçoit Mgr Ireland, archevêque de Saint-Paul, Minn., E. U.
23. A la convention démocratique de Chicago, Grover Cheveland est choisi candidat à la présidence des Etats-Unis.
23. A Paris, le marquis de Morès tue en duel le capitaine Mayer, un juif.
23. Explosion de dynamite au Mile-End: deux personnes tués.
24. Prorogation des chambres à Québec.
25. A Paris, arrestation d'un employé du département de la marine pour avoir dévoilé aux puissances étrangères les plans de défense nationale.
25. Manifeste de Justin McCarthy aux Irlandais d'Amérique.
26. L'honorable E. Blake s'embarque pour l'Angleterre.
29. Incendie de l'église de Saint-Thomas de Joliette.
29. A l'église Notre-Dame de Montréal, bénédiction solennelle, par Mgr Fabre, du nouvel abbé mitré de la Trappe à Oka, le T. R. P. Dom Antoine.
30. Mort du Rév. J. A. Vinet, curé de Châteauguay.
30. A Londres, mort de l'hon. J. Robson, premier ministre de la Colombie Anglaise.

Conservation des tomates.—Pelez les tomates comme vous pèleriez une pomme; enlevez soigneusement les graines, coupez les tomates en morceaux, mettez-les dans des bouteilles en verre très fort et bien sèches, que vous ne remplissez pas complètement; bouchez hermétiquement, et ficelez le bouchon; remuez chaque bouteille soir et matin pendant neuf jours; achevez de remplir les bouteilles, après avoir pris la précaution de les agiter fortement avant de les déboucher, afin d'éviter l'explosion.

Conservation du veau pendant l'été.—Il suffit de le faire tremper dans du lait pendant quelques jours; lorsqu'on veut le faire cuire, on y joint une pincée de thym; après sa cuisson on détache le jus de la lèche-frite avec une cuillerée de crème ou de bon lait.



Signe
du Lion.

DERNIER QUARTIER, le 6, à 5h. 10m. du soir.
NOUVELLE LUNE, le 13, à 7h. 52m. du matin.
PREMIER QUARTIER, le 20, à 0h. 07m. du soir.
PLEINE LUNE, le 28, à 3h. 14m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Samedi	1 S. Jules, martyr.	4 16	7 51	9 55	6 22
DIMAN	2 VI <i>Pentecôte. Visitation de la B. V. M</i>	4 16	7 51	10 59	7 43
Lundi	3 PRÉCIEUX SANG DE N.-S. J.-C.	4 17	7 51	11 48	9 00
Mardi	4 S. Martial, évêque.	4 17	7 50	MAT. 10	17
Mercredi	5 SS. Cyrille et Méthode, évêques.	4 18	7 50	0 36	11 31
Jeudi	6 Ste Mechtilde, abbesse.	4 19	7 49	1 17	S. 48
Vendredi	7 S. Michel des Saints, confesseur.	4 20	7 49	1 50	2 00
Samedi	8 Ste Elisabeth, veuve.	4 21	7 48	2 17	3 10
DIMAN	9 VII <i>Pent.</i> SS. Zénon et ses comp., m.	4 22	7 48	2 45	4 06
Lundi	10 Ste Félicité et ses 7 enfants, martyrs.	4 23	7 48	3 05	5 07
Mardi	11 S. Jacques, évêque.	4 23	7 47	3 27	6 12
Mercredi	12 S. Jean Gualbert, abbé.	4 24	7 46	3 51	7 19
Jeudi	13 S. Anaclet, pape et martyr.	4 24	7 45	4 08	8 15
Vendredi	14 S. Camille de Lellis, confesseur.	4 25	7 44	4 40	8 51
Samedi	15 S. Henri, empereur, confesseur.	4 26	7 44	5 20	9 23
DIMAN	16 VIII <i>Pent.</i> N.-D. du Mont-Carmel.	4 27	7 43	6 12	9 52
Lundi	17 S. Alexis, confesseur.	4 28	7 42	7 10	10 18
Mardi	18 S. Frédéric, évêque.	4 29	7 41	8 16	10 46
Mercredi	19 S. Vincent de Paul, confesseur.	4 30	7 40	9 30	11 15
Jeudi	20 S. Jérôme Emilien, confesseur.	4 31	7 39	10 41	11 47
Vendredi	21 Ste Praxède, vierge.	4 32	7 38	11 49	MAT.
Samedi	22 Ste Marie Madeleine, pénitente.	4 33	7 37	S. 55	0 22
DIMAN	23 IX <i>Pentecôte.</i> S. Apollinaire, év. et m.	4 34	7 36	1 58	1 00
Lundi	24 S. Bonaventure, évêque et docteur.	4 35	7 35	3 00	1 42
Mardi	25 S. Jacques le Majeur, apôtre.	4 36	7 34	4 05	2 29
Mercredi	26 Ste Anne, mère de la Ste Vierge.	4 37	7 33	5 09	2 41
Jeudi	27 S. Pantaléon, martyr.	4 38	7 32	6 11	3 28
Vendredi	28 S. Victor, pape.	4 39	7 31	7 13	4 18
Samedi	29 Ste Marthe, sœur de Lazare, vierge.	4 40	7 30	8 16	5 28
DIMAN	30 X <i>Pentecôte. Solennité de Ste Anne.</i>	4 41	7 29	9 19	6 41
Lundi	31 S. Ignace de Loyola, confesseur.	4 42	7 29	10 18	8 05

TEMPÉRATURE.—1^{er}, beau ; du 2 au 6, beau et chaud, puis orages accompagnés de tonnerre ; 7 et 8, plus frais, pluvieux ; 9 et 10, nuageux ; 11 et 12, très chaud et tonnerre ; 13 et 14, plus frais, orageux ; du 15 au 18, chaud, puis orages avec tonnerre ; 19 et 20, frais et venteux ; du 21 au 24, beau ; 25 et 26, pluie ; du 27 au 29, beau et chaud ; 30, changeant ; 31, beau.

EPHEMERIDES.—JUILLET 1892.

1. Le général John Watson Foster est nommé secrétaire d'Etat américain en remplacement de M. Blaine.
1. Naufrage sur les côtes d'Irlande du paquebot *The City of Chicago*, appartenant à la ligne *Inman*.
2. Noyade dans le fleuve, près de St-Lambert ; 6 victimes, tous membres du club du Grand-Trenc.
3. Bénédiction de cloches à Lachenaie.
4. Le choléra exerce de terribles ravages en Russie.
5. La cour d'appel de Rome condamne définitivement les anarchistes accusés d'avoir participé aux émeutes de mai 1891.
5. A Montréal, grande convention des instituteurs de la Puissance.
6. La chambre des députés en France décide d'avoir une exposition universelle en 1900.
6. A Homestead, Pennsylvanie, grève des ouvriers des usines de Carnegie. Bataille sanglante entre les grévistes et les détectives de l'agence Pinkerton.
10. Grande conflagration à St-Jean deTerreneuve ; les deux tiers de la ville sont réduits en cendres ; pertes, 20 millions de piastres.
11. A Paris, exécution de Ravachol, le fameux anarchiste.
13. Avalanche dans les Alpes ; St-Gervais-les-Bains et Lafayette, détruits ; 200 personnes tuées, au nombre desquels plusieurs touristes.
13. Terrible cyclone à Springfield, Ohio.
14. Le Volcan de l'Etna, en Sicile, est en éruption depuis plusieurs jours.
14. La Grande-Bretagne et les Etats-Unis nomment leurs arbitres pour le différend de la mer de Behring.
19. L'île de Sangir, une des îles Philippines, est engloutie par une éruption volcanique.
19. Le conseil de ville de Montréal donne le contrat pour les tramways électriques.
20. Le Bureau d'hygiène de la province de Québec publie une brochure contenant certaines instructions pour prévenir le choléra.
20. A St-Dominique de Bagot, funérailles de Ant. Casavant, ancien député.
22. A la Baie St-Paul, capture par les douaniers, du capitaine Bouchard, chef des contrebandiers.
24. Les élections générales pour la chambre des communes en Angleterre donnent une majorité à M. Gladstone.
25. La ville de Bay City, Michigan, est en flammes ; 300 maisons réduites en cendres.
26. A Montréal, décès du Grand Vicaire Maréchal, à l'âge de 68 ans.

Conservation du beurre.—Le beurre se conserve longtemps frais quand on l'enveloppe complètement dans un linge que l'on a trempé dans de l'eau mélangée de vinaigre. Quand le linge a séché, on le trempe de nouveau dans de l'eau vinaigrée,



Signe
de la Vierge.

DERNIER QUARTIER, le 4, à 11h. 28m. du soir.
NOUVELLE LUNE, le 11, à 3h. 52m. du soir.
PREMIER QUARTIER, le 19, à 4h. 56m. du matin.
PLEINE LUNE, le 27, à 3h. 47m. du matin.

Jours de la semaine	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
Mardi	1 S. Pierre aux Liens.	H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Mercredi	2 Octave de Ste Anne.	4 43	7 28	11 21	9 20
Jeudi	3 Invention de S. Etienne, 1 ^{er} martyr.	4 45	7 26	MAT. 10	31
Vendredi	4 S. Dominique, confesseur.	4 46	7 25	0 45	11 37
Samedi	5 Notre-Dame des Neiges.	4 47	7 24	1 04	S. 38
DIMAN	6 XI Pent. Transfiguration de N.-S. J.-C.	4 48	7 23	1 38	1 43
Lundi	7 S. Gaétan, confesseur.	4 50	7 21	2 03	2 30
Mardi	8 SS. Cyriaque et ses comp., martyrs.	4 51	7 19	2 46	3 31
Mercredi	9 S. Alphonse de Liguori, év. et docteur.	4 52	7 18	3 03	4 26
Jeudi	10 S. Laurent, martyr.	4 53	7 16	3 31	5 48
Vendredi	11 Ste Philomène, vierge et martyre.	4 54	7 14	4 03	6 47
Samedi	12 Ste Claire, vierge.	4 56	7 13	4 30	7 28
DIMAN	13 XII Pentecôte. S. Hippolyte, martyr.	4 57	7 11	4 54	7 56
Lundi	14 S. Christophe, martyr.	4 58	7 09	5 21	8 24
Mardi	15 Assomption de la B. V. Marie.	5 59	7 08	5 53	8 57
Mercredi	16 S. Hyacinthe, confesseur.	5 00	7 07	6 33	9 32
Jeudi	17 S. Mammès, martyr.	5 02	7 06	7 25	10 10
Vendredi	18 S. Roch, confesseur.	5 03	7 04	8 23	10 52
Samedi	19 <i>Jéjûne</i> (vigile). S. Louis, évêque.	5 04	7 02	9 29	11 19
DIMAN	20 XIII Pent. S. Joachim (<i>Sol. de l'Assp.</i>).	5 05	7 00	10 43	11 52
Lundi	21 Ste Jeanne Françoise de Chantal, Vve.	5 06	6 58	11 54	MAT.
Mardi	22 S. Symphorien, martyr.	5 08	6 56	s.1 02	0 18
Mercredi	23 S. Philippe Béniti, confesseur.	5 09	6 54	2 08	0 49
Jeudi	24 S. Barthélemy, apôtre.	5 10	6 52	3 11	1 29
Vendredi	25 S. Louis, roi de France.	5 11	6 51	4 13	2 25
Samedi	26 S. Zéphirin, pape, martyr.	5 12	6 49	5 18	3 22
DIMAN	27 XIV Pentecôte. <i>Le Cœur très pur de M.</i>	5 14	6 48	6 22	4 36
Lundi	28 S. Augustin, évêque et confesseur.	5 15	6 46	7 24	5 47
Mardi	29 Décollation de saint Jean-Baptiste.	5 16	6 44	8 26	6 51
Mercredi	30 Ste Rose de Lima, vierge.	5 17	6 42	9 29	8 02
Jeudi	31 S. Raymond Nonnat, confesseur.	5 18	6 41	10 36	9 18
		5 20	6 40	11 41	10 20

TEMPÉRATURE.—Du 1^{er} au 5, beau et chaud, du tonnerre; 6 et 7, très chaud; 8 et 9, venteux et pluvieux; 10 et 11, frais; du 12 au 14, chaud avec orages et tonnerre; 15 et 16, frais; 17 et 18, très chaud, tonnerre; du 19 au 21, plus frais, froid pour la saison; du 22 au 24, beau et chaud, du tonnerre; 25 et 26, venteux et frais; du 27 au 31, chaud, puis tempêtes et tonnerre.

EPHEMERIDES.—AOUT 1892.

1. Arrestation pour escroquerie de H. Ryder, consul des Etats-Unis à Copenhague.
4. Ouverture du nouveau parlement à Londres.
4. Le canal Cornwall est ouvert au trafic.
6. La maison J. B. Rolland et fils, de Montréal, célèbre à St-Jérôme le cinquantième anniversaire de sa fondation.
8. A St-Jean, N. B., mort du Dr Léger, député de Kent aux Communes, à l'âge de 27 ans.
8. Le conseil privé en Angleterre donne gain de cause au gouvernement de Manitoba pour l'abolition des écoles séparées (catholiques.)
8. Mort du Rév. Jos. Graton, curé de Ste-Rose.
10. La banque de Paris consent à prêter dix millions de francs au gouvernement espagnol.
10. A Montréal, décès de M. G. Duhamel, ex-ministr^o provincial, à l'âge de 37 ans.
10. Montréal souscrit \$40,000 pour les incendiés de Terre-neuve.
11. Le premier vote pris à la chambre des communes anglaise donne une majorité de 40 à M. Gladstone. Lord Salisbury résigne.
11. Le chanoine F. Bourgeault, curé de Laprairie, est nommé vicaire général du diocèse de Montréal.
15. Aux rapides des Cèlres, accident arrivé au nouveau vapeur *Columbian*, de la Cie du Richelieu.
20. Représailles du gouvernement américain contre le Canada.
22. Noces d'or sacerdotales du cardinal Taschereau ; aussi noces d'or de la Société St-Jean-Baptiste de Québec.
22. On annonce plusieurs cas d'insolation en Europe, à raison de la chaleur accablante qu'il y fait depuis quelque temps.
23. Ravage du choléra en Europe ; il pénètre en Angleterre.
23. Décès de l'honorable Elisée Dionne, conseiller législatif.
24. Deux généraux et dix colonels en France sont mis à la retraite pour avoir fait manœuvrer les troupes par une chaleur intense où il y a eu plusieurs cas d'insolation.
24. Mort du maréchal de Fonseca, premier président de la république du Brésil, âgé de 57 ans.
25. Arrivée à Montréal des vaisseaux de guerre français, l'*Aréthuse* et le *Hussard* ; grandes réjouissances durant dix jours.
25. Bénédiction de cloches et inauguration d'orgue à l'Epiphanie.
25. Formation d'une nouvelle compagnie française pour l'achèvement du canal de Panama.
25. Onze paroissiens de Maskinongé apostasient et se font protestants baptistes.
29. Décès de l'honorable juge L. R. Church, à Montréal.
30. Les Russes saisissent des goélettes américaines et anglaises dans la mer de Behring.
31. A l'Assomption, décès de L. U. Fontaine, journaliste.

Signe
de la Balance

DERNIER QUARTIER, le 3, à 4h. 46m. du matin.
NOUVELLE LUNE, le 10, à 2h. 9m. du matin.
PREMIER QUARTIER, le 17, à 11h. 23m. du soir.
PLEINE LUNE, le 25, à 3h. 28m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Vendredi	1 S. Gilles, abbé.	5 21	6 39		
Samedi	2 S. Etienne, roi. [B.V.M.]	5 22	6 37	0 45	S. 22
DIMAN	3 XV Pentecôte. Sol. de la Nativité de la	5 23	6 35	1 44	1 03
Lundi	4 Ste Rosalie, vierge.	5 24	6 33	2 38	1 39
Mardi	5 S. Laurent Justinien, évêque et confes.	5 26	6 31	3 23	2 32
Mercredi	6 S. Humbert, abbé.	5 27	6 29	3 56	3 42
Jeu	7 S. Cloud, prêtre.	5 28	6 27	4 23	4 02
Vendredi	8 Nativité de la bienh. Vierge Marie.	5 29	6 25	4 51	4 59
Samedi	9 S. Pierre Claver, confesseur.	5 30	6 23	5 21	5 50
DIMAN	10 XVI Pent. SAINT NOM DE MARIE.	5 32	6 22	6 00	6 45
Lundi	11 S. Patient, archevêque et confesseur.	5 33	6 20	6 24	7 20
Mardi	12 S. Guidon, sacristain.	5 34	6 18	6 51	7 59
Mercredi	13 S. Euloge, patriarche d'Alexandrie.	5 35	6 16	7 23	8 42
Jeu	14 Exaltation de la sainte Croix.	5 36	6 14	8 03	9 28
Vendredi	15 Ste Catherine de Gênes.	5 38	6 12	8 55	10 19
Samedi	16 SS. Corneille et Cyprien, pont. et mart.	5 39	6 10	9 13	11 16
DIMAN	17 XVII Pent. Les sept Douleurs de la S. V.	5 40	6 08	10 19	MAT.
Lundi	18 S. Joseph de Cupertino.	5 41	6 06	11 33	0 16
Mardi	19 SS. Janvier et ses compagnons, mart.	5 42	6 04	S. 44	1 18
Mercredi	20 4 Temps (Jeûne). SS. Eustache, etc., m.	5 44	6 02	1 52	2 01
Jeu	21 S. Mathieu, apôtre.	5 45	6 00	2 58	2 49
Vendredi	22 4 Temps (Jeûne). S. Thomas de V., ar.	5 46	5 58	4 01	3 37
Samedi	23 4 Temps (Jeûne). S. Lin, pape et m.	5 47	5 56	4 43	4 22
DIMAN	24 XVIII Pent. Notre-Dame de la Merci.	5 48	5 54	5 28	5 01
Lundi	25 S. Firmin, évêque et martyr.	5 50	5 53	6 08	6 08
Mardi	26 S. Cyprien et Ste Justine, martyrs.	5 51	5 51	6 31	7 21
Mercredi	27 SS. Côme et Damien, martyrs.	5 52	5 49	7 07	8 33
Jeu	28 S. Wenceslas, duc, martyr.	5 53	5 47	7 41	9 43
Vendredi	29 S. Michel, archange.	5 55	5 45	8 07	10 48
Samedi	30 S. Jérôme, ptre, conf. et docteur.	5 56	5 43	8 49	11 46

TEMPÉRATURE.—Du 1er au 4, chaleur excessive, puis tempêtes avec tonnerre; du 5 au 7, frais, grands vents; du 8 au 11, beau et chaud, orages de temps en temps; 12 et 13, variable, frais; 14 et 15, beau; 16, orageux; 17 et 18, frais, peut-être de la gelée; du 19 au 21, plus chaud, avec ondées; du 22 au 25, tempêteux et changeant; du 26 au 28, beau temps chaud; 29 et 30, tempêtes.

EPHEMERIDES.—SEPTEMBRE 1892.

1. A l'hôtel de ville de Montréal, réception des officiers et marins des frégates françaises l'*Aréthuse* et le *Hussard*.
2. Le conseil municipal de Montréal prend des mesures énergiques pour empêcher le choléra de s'introduire dans la ville.
2. La *London and General Bank*, de London, Ont., est en faillite.
2. La reine régente d'Espagne donne réception à Mgr C. Tanguay, auteur du *Dictionnaire généalogique* des familles canadiennes.
3. Crise politique au Nord-Ouest; les chambres sont prorogées; l'opposition envoie au gouvernement fédéral un message protestant contre la prorogation.
4. A Caughnawaga, mort de Jean-Baptiste Canadien, pilote sauvage, âgé de 82 ans.
5. Fête du travail dans tout le Dominion.
6. On annonce de violents orages accompagnés d'accidents très graves au Texas.
7. A la Nouvelle-Orléans, grand tournoi de boxe pour le titre de champion du monde, entre John L. Sullivan et J. L. Corbett; Corbett est vainqueur.
7. A Vaudreuil, incendie de l'hôtel de Lotbinière.
7. Ouverture du 8e congrès ouvrier de la Puissance, à Toronto.
8. A Toronto, mort de Mgr T. O'Mahoney, évêque auxiliaire du diocèse de Toronto.
8. A Québec, première séance de la commission royale chargée de s'enquérir les accusations portées contre sir A. P. Caron.
8. A Glasgow, lancement du steamer *Campania*, de la ligne Cunard. C'est le plus gros navire de l'univers.
8. Ouverture à Montréal de la commission royale sur la prohibition des liqueurs enivrantes.
9. Incendie du village de Hedleyville, dans la banlieue de Québec; 100 maisons détruites.
2. A Montréal, incendie de l'hôtel Chambly, place Jacques-Cartier; 3 personnes meurent asphyxiées.
2. Mort du Docteur J. A. Laramée, à Montréal, à l'âge de 49 ans.
5. On annonce que le choléra a fait cinq victimes à New-York.
5. Ouverture de l'exposition provinciale à Montréal.
7. L'Archevêque de Montréal prescrit des prières publiques pour éloigner le choléra du pays.
9. A Toronto, réception donnée à l'honorable E. Blake, député de Longford-Sud à la chambre des communes anglaise.
10. A Washington, réunion des vétérans de la grande armée de la république, au nombre de 50,000.
1. Essai du premier tramway électrique à Montréal.
4. Terrible ouragan à Kingston, Ont.; on signale plusieurs accidents.
5. A Ottawa, mort de sir W. Ritchie, juge en chef de la Cour Suprême, à l'âge de 79 ans.

Signe
du Scorpion.

DERNIER QUARTIER, le 2, à 10h. 24m. du matin.
 NOUVELLE LUNE, le 9, à 3h. 32m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 17, à 6h. 24m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 25, à 2h. 33m. du matin.
 DERNIER QUARTIER, le 31, à 5h. 47m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
DIMAN	1 XIX Pentecôte. LE SAINT ROSAIRE.	5 57	5 41	9 50	8. 41
Lundi	2 Les SS. Amges Gardiens.	5 59	5 39	10 51	1 27
Mardi	3 S. Gérard, abbé.	6 00	5 37	11 51	2 07
Mercredi	4 S. François d'Assise, confesseur.	6 01	5 35	MAT.	2 42
Jeudi	5 SS. Placide et ses compagnons, mart.	6 03	5 34	1 06	3 14
Vendredi	6 S. Bruno, confesseur.	6 04	5 32	2 06	3 44
Samedi	7 S. Marc, pape et confesseur.	6 05	5 30	3 16	4 13
DIMAN	8 XX Pent. Maternité de la B. V. M.	6 06	5 28	4 22	4 42
Lundi	9 SS. Denis, Rustique et Eleuthère, m.	6 08	5 26	5 30	5 12
Mardi	10 S. François de Borgia, confesseur.	6 09	5 25	6 35	5 45
Mercredi	11 S. Cyprien, évêque et martyr.	6 11	5 23	7 38	6 20
Jeudi	12 S. Wilfrid, évêque et confesseur.	6 12	5 21	8 40	6 59
Vendredi	13 S. Edouard, roi et confesseur.	6 13	5 19	9 44	7 42
Samedi	14 S. Calixte, pape et martyr.	6 15	5 17	10 48	8 29
DIMAN	15 XXI Pentecôte. Pureté de la Ste Vierge.	6 16	5 16	11 53	9 20
Lundi	16 S. Julien, confesseur.	6 18	5 14	S. 55	10 16
Mardi	17 Ste Hedwige, duchesse, veuve.	6 19	5 12	1 56	11 15
Mercredi	18 S. Luc, évangéliste.	6 20	5 10	2 49	MAT.
Jeudi	19 S. Pierre d'Alcantara, confesseur.	6 21	5 08	3 35	0 16
Vendredi	20 S. Jean de Kenty, confesseur.	6 23	5 07	4 14	1 20
Samedi	21 Stes Ursule et ses comp., vges et mart.	6 24	5 05	4 43	2 26
DIMAN	22 XXII Pent. Patronage de la Ste Vierge.	6 25	5 03	5 08	3 35
Lundi	23 S. Rédempteur.	6 26	5 01	5 38	4 47
Mardi	24 S. Raphaël, archange.	6 28	5 00	5 59	6 00
Mercredi	25 S. Chrysante et Ste Darie, martyrs.	6 29	4 58	6 24	7 13
Jeudi	26 S. Evariste, pape et martyr.	6 31	4 57	6 48	8 24
Vendredi	27 S. Vincent, martyr.	6 32	4 55	7 11	9 31
Samedi	28 SS. Simon et Jude, apôtres.	6 33	4 53	7 37	10 31
DIMAN	29 XXIII Pentecôte. S. Narcisse, évêque.	6 35	4 52	8 31	11 26
Lundi	30 S. Alphonse Rodriguez, jésuite.	6 36	4 50	9 27	S. 10
Mardi	31 Jeanne (vigile). S. Quentin, martyr.	6 38	4 49	10 29	0 50

TEMPÉRATURE.—Du 1er au 3, temps doux et beau ; du 4 au 7, temps favorable du 8 au 10, froid et pluvieux ; du 11 au 13, beau et agréable ; du 14 au 17, froid et tempétueux, avec pluie, grésil et neige ; 18 et 19, grosses gelées ; du 20 au 22, beau temps ; du 23 au 29, beau temps d'été des Indes ; 30 et 31, froid, pluie et neige.

EPHEMERIDES.—OCTOBRE 1891.

1. On annonce que le steamer *Teutonic* vient de faire la traversée de New York à Queenstown en 5 jours 21 heures et 22 minutes. C'est la traversée la plus rapide qui ait encore été faite.
2. Grande convention à New-Castle, Angleterre; Gladstone adresse la parole à une réunion de libéraux.
3. Funérailles du général Boulanger à Bruxelles.
3. Manifestation irrévérencieuse sur la tombe de Victor-Emmanuel au Panthéon (Rome) par les pèlerins français; bagarre entre les Italiens et les Français.
4. Translation des restes du général Lasalle aux Invalides, à Paris.
4. Bénédiction des cloches de la basilique Notre-Dame de Québec par Son Éminence le cardinal Taschereau.
5. A Montréal, ouverture des cours de l'École de Médecine et de Chirurgie, faculté médicale de l'Université Laval à Montréal.
6. A Londres, mort de W. H. Smith, premier lord du Trésor et *leader* du gouvernement aux Communes anglaises.
6. A Berlin, mort du roi de Wurtemberg, Karl Ier.
6. Décès de Charles Stewart Parnell, à Brighton, Angleterre, à l'âge de 46 ans.
6. L'imbroglia de Notre-Dame au sujet des marguilliers est soumis à la décision des tribunaux de Montréal.
7. Proclamation du nouveau roi de Wurtemberg, Guillaume II.
14. Ouverture de l'enquête de la commission royale sur le scandale de la Baie des Chaleurs.
15. A Montréal, sous les auspices de la Société numismatique et archéologique, pose de tablettes commémoratives des grands événements historiques de la métropole.
17. A Montréal, mort du R. P. F. Vignon, S. J., à l'âge de 73 ans.
18. Balfour remplace feu sir W. H. Smith comme premier lord du Trésor et *leader* de la chambre des communes en Angleterre.
18. Bénédiction des carrières au Coteau St-Louis, par Mgr Fabre.
20. A Montréal, M. C. J. Doherty est nommé juge de la Cour Supérieure.
21. Le czar de Russie donne trois millions de roubles pour venir en aide aux victimes de la famine.
24. Inondations dans le sud de la France et en Espagne.
27. La Cour Suprême à Ottawa, déclare *ultra vires* la loi passée par la législature de Manitoba, abolissant les écoles séparées.

Moyen de conserver les chapeaux.—Quand votre chapeau aura reçu une forte ondée, rentré chez vous, vous l'essuierez soigneusement dans le sens du poil avec un mouchoir propre; redressez légèrement les bords si la pluie leur a fait perdre leur forme, et faites sécher votre chapeau un peu loin du feu. Lorsqu'il sera bien sec, brossez-le tout autour à plusieurs reprises avec une brosse un peu douce. Cette opération terminée, il ne restera plus trace de l'eau qu'il a reçue.



Signe
du Sagittaire.

NOUVELLE LUNE, le 8, à 8h. 2m. du matin.
PREMIER QUARTIER, le 16, à 0h. 49m. du soir.
PLEINE LUNE, le 23, à 1h. 13m. du soir.
DERNIER QUARTIER, le 30, à 4h. 13m. du matin.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Mercredi	1 TOUSSAINT (d'obligation).	6 39	4 47	11 31	1 25
Jedi	2 <i>Commémoration des Morts.</i>	6 41	4 46	MAT.	1 56
Vendredi	3 S. Marcel, évêque.	6 42	4 44	7 49	2 24
Samedi	4 S. Charles Borromée, évêque et confes.	6 44	4 43	1 56	2 53
DIMAN	5 XXIV Pent. S. Zacharie, p. de S. J.-B.	6 45	4 41	3 06	3 22
Lundi	6 S. Léonard, ermite, confesseur.	6 47	4 40	4 16	3 53
Mardi	7 Ste Marie, servante.	6 48	4 39	5 26	4 26
Mercredi	8 Les 4 Couronnés, martyrs.	6 50	4 38	6 35	4 55
Jedi	9 Déd. de la basilique du Sauveur.	6 51	4 37	7 00	5 25
Vendredi	10 S. André Avellin, confesseur.	6 53	4 35	7 45	6 06
Samedi	11 S. Martin, évêque et confesseur.	6 54	4 34	8 38	6 52
DIMAN	12 XXV Pent. Dédic. des églises. (S. Martin,	6 55	4 33	9 20	7 44
Lundi	13 S. Stanislas Kostka, conf. [pape et m.	6 57	4 31	10 04	8 39
Mardi	14 S. Didace, confesseur.	6 58	4 30	11 08	9 36
Mercredi	15 Ste Gertrude, vierge.	7 00	4 29	S. 13	10 37
Jedi	16 S. Josaphat, évêque et martyr.	7 1	4 28	1 15	11 39
Vendredi	17 S. Grégoire le Thaumaturge, confes.	7 2	4 27	2 16	MAT.
Samedi	18 Dédicace des Basil. SS. Pierre et Paul.	7 3	4 26	3 09	0 44
DIMAN	19 XXVI Pent. Ste Elisabeth de Hongrie,	7 4	4 25	3 55	1 59
Lundi	20 S. Félix de Valois, conf. [veuve.	7 6	4 24	4 34	3 12
Mardi	21 Présentation de la bienh. V. Marie.	7 8	4 23	5 03	4 25
Mercredi	22 Ste Cécile, vierge et martyre.	7 09	4 22	5 28	5 49
Jedi	23 S. Clément, pape et martyr.	7 10	4 22	5 54	7 01
Vendredi	24 S. Jean de la Croix, confesseur.	7 12	4 21	6 17	8 10
Samedi	25 Ste Catherine, vierge et martyre.	7 13	4 21	6 43	9 19
DIMAN	26 XXVII Pent. S. Silvestre, abbé.	7 14	4 20	7 27	10 05
Lundi	27 S. Léonard de P.-Maurice, c. [év. et m.	7 15	4 20	8 20	10 56
Mardi	28 S. Bénigne, martyr.	7 16	4 19	9 06	11 28
Mercredi	29 S. Saturnin, évêque et martyr.	7 18	4 19	10 14	S. 0
Jedi	30 S. André, apôtre.	7 19	4 18	11 15	0 31

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, variable et froid, avec chutes de neige; 3 et 4, beau; du 5 au 8, mauvais temps, avec pluie et neige; 9 et 10, beau; du 11 au 13, vent, neige et gelée; 14 et 15, nuageux avec neige ou pluie; 16 et 17, doux pour la saison; 18, pluie; du 19 au 23, beau et doux, temps d'été des Indes; 24 et 25, variable; 26 et 27, mauvais temps, neige; 28 et 29, temps très froid; 30, froid.

EPHEMERIDES.—NOVEMBRE 1891.

1. Incendie du château du prince de Galles à Sandringham; pertes : £15,000.
2. A Cork, Irlande, rencontre sanglante entre les Parnellistes et les McCarthystes.
3. A Boston, Mass., faillite de la *Maverick National Bank*; pertes : \$2,000,000.
3. Elections générales aux États-Unis.
4. Conspiration à Rio-de-Janeiro, Brésil, dans le but de renverser le gouvernement. Déclaration de la loi martiale.
11. Ouverture du Congrès de la Paix à Rome. L'Angleterre et l'Amérique sont fortement représentées.
12. A Québec, inauguration du monument Short-Wallick.
16. Célébration du centenaire de Meyerbeer, à l'Opéra de Paris.
16. Mort du cardinal Bernadou, archevêque de Sens, à l'âge de 75 ans.
17. A Boston, Mass., grand banquet donné à l'hon. W. Laurier.
19. A Philadelphie, mort de W. J. Florence, célèbre comédien, âgé de 60 ans.
20. Visite à Paris de M. de Giers, ministre des affaires étrangères en Russie.
20. La grève des mineurs se continue dans le département du Pas-de-Calais, en France; plus de 30,000 insurgés.
22. A l'asile de la Longue-Pointe, près Montréal, mort de la Révérende Sœur Thérèse de Jésus, à l'âge de 67 ans.
23. Au Brésil, démission du dictateur de Fonseca. Peixotto forme un nouveau gouvernement.
24. A Paris, mort de lord Lytton, ministre britannique à Paris, à l'âge de 60 ans.
24. Mgr Gouthe-Soulard, archevêque d'Aix, est condamné à 3,000 francs d'amende pour avoir envoyé une lettre soi-disant irrespectueuse à M. Fallières, ministre des cultes.
25. Première séance de la commission du service civil à Ottawa.
25. A l'Île-Verte, saisie de la goélette *Marie-Rose*, par les officiers de la douane. Contrebande pour plus de \$30,000, en liqueurs et cigares.
26. On annonce la nomination de Mgr Bégin, évêque de Chicoutimi, comme coadjuteur du cardinal-archevêque de Québec.
27. L'alliance franco-russe est annoncée officiellement en Europe.

Nettoyage des cadres dorés.—Il ne faut jamais les essuyer avec un morceau de linge, mais avec des morceaux de ouate qui enlèvent la poussière, tandis que la toile de fil ou de coton s'incruste dans la dorure. Si celle-ci est très bien faite, on peut la nettoyer avec un morceau de toile fine légèrement humecté d'eau limpide. Lorsque le vernis n'est pas bien solide, il faut se borner à essuyer les cadres dorés avec de la ouate ou bien avec un morceau de peau molle.



Signe
du Capricorne.

NOUVELLE LUNE, le 8, à 2 h. 45m. du matin.
PREMIER QUARTIER, le 16, à 5^h 26m. du matin.
PLEINE LUNE, le 22, à 11h. 41m. du soir.
DERNIER QUARTIER, le 29, à 6h. 22m. du soir.

Jours de la semaine.	FÊTES RELIGIEUSES.	SOLEIL		LUNE	
		Lev	Cou	Lev	Cou
		H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
Vendredi	1 S. Eloi, évêque.	7 20	4 18	MAT. 1 00	
Samedi	2 Ste Bibi, ne, vierge et martyr.	7 21	4 18	0 25	1 30
DIMAN	3 I <i>Avent</i> .	7 22	4 17	1 35	1 50
Lundi	4 S. Pierre Chrysologue, évêq. et doct.	7 23	4 17	2 45	2 20
Mardi	5 S. Sabas, abbé.	7 24	4 16	3 56	2 53
Mercredi	6 <i>Jeûne</i> . S. Nicolas, évêque et confesseur.	7 25	4 16	5 01	3 20
Jeudi	7 S. Ambroise, évêque et docteur.	7 26	4 16	6 13	4 00
Vendredi	8 <i>Jeûne</i> . IMMAC. CONCEPTION (d'ob.)	7 27	4 16	7 21	4 30
Samedi	9 Ste Gorgonie, vierge.	7 28	4 16	8 35	5 30
DIMAN	10 II <i>Avent</i> .	7 29	4 16	9 30	6 40
Lundi	11 S. Damase, pape et confesseur.	7 30	4 16	10 02	7 50
Mardi	12 S. Valéry, abbé.	7 31	4 17	10 59	9 10
Mercredi	13 <i>Jeûne</i> . Ste Lucie, vierge et martyr.	7 32	4 17	11 27	10 10
Jeudi	14 S. Nicaise, évêque et martyr.	7 33	4 17	S. 01	11 10
Vendredi	15 <i>Jeûne</i> . S. Valérien, évêque et martyr.	7 34	4 17	0 32	MAT. 11 10
Samedi	16 S. Eusèbe, évêque et martyr.	7 35	4 18	1 07	0 00
DIMAN	17 III <i>Avent</i> .	7 36	4 18	1 31	1 10
Lundi	18 S. Gatien, évêque.	7 37	4 19	2 01	2 30
Mardi	19 S. Cyprien, confesseur.	7 38	4 19	2 26	3 50
Mercredi	20 4 <i>Temps (Jeûne)</i> . S. Dominique, abbé.	7 38	4 20	3 00	5 00
Jeudi	21 S. Thomas, apôtre.	7 39	4 20	3 32	6 10
Vendredi	22 4 <i>Temps (Jeûne)</i> . Ste Angéline, vierge.	7 39	4 21	4 00	7 20
Samedi	23 4 <i>Temps (Jeûne)</i> . S. Ives, évêque.	7 40	4 21	5 05	8 20
DIMAN	24 IV <i>Avent</i> .	7 40	4 22	6 08	9 20
Lundi	25 NOEL (d'obligation).	7 40	4 23	7 10	10 00
Mardi	26 S. Etienne, premier martyr.	7 40	4 23	8 13	10 40
Mercredi	27 S. Jean, apôtre et évangéliste.	7 41	4 24	9 15	11 10
Jeudi	28 Les SS. Innocents, martyrs.	7 41	4 25	10 20	S. 10
Vendredi	29 S. Thomas de Cantorbéry, év. et mart.	7 41	4 25	11 25	0 50
Samedi	30 S. Sabin, évêque et martyr.	7 41	4 25	MAT. 1 40	
DIMAN	31 <i>Dim. Oct. Noël</i> . S. Sylvestre, pape, con.	7 41	4 26	0 27	2 10

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, froid, un peu de neige; 3 et 4, vent et neige; 5 et 6, doux et pluvieux; du 7 au 9, froid, neigeux, changeant; 10 et 11, beau, température zéro; du 12 au 14, doux avec neige ou pluie; 15 et 16, très froid; du 17 au 28, généralement doux, de la neige et de la pluie; du 29 au 31, plus froid avec neige.

EPHEMERIDES.—DECEMBRE 1891.

1. On doit élever à Paris, un monument en l'honneur de Raffet, célèbre artiste qui a illustré l'*Histoire de Napoléon I^{er}*.
2. L'Allemagne et la Belgique concluent un traité de commerce.
3. A Bruxelles, mort de Mme Caroline Poff, femme journaliste, à l'âge de 81 ans.
4. A Paris, mort de dom Pedro, ex-empereur du Brésil.
6. A l'Assomption, mort de dame veuve chevalier de Lorimier, à l'âge de 78 ans.
6. Explosion de feu grisou aux mines de St-Etienne, France; 80 victim.
7. Le gouvernement de Terre-neuve impose un droit additionnel sur les produits canadiens.
- 7, 8, 9. A l'église St-Pierre de Montréal, célébration du cinquantenaire de l'arrivée des Pères Oblats en Canada.
8. Bénédiction de la nouvelle chapelle du Sacré-Cœur attenante à l'église Notre-Dame de Montréal.
9. A Boston, E. U., mort de Ben Butler, général, avocat et politicien américain.
11. A Lachenaie, mort du Rév. Etienne Normandin, curé, à l'âge de 77 ans.
11. Bénédiction par Mgr Fabre du nouveau monastère du Précieux-Sang, à Notre-Dame-de-Grâce.
12. Lord Dufferin est nommé ambassadeur anglais à Paris.
15. Députation d'ecclésiastiques et de laïques au Conseil de Ville de Montréal pour la fermeture des hôtels à bonne heure.
15. A Québec, mort du sénateur Pierre Baillargeon, à l'âge de 80 ans.
16. Le lieutenant-gouverneur Angers renvoie le ministère Mercier; l'hon. C. de Boucherville, appelé à former un nouveau cabinet.
18. Le prince de Naples, héritier du trône d'Italie, est fiancé à la fille aînée du duc d'Edimbourg.
19. A Montréal, mort du Rév. P. Dowd, P. S. S., curé de l'église Saint-Patrice, à l'âge de 79 ans.
21. A Québec, le nouveau cabinet de Boucherville est assermenté.
21. Le juge Church, de la Cour du Banc de la Reine, donne sa démission pour cause de santé.
22. Mort de Mgr Freppel, évêque d'Angers.
22. A St-Cuthbert, mort du sénateur A. H. Paquet, à l'âge de 61 ans.
23. Dissolution des Chambres à Québec, par le lieutenant-gouverneur.
24. Douze personnes tuées par un accident de chemin de fer sur le *New York Central*.
28. A St-Eustache, mort de J. B. Daoust, M. P., à l'âge de 75 ans.
28. A Londres, panique au théâtre Gatehead; 9 enfants écrasés.
30. Mort de Mgr Loughlin, évêque de Brooklyn, à l'âge de 74 ans.

Albert ou l'Orphelin catholique, par A. Thomas, nouvelle édition, vol., in-12..... 50c.
 En vente chez tous les libraires de la province de Québec.

PAPE ACTUELLEMENT REGNANT.

SA SAINTETÉ le Pape LÉON XIII (Vincent Joachim Pecci), 258^e successeur de saint Pierre, né à Carpineto (Italie), le 2 mars 1810, élu le 20 février 1878, couronné le 3 mars suivant.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE DE QUÉBEC.

ARCHIDIOCÈSE DE QUÉBEC.

Archevêque.— Son Eminence le Cardinal ELZÉAR ALEXANDRE TASCHE-REAU, né à Ste-Marie de la Beauce le 17 février 1820, sacré évêque le 19 mars 1871, créé cardinal le 7 juin 1886.

Coadjuteur.— MGR LOUIS NAZAIRE BÉGIN, archevêque de Cyrène, né à la Pointe-Lévis le 10 janvier 1840, sacré évêque de Chicoutimi le 28 octobre 1888, nommé archevêque de Cyrène et coadjuteur de Québec en décembre 1891.

Secrétaire: Rév. B.-Ph. Garneau.

DIOCÈSE DES TROIS-RIVIÈRES.

Évêque.— MGR LOUIS FRANÇOIS LAFLÈCHE, né à Ste-Anne de la Pérade, le 4 septembre 1818, sacré évêque le 25 février 1867.

Chancelier: Rév. J. H. F. Béland.

DIOCÈSE DE RIMOUSKI.

Évêque.— MGR ANDRÉ ALBERT BLAIS, né à St-Valier le 26 août 1842, sacré évêque le 28 mai 1890, évêque de Rimouski le 6 février 1891.

DIOCÈSE DE CHICOUTIMI.

Évêque.— MGR MICHEL THOMAS LABRECQUE, né à Saint-Anselme le 20 décembre 1849, sacré évêque le 29 mai 1892.

Secrétaire: Rév. Thomas Roberge.

DIOCÈSE DE NICOLET.

Évêque.— MGR ELPHÈGE GRAVEL, né à St-Antoine de Chambly le 12 octobre 1843, sacré évêque le 2 août 1885.

Secrétaire: Rév. L. V. Thibaudier.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE DE MONTRÉAL.

ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL.

Archevêque.— MGR EDOUARD CHARLES FABRE, né à Montréal le 28 février 1827, sacré évêque le 1^{er} mai 1873, évêque de Montréal, le 11 mai 1876, premier archevêque de Montréal, le 8 juin 1886.

Chancelier: Rév. A. Archambault.

DIOCÈSE DE ST-HYACINTHE.

Évêque.— MGR LOUIS ZÉPHIRIN MORBAU, né à Bécancour le 1^{er} avril 1824, sacré évêque le 16 janvier 1876.

Secrétaire: Rév. A. X. Bernard.

DIOCÈSE DE SHERBROOKE.

Évêque.— MGR ANTOINE RACINE, né à St-Amôroise de la Jeune-Lorette le 26 janvier 1822, sacré évêque le 18 octobre 1874.

Secrétaire: Rév. G. A. Lemieux.

DIOCÈSE DE VALLEYFIELD.

Evêque.—MGR JOSEPH MÉDARD EMARD, né à St-Constant de Laprairie le 31 mars 1853, ordonné prêtre le 10 juin 1876, sacré évêque (1^{er} évêque) le 9 juin 1892.

Secrétaire: Rév. J. A. Allard.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE D'OTTAWA.

ARCHIDIOCÈSE D'OTTAWA.

Archevêque.—MGR THOMAS DUHAMEL, né à Contrecoeur le 6 novembre 1841, sacré évêque le 28 octobre 1874.

Secrétaire: Rév. J. C. W. Deguire.

VICARIAT APOSTOLIQUE DE PONTIAC.

Vicaire apostolique.—MGR NARCISSE ZÉPHIRIN LORRAIN, né à St-Martin (Ile Jésus), le 13 juin 1842, sacré évêque le 21 septembre 1882. Résidence : Pembroke, Ont.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE DE TORONTO.

ARCHIDIOCÈSE DE TORONTO.

Archevêque.—MGR JOHN WALSH, né à Mooncoin (Irlande), le 24 mai 1830, sacré évêque de Sandwich, plus tard London, le 10 novembre 1867, nommé archevêque de Toronto le 25 juillet 1889.

Secrétaire: Rév. James Walsh, St. John's Grove, Toronto.

DIOCÈSE D'HAMILTON.

Evêque.—MGR THOMAS JOSEPH DOWLING, né à Limerick (Irlande), en 1840, sacré évêque le 10 novembre 1887.

Chancelier: Rév. J. J. Craven.

DIOCÈSE DE LONDON.

Evêque.—MGR D. O'CONNOR, sacré évêque le 28 octobre 1890.

Secrétaire: Rév. J. Kennedy.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE DE KINGSTON.

ARCHIDIOCÈSE DE KINGSTON.

Archevêque.—MGR JAMES VINCENT CLEARY, né à Dungawan (Irlande), le 19 septembre 1828, sacré évêque le 21 nov. 1880; nommé archevêque le 28 juillet 1889.

Secrétaire: Rév. Thomas A. Kelly.

DIOCÈSE DE PETERBORO.

Evêque.—MGR RICHARD A. O'CONNOR, né en Irlande en 1838, sacré évêque le 1^{er} mai 1889.

Secrétaire: Rév. P. Rudkins.

DIOCÈSE D'ALEXANDRIA.

Evêque.—MGR Alexander MacDONNELL, sacré évêque le 27 octobre 1890.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE D'HALIFAX.

ARCHIDIOCÈSE D'HALIFAX.

Archevêque.—MGR CORNELIUS O'BRIEN, né à New-Glasgow (Ile du Prince Edouard), le 4 mai 1843, sacré évêque le 21 janvier 1883.

Secrétaire:

DIOCÈSE D'ANTIGONISH.

Evêque.—MGR JOHN CAMERON, né à Antigonish le 16 février 1827, sacré évêque le 22 mai 1870.

Secrétaire: Rév. A. Thompson.

DIOCÈSE DE ST-JEAN.

Evêque.—MGR JOHN SWEENEY, né à Clones (Irlande), en mai 1821, sacré évêque le 15 avril 1860.

Secrétaire: Rév. J. J. Walsh.

DIOCÈSE DE CHATHAM.

Evêque.—MGR JAMES ROGERS, né à Mount-Charles (Irlande), le 11 juillet 1826, sacré évêque le 15 août 1860.

Secrétaire: Rév. J. S. Knight.

DIOCÈSE DE CHARLOTTETOWN.

Evêque.—MGR JAMES McDONALD, sacré évêque le 28 octobre 1890, évêque de Charlottetown le 1^{er} mai 1891.

Secrétaire: Rév. Alex. McAulay.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE DE SAINT-BONIFACE.

ARCHIDIOCÈSE DE ST-BONIFACE.

Archevêque.—MGR ALEXANDRE ANTONIN TACHÉ, né à Fraserville (comté de Témiscouata, P. Q.), le 23 juillet 1823, sacré évêque le 23 novembre 1851.

Secrétaire: Rév. Elie Rocan.

DIOCÈSE DE ST-ALBERT.

Evêque.—MGR VITAL JUSTIN GRANDIN, né à St-Pierre-la-Cour (France) le 3 février 1829, sacré évêque le 30 novembre 1859.

VICARIAT APOSTOLIQUE D'ATHABASKA-MACKENZIE.

Evêque.—MGR P. E. GROUARD, sacré évêque d'Ibora, le 1^{er} août 1891.

VICARIAT APOSTOLIQUE DE LA SASKATCHEWAN.

Evêque.—MGR ALBERT PASCAL, sacré évêque dans la cathédrale de Viviers, France, le 28 juin 1891.

DIOCÈSE DE NEW-WESTMINSTER.

Evêque.—MGR PAUL DURIEU, né à St-Paul-de-Mons (France), le 4 décembre 1830, sacré évêque le 24 octobre 1875, évêque de New-Westminster le 7 septembre 1890.

PROVINCE ECCLÉSIASTIQUE D'ORÉGON (E. U.)

DIOCÈSE DE L'ILE DE VANCOUVER.

Evêque.—MGR J. N. LEMMONS, né en Hollande le 3 juin 1850, sacré évêque le 5 août 1883.

GOUVERNEMENT DU CANADA.

SIÈGE DU GOUVERNEMENT, OTTAWA.

Gouverneur général.

(*Traitement*: £10,000 sterling, ou \$48,666.)

Son Excellence le très honorable FREDERICK ARTHUR STANLEY, baron Stanley de Preston, chevalier grand-croix du très honorable ordre du Bain, etc., etc.

Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada.

(*Traitements*: Premier ministre, \$8,000; chacun des autres ministres, \$7,000.)

Premier ministre et président du conseil.—L'hon. sir. J. J. C. Abbott.

Ministre des finances.—L'hon. G. E. Foster.

Ministre de l'intérieur et surintendant des affaires des sauvages.—
L'hon. T. M. Daly.

Ministre des travaux publics.—L'hon. J. A. Ouimet.

Ministre de l'agriculture.—L'hon. John Carling.

Ministre de la justice.—L'hon. sir John S. D. Thompson.

Ministre de la milice et de la défense.—L'hon. Mackenzie Bowell.

Maitre général des postes.—L'hon. sir A. P. Caron.

Ministre de la marine et des pêcheries.—L'hon. Charles H. Tupper.

Ministre des douanes.—L'hon. J. A. Chapleau.

Secrétaire d'Etat.—L'hon. J. C. Patterson.

Ministre du revenu de l'intérieur.—L'hon. John Costigan.

Ministre des chemins de fer et canaux.—L'hon. John Haggart.

Ministre sans portefeuille.—L'hon. Frank Smith.

Greffier du Conseil privé.—M. John J. McGee.

Membres du Sénat du Canada.

(*Traitements*: Président, \$4,000; chaque sénateur, \$1,000.)

Président: L'HON. JOHN J. ROSS.

QUÉBEC.

Les honorables

Abbott, sir J. J. C., Montréal.

Armand, J. F., Rivière-des-Prairies.

Bellerose, J. H., St-Vincent-de-Paul.

Bolduc, J., St-Victor de Tring.

Boucherville, C. E. B. de, Boucherville.

Chaffers, W. H., St-Césaire.

Cochrane, M. H., Compton.

DeBlois, P. A., Québec

Desjardins, A., Montréal.

Drummond, G. A., Montréal.

Guévremont, J. B., Sorel.

Landry, A. C. P. R., Mastai.

Murphy, E., Montréal.

Masson, L. F. R., Terrebonne.

Montplaisir, H., Cap de la Madeleine.

Ogilvie, A. W., Montréal.

Pelletier, C. A. P., Québec.

Price, E. J., Québec.

Robitaille, Théodore, New Carlisle.

Ross, J. J., St-Anne de la Pérade.

Tassé, J., Montréal.

Thibaudeau, J. R., Montréal.

ONTARIO.

Les honorables

Allar, G. W., Toronto.	Macpherson, Sir D. L., Toronto.
Casgrain, Chs E., Windsor.	MacInnes, Donald, Hamilton.
Clemow, F., Ottawa.	Merner, Sam., New Hamburg.
Dobson, John, Lindsay.	O'Donohoe, John, Toronto.
Ferguson, John, Niagara Falls.	Read, Robert, Belleville.
Flint, Billa, Bridgewater.	Reesor, David, Yorkville.
Gowan, J. R., Barrie.	Sanford, W. E., Hamilton.
McCallum, Lacklan, Stromness.	Scott, R. W., Ottawa.
McKindsey, George C., Milton.	Smith, Frank, Toronto.
McLaren, P., Perth, Ont.	Sullivan, M., Kingston.
McMillan, Donald, Alexandria.	Vidal, Alex., Sarnia.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Les honorables

Almon, W. J., Halifax.	McKay, Th., Truro.
Dickey, R. B., Amherst.	Macfarlane, A., Wallace.
Grant, R. P., Pictou.	Miller, W., Arichat.
Kaulbach, H. A. N., Lunenburg.	Power, L. G., Halifax.
McDonald, W., Little Glace Bay.	

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Les honorables

Botsford, A. E., Westcok.	McClelan, A. R., Riverside.
Boyd, John, St-Jean.	Poirier, Pascal, Shédiac.
Dever, James, St-Jean.	Snowball, J. B., Chatham.
Glaizer, John, Fredericton.	Wark, David, Fredericton.
Lewin, J. D., St-Jean.	

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Les honorables

Howlan, G. W., Charlottetown.	Montgomery, D., Park Corner.
Macdonald, A. A., Charlottetown.	S. Prowse, Murray Harbour.

COLOMBIE ANGLAISE.

Les honorables

McInnes, T. R., Victoria.	Reid, James, Quesnelle.
Macdonald, W. J., Victoria.	

MANITOBA.

Les honorables

Boulton, C. A., Shellmouth.	Sutherland, J., Winnipeg.
-----------------------------	---------------------------

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Lougheed, J. A., Calgary.	Parley, W. D., Wolseley.
Greffier du Sénat — Edouard J. Langevin.	

Membres de la Chambre des Communes du Canada.

(Traitements: Orateur, \$4,000; chaque député, \$1,000.)

Orateur: L'HON. PETER WHITE.

QUÉBEC.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Argenteuil	T. Christie.....	Lachute.
Bagot	Flavien Dupont.....	St-Liboire.
Beauce	Jos. Godbout.....	S. François (Beauce)
Beauharnois.....	J. G. H. Bergeron.....	Montréal.
Bellechasse	G. Amyot.....	Québec.
Berthier	C. Beausoleil.....	Montréal.
Bonaventure.....	W. L. B. Fauvel.....	Pa-pébiac.
Brome	E. A. Dyer.....	Sutton.
Chambly	R. Préfontaine.....	Montréal.
Champlain	O. Carignan.....	Trois-Rivières.
Charlevoix	H. Simard.....	Murray Bay.
Châteauguay	J. P. Brown.....	St-Chrysostome.
Chicoutimi et Saguenay..	L. G. Belley.....	Chicoutimi.
Compton.	Rufus H. Pope.....	Cookshire.
Deux-Montagnes.....	Jos. Gironard.....	St-Benoît
Dorchester.....	C. E. Vaillancourt.....	St-Anselme.
Drum. et Arthabaska....	J. Lavergne.....	Arthabaskaville.
Gaspé	L. Z. Joncas.....	Québec.
Hochelaga.....	Dr S. Lachapelle.....	Ville St-Henri.
Huntingdon.....	Julius Scriver.....	Hemmingford.
Iberville.....	François Béchard.....	Mount Johnson.
Jacques-Cartier	Désiré Girouard.....	Dorval.
Joliette	U. Lippé.....	St-Jean de Matha.
Kamouraska.....	H. G. Carroll.....	Québec.
Laprairie	L. C. Pelletier.....	Montréal.
L'Assomption.....	Horm. Jeannotte.....	Montréal.
Laval	L'hon. J. Ald. Ouimet.....	Montréal.
Lévis	P. M. Guay.....	Etchemin.
L'Islet .....	.....	.....
Lotbinière	C. I. Rinfret.....	Ste-Croix.
Maskinongé	J. H. Legris.....	Loniseville.
Mégantic	L. J. Côté <i>alias</i> Fréchette...	St-Ferdinand.
Missisquoi	G. B. Baker.....	Sweetsburg.
Montcalm	L. E. Dugas.....	Montcalm.
Montmagny.....	P. A. Choquette.....	Montmagny.
Montmorency	Arthur J. Turcotte.....	Québec.
Montréal Centre.....	J. J. Curran.....	Montréal.
“ Est	A. T. Lépine.....	Montréal.
“ Ouest	Sir Donald A. Smith.....	Montréal.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Napierville.....	D. Monet.....	St-Rémi.
Nicolet	J. H. Leduc.....	St-Léonard d'Aston
Ottawa (comté).....	C. R. Devlin.....	Aylmer.
Pontiac.....	John Bryson.....	Fort Coulonge.
Portneuf.....	A. Delisle.....	Québec.
Québec Centre.....	F. Langelier.....	Québec.
“ Est.....	L'hon. W. Laurier.....	Arthabaskaville.
“ Ouest.....	John Hearn.....	Québec.
Québec (comté).....	J. J. T. Frémont.....	Québec.
Richelieu.....	A. A. Bruneau.....	Sorel.
Richmond et Wolfe.....	C. C. Cleveland.....	Danville.
Rimouski ..	L'hon. sir A. P. Caron.....	Ottawa.
Rouville.....	L. P. Brodeur.....	Montréal.
St-Hyacinthe.....	M. E. Bernier.....	St-Hyacinthe.
St-Jean.....	Frs Bourassa.....	St-Valentin.
St-Maurice.....	F. S. L. Desaulniers.....	Yamachiche.
Shefford.....	J. R. Sanborn.....	South Roxton.
Sherbrooke.....	W. B. Ives.....	Sherbrooke.
Soulanges.....	J. W. Bain.....	St-Polycarpe.
Stanstead.....	T. B. Rider.....	Fitch Bay.
Témiscouata.....	P. E. Grandbois.....	Riv. du Loup(en bas)
Terrebonne.....	L'hon. J. A. Chapleau.....	Ottawa.
Trois-Rivières.....	Sir Hector L. Langevin.....	Ottawa.
Vaudreuil.....	Hugh McMillan.....	Rigaud.
Verchères.....	L'hon. F. Geoffrion.....	Verchères.
Yamaska.....	R. M. S. Mignault.....	Yamaska.

ONTARIO.

Addington.....	G. W. Dawson.....	Plevna.
Algoma.....	G. H., Macdonell.....	Port Arthur
Bothwell.....	L'hon. David Mills.....	London.
Brant, N.....	James Somerville.....	Dundas.
Brant, S.....	William Paterson.....	Brantford.
Brockville.....	John Fisher Wood.....	Brockville.
Bruce, E.....	H. Cargill.....	Cargill
Bruce, N.....	Alexander McNeil.....	Warton.
Bruce, O.....	James Rowand.....	Dunblane.
Cardwell.....	R. S. White.....	Montréal.
Carleton.....	W. T. Hodgins.....	Hazeldean.
Cornwall et Stormont...	D. Bergin.....	Cornwall.
Dundas.....	Hugo H. Ross.....	Iroquois.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Durham Est.....	T. D. Craig.....	Port Hope.
Durham Ouest.....	R. Birth.....	Bowmanville.
Elgin Est.....	A. B. Ingram.....	St. Thomas.
Elgin Ouest.....	George Elliott Casey.....	Fingal.
Essex Nord.....	W. McGregor.....	Windsor.
Essex Sud.....	H. W. Allan.....	Essex Centre.
Frontenac.....	H. A. Calvin.....	Garden Island.
Glengarry.....	R. R. McLennan.....	Alexandria.
Grenville Sud.....	J. D. Reid.....	Cardinal.
Grey Est.....	Thomas S. Sproule.....	Markdale.
Grey Nord.....	James Masson.....	Owen Sound.
Grey Sud.....	Geo. Landerkin.....	Hanover.
Haldimand.....	W. H. Montague.....	Dunnville.
Halton.....	D. Henderson.....	Acton.
Hamilton.....	{ S. S. Ryckman.....	Hamilton.
	{ Alex. McKay.....	Hamilton.
Hastings Est.....	W. B. Northrup.....	Belleville.
Hastings Nord.....	L'hon. MacKenzie Bowell....	Ottawa.
Hastings Ouest.....	Henry Corby.....	Belleville.
Huron Est.....	Peter Macdonald.....	Wingham.
Huron Ouest.....	Hon. J. C. Patterson.....	Ottawa.
Huron Sud.....	John McMillan.....	Constance.
Kent.....	Archibald Campbell.....	Chatham.
Kingston.....	J. H. Metcalfe.....	Kingston.
Lambton Est.....	Geo. Moncrieff.....	Petrolia.
Lambton Ouest.....	J. F. Lister.....	Sarnia.
Lanark Nord.....	B. Rosamond.....	Almonte.
Lanark Sud.....	L'hon. J. G. Haggart.....	Ottawa.
Leeds & Grenville.....	C. Frederick Ferguson.....	Kemptville.
Leeds Sud.....	George Taylor.....	Gananoque.
Lennox.....	U. Wilson.....	Napanee.
Lincolnet Niagara.....	William Gibson.....	Beamsville.
London.....	Hon. J. Carling.....	Ottawa.
Middlesex Est.....	J. H. Marshall.....	London.
Middlesex Nord.....	W. H. Hutchins.....	Parkhill.
Middlesex Ouest.....	W. F. Roome.....	London.
Middlesex Sud.....	J. Armstrong.....	Wilton Grove.
Monck.....	A. Boyle.....	Dunnville.
Muskoka.....	Wm. Edward O'Brien.....	Shanty Bay.
Norfolk Nord.....	John Charlton.....	Lynedoch.
Norfolk Sud.....	David Tisdale.....	Simcoe.
Northumberland Est.....	Edw. Cochrane.....	Dundonald
Northumberland Ouest..	G. Guillet.....	Cobourg.
Ontario Nord.....	Frank Madill.....	Beaverton.
Ontario Ouest.....	J. D. Edgar.....	Toronto.
Ontario Sud.....	W. Smith.....	Columbus

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCES.
Ottawa (cité).....	{ C. H. Mackintosh.....	Ottawa.
	{ H. Robillard.....	Ottawa.
Oxford Nord	James Sutherland.....	Woodstock.
Oxford Sud.....	L'hon. sir R. J. Cartwright..	Kingston.
Peel.....	J. Featherston.....	Streetsville.
Perth Nord.....	J. N. Grieve.....	Millbank.
Perth Sud.....	W. Pridham.....	Russeldale
Peterborough Est.....	John Burnham.....	Ashburnham.
Peterborough Ouest.....	James Stevenson.....	Peterborough.
Prescott.....	Isidore Proulx.....	Plantagenet.
Prince Edward.....	A. C. Miller	Picton.
Renfrew Nord.....	L'hon. Peter White.....	Pembroke.
Renfrew Sud.....	John Ferguson.....	Aduaston.
Russell.....	W. C. Edwards.....	Rockland.
Simcoe Est.....	W. H. Bennett.....	Midland.
Simcoe Nord.....	Dalton McCarthy.....	Toronto.
Simcoe Sud.....	Richard Tyrwhitt.....	Bradford.
Toronto Centre.....	G. B. R. Cockburn.....	Toronto.
Toronto Est.....	E. Coatsworth, jun.....	Toronto.
Toronto Ouest.....	F. C. Denison.....	Toronto.
Victoria Nord.....	J. A. Barron.....	Lindsay.
Victoria Sud.....	Chas Fairbairn.....	Bobcaygeon.
Waterloo Nord	I. E. Bowman.....	Waterloo.
Waterloo Sud.....	James Livingston.....	Baden.
Welland	James A. Lowell.....	Niagara Falls, South
Wellington Centre.....	Andrew Semple.....	Fergus.
Wellington Nord.....	James McMullen.....	Mount Forest.
Wellington Sud.....	James Innes	Guelph.
Wentworth Nord.....	Th. Bain.....	Dundas.
Wentworth Sud.....	F. M. Carpenter.....	Stony Creek.
York Est.....	W. F. Maclean.....	Toronto.
York Nord	William Mulock.....	Toronto.
York Ouest.....	N. Clarke Wallace.. ..	Woodbridge.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Annapolis	J. B. Mills.....	Annapolis.
Antigonish.....	Sir John S. D. Thompson..	Ottawa.
Cap-Breton	{ David McKeen.....	Little Glace Bay
	{ H. F. McDougall.....	Christmas Id.
Colchester	W. A. Patterson.....	Tatamagouche.
Cumberland.....	Arthur R. Dickey.....	Amherst.
Digby.....	E. C. Bowers.....	Westport.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCES.
Guysborough.....	Puncan C. Fraser.....	New Glasgow.
Halifax.....	{ Th. E. Kenny.....	Halifax.
	{ J. Fitz-William Stairs.....	“
Hants.....	Alfred Putnam.....	Maitland.
Inverness.....	Hugh Cameron.....	Mabou.
King's.....	W. F. Borden.....	Canning.
Lunenburg.....	C. E. Kaulbach.....	Lunenburg.
Pictou.....	{ L'hon. Charles H. Tupper.....	Ottawa.
	{ John McDougald.....	Westville.
Queen's.....	F. G. Forbes.....	Halifax.
Richmond.....	J. A. Gillies.....	Sydney.
Shelburne.....	N. W. White.....	Shelburne.
Victoria.....	J. A. McDonald.....	Baddeck.
Yarmouth.....	Th. B. Flint.....	Yarmouth.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Albert.....	R. C. Weldon.....	Halifax, N.S.
Carleton.....	N. R. Colter.....	Woodstock.
Charlotte.....	Arthur Hill Gillmor.....	St. George.
Houcester.....	K. F. Burns.....	Bathurst.
Kent.....		
King's.....	L'hon. G. E. Foster.....	Ottawa.
Northumberland.....	Michael Adams.....	Newcastle.
Queen's.....	G. F. Baird.....	St. John.
Restigouche.....	J. McAlister.....	Campbellton.
St. John (cité et comté)....	{ Chs. N. Skinner.....	St. John.
	{ J. D. Hazen.....	“
St. John (cité).....	E. McLeod.....	“
Sunbury.....	R. D. Wilmot, jr.....	Burton, Sunbury.
Victoria.....	L'hon. John Costigan.....	Ottawa.
Westmoreland.....	Josiah Wood.....	Sackville.
York.....	Thomas Temple.....	Fredericton.

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

King's.....	{ A. C. MacDonald.....	Montague Bridge.
	{ John McLean.....	Souris, East.
Prince.....	{ S. F. Perry.....	Tignish.
	{ John Yeo.....	Port Hill.
Queen's.....	{ Louis Henry Davies.....	Charlottetown.
	{ Wm. Welsh.....	“

COLOMBIE ANGLAISE.

CONTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Cariboo.....	F. S. Barnard.....	Victoria.
Ile Vancouver	David Wm. Gordon.....	Nanaimo.
New Westminster.....	G. E. Corbould	New Westminster
Victoria.....	{ E. Gawlor Prior	Victoria.
	{ Thos. Earle.....	“
Yale.....	J. A. Mara	Kamloops.

MANITOBA.

Lisgar.....	Arthur W. Ross.....	Winnipeg.
Marquette.....	„ Boyd.....	.....
Provencher.....	A. A. C. La Rivière.....	St-Boniface.
Selkirk.....	L'hon. T. M. Daly	Brandon.
Winnipeg.....	.....	.....

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Alberta.....	D. W. Davis.....	Fort McLeod.
Assiniboia Est .....	.....	.....
“ Ouest.....	N. F. Davin.....	Regina.
Saskatchewan.....	D. H. Macdowall	Prince Albert.

Greffier de la Chambre des Communes :— J. G. Bourinot, C. M. G.

Contre les saignements de nez.—Étes-vous sujet aux saignements de nez ? Voici un remède aussi radical qu'inoffensif.

Posez sur la langue un morceau de papier *non collé* quelconque ; papier à cigarettes, etc., de la dimension d'une pièce de deux centins,—la forme carrée ou ronde, importe peu.

Mettez votre mouchoir sur le nez, à seule fin de pouvoir vous redresser sans maculer de sang vos vêtements.

Retenez votre haleine tant que vous pourrez, puis respirez graduellement ; enlevez le mouchoir et lavez-vous le nez ; l'opération est terminée.

Surtout ne pas se moucher avant cinq ou dix minutes.

On n'ignore pas qu'en temps d'épidémie il faut soigner son nez et le soumettre à des lavages fréquents. Nous devons ajouter que c'est utile tout temps. Il est de fait que tout l'air chargé de poussière et de microbes que nous respirons passe par là ; l'air, comme l'eau, laisse des sécrétions qui tapissent la muqueuse nasale. La bouche aussi, chez ceux qui la gardent ouverte la nuit comme le jour, reçoit l'air et ses impuretés et elle aussi a besoin de lavages antiseptiques.

PROVINCE DE QUEBEC.

SIÈGE DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC.

Lieutenant-gouverneur (*traitement* : \$10,000) : Son Honneur AUGUSTE RÉAL ANGERS, chevalier grand-croix de l'ordre de St-Grégoire le Grand.

Conseil exécutif.

(*Traitements* : Premier ministre, \$5,000 ; les autres ministres, \$4,000.)

Premier ministre et président du conseil.—L'hon. C. B. de Boucherville.

Procureur général.—L'hon. Thomas Chase Casgrain.

Commissaire des travaux publics.—L'hon. G. A. Nantel.

Commissaire des terres de la couronne.—L'hon. E. J. Flynn.

Trésorier provincial.—L'hon. J. S. Hall.

Secrétaire provincial.—L'hon. L. P. Pelletier.

Ministre de l'agriculture et de la colonisation.—L'hon. L. Beaubien.

Ministres sans portefeuille.—Les hon. L. O. Taillon et John McIntosh, Jr.

Greffier du Conseil exécutif.—M. Gustave Grenier.

Conseil législatif.

(*Traitements* : Orateur, \$2,000 ; chaque conseiller, \$800.)

Orateur : L'HON. P. B. de LABRUÈRE.

NOMS DES CONSEILLERS.

LEUR RÉSIDENCE.

Les hon. Horace Archambault.....	Montréal.
“ Nicodème Audet.....	Québec.
“ Chs B. de Boucherville.....	Boucherville.
“ P. B. de La Bruère.....	St-Hyacinthe.
“ George Bryson, junior.....	Fort Coulonge.
“ Thomas Chapais.....	Québec.
“ N. C. Cormier.....	Plessisville.
“ J. A. Dorion.....	St-Ours.
“ Pierre Garneau.....	Québec.
“ Francis E. Gilman.....	Montréal.
“ F. X. Praxède Larue.....	St-Augustin (Portneuf).
“ J. G. Laviolette.....	Montréal.
“ David Marsil.....	St-Eustache.
“ F. X. O. Méthot.....	St-Pierre-les-Becquets.
“ Thomas Pelletier.....	Trois-Pistoles.
“ Wilfrid Prévost.....	Montréal.
“ John Roche.....	Québec.
“ D. A. Ross.....	Québec.
“ J. J. Ross.....	Ste-Anne de la Pérade.
“ Henry Starnes.....	Montréal.
“ Louis Sylvestre.....	Ile-Dupas.
“ Louis Tourville.....	Montréal.
“ J. K. Ward.....	Côte St-Antoine, Montréal.
“ Thomas Wood.....	Dunham Flats.

Greffier du Conseil législatif :—L. H. Fréchette.

Assemblée législative.

(Traitements: Orateur, \$2,000; chaque député, \$800.)

Orateur: L'HONORABLE P. E. LEBLANC.

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Argenteuil.....	W. J. Simpson.....	Lachute.
Arthabaska.....	J. E. Girouard.....	Drummondville.
Bagot.....	M. McDonald.....	St-André d'Acton.
Beauce.....	J. Poirier.....	St-Jos. de la Beauce.
Beauharnois.....	E. H. Bisson.....	Beauharnois.
Bellechasse.....	L. A. Turgeon.....	Lévis.
Berthier.....	V. Allard.....	Barthierville.
Bonaventure.....	L'hon. H. Mercier.....	Montréal.
Brome.....	R. N. England.....	Knowlton.
Chambly.....	L'hon. L. O. Taillon.....	Montréal.
Champlain.....	P. Grenier, M. D.....	St-Maurice.
Charlevoix.....	Jos. Morin.....	Baie St-Paul.
Châteauguay.....	W. Greig.....	Ormstown.
Chicoutimi et Saguenay..	H. Petit.....	Chicoutimi.
Compton.....	L'hon. John McIntosh, jnr..	Waterville.
Deux-Montagnes.....	Benj. Beauchamp.....	St-Hermas.
Dorchester.....	L'hon. L. P. Pelletier.....	Québec.
Drummond.....	P. J. Cooke.....	Montréal.
Gaspé.....	L'hon. E. J. Flynn.....	Québec.
Hochelaga.....	J. O. Villeneuve.....	Montréal.
Huntingdon.....	G. W. Stephens.....	Montréal.
Iberville.....	F. Gosselin, fils.....	St-Alexandre.
Jacques-Cartier.....	J. A. Descarries.....	Lachine.
Joliette.....	J. M. Tellier.....	Joliette.
Kamouraska.....	C. A. Desjardins.....	St-André de Kam.
Lac St-Jean.....	J. Girard.....	St-Gédéon.
Laprairie.....	Cy. Doyon.....	St-Isidore.
L'Assomption.....	Jos. Marion.....	St-Paul d'Ermita.
Laval.....	L'hon. P. E. Leblanc.....	Montréal.
Lévis.....	I. A. Baker.....	St-Nicolas.
L'Islet.....	F. G. M. Déchéne.....	Québec.
Lotbinière.....	E. H. Laliberté.....	Warwick.
Maskinongé.....	H. Carou.....	St-Léon.
Matane.....		
Mégantic.....	J. King.....	Québec.
Missisquoi.....	E. E. Spencer.....	Freligsburg.
Montcalm.....	O. Magnan.....	St-Alexis.
Montmagny.....	N. Bernatchez.....	Montmagny
Montmorency.....	L'hon. T. C. Casgrain.....	Québec.
Montréal No 1.....	F. Martineau.....	Montréal.

M
N
Ni
Ot
Po
Po
Qu

Ri
Ri
Ri
Ro
St-
St-
St-
St-
She
She
Sou
Sta
Tér
Ter
Tro
Vai
Ver
Wo
Yai

M
d'ho
D. F
J. E
fres
Frs
Pell
S. C

COMTÉS.	DÉPUTÉS.	RÉSIDENCE.
Montréal No 2.....	O. M. Augé.....	Montréal
“ No 3.....	D. Parizeau.....	“
“ No 4.....	A. W. Morris.....	“
“ No 5.....	L'hon. J. S. Hall.....	“
“ No 6.....	P. Kennedy.....	“
Napierville.....	L. Ste-Marie.....	St-Rémi.
Nicolet.....	L'hon. L. Beaubien.....	Montréal.
Ottawa (comté).....	N. Tétreau.....	Hull.
Pontiac.....	D. Gillies.....	Braeside.
Portneuf.....	Jules Tessier.....	Québec.
Québec Est.....	L'hon. Joseph Shehyn.....	“
“ Ouest.....	F. Carbray.....	“
“ Centre.....	V. Chateaufort.....	“
“ (comté).....	Chs Fitzpatrick.....	“
Richelieu.....	L. Lacouture.....	Sorel.
Richmond.....	J. Bédard.....	Richmond.
Rimouski.....	Aug. Tessier.....	Rimouski.
Rouville.....	A. Girard.....	Marieville.
St-Hyacinthe.....	Dr A. P. Cartier.....	Ste-Madeleine.
St-Jean.....	L'hon. F. G. Marchand.....	St-Jean d'Iberville.
St-Maurice.....	L. T. N. L. Duplessis.....	Trois-Rivières.
St-Sauveur.....	S. N. Parent.....	St-Sauveur.
Shefford.....	A. F. Savaria.....	Waterloo.
Sherbrooke.....	L. E. Paneton.....	Sherbrooke.
Soulanges.....	A. G. Bourbonnais.....	Coteau Landing.
Stanstead.....	M. F. Hackett.....	Stanstead.
Témiscouata.....	N. Rioux.....	Trois-Pistoles.
Terrebonne.....	L'hon. G. A. Nantel.....	Montréal.
Trois-Rivières.....	.....	.....
Vaudreuil.....	H. Cholette.....	Ste-Justine.
Verchères.....	A. E. E. Lussier.....	Varennes.
Wolfe.....	J. A. Chicoyne.....	Sherbrooke.
Yamaska.....	V. Gladu.....	St-François du Lac

Greffier de l'Assemblée législative :—L. G. Desjardins.

Chambre de Commerce française du district de Montréal.

M. L. E. Morin, Sr, *président* ; M. H. Laporte, *vice-président*.—*Membres d'honneur du conseil* : MM. J. Grenier, J. M. Dufresne, J. X. Perrault, D. Parizeau, M. P. P.—*Membres du conseil* : MM. J. Asselin, L. I. Boivin, J. Brunet, C. H. Catelli, J. Contant, C. E. Delorme, P. Demers, O. Dufresne, A. Gagnon, J. Fortier, L. E. Geoffrion, T. Gauthier, J. Haynes, Frs Hurtubise, J. Lambert, fils, J. B. A. Lanctot, L. E. Morin, Jr, J. H. Pellerin, F. D. Shallow, Alf. Thibaudeau, J. A. Vaillancourt, J. Harris, S. Coté, *secrétaire*, 43, rue Saint-Gabriel, Montréal.

Conseil de l'Instruction publique.

COMITÉ CATHOLIQUE.

Président: L'hon. G. Ouimet, surintendant.—Son Eminence le cardinal archevêque de Québec; LL. GG. les archevêques de Montréal et d'Ottawa, et les évêques de Trois-Rivières, Rimouski, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Nicolet, Chicoutimi, Valleyfield et Pontiac; sir N. F. Belleau, Québec; l'hon. L. F. R. Masson, Terrebonne; l'hon. juge J. G. Bossé, Québec; l'hon. juge L. A. Jetté, Montréal; l'hon. F. Langelier, M. P., Québec; l'hon. Horace Archambault, Montréal; MM. P. S. Murphy, Montréal; Eugène Crépeau, Drummondville; H. R. Gray, Montréal; J. L. Lepron, M. D., Montréal.—*Secrétaire*: M. Paul de Cazes.

Conseil d'Agriculture de la Province de Québec.

L'hon. H. G. Joly de Lotbinière, *président*, Québec; l'hon. L. Beaubien, commissaire de l'agriculture et de la colonisation, Montréal; l'hon. Gédéon Ouimet, surintendant de l'Instruction publique, Québec; l'hon. Louis Sylvestre, Ile-Dupas; MM. Israël Tarte, Montréal; Auguste Casgrain, Rivière-Ouelle; Eugène Casgrain, l'Islet; Joseph Ricard, St-Casimir; A. E. E. Lussier, Varennes; P. C. Moore, Moore's Station; Robert Ness, Howick; S. N. Blackwood, West Shefford; Jérémie Décarie, Notre-Dame-de-Grâce; Urgèle Valois, Pointe-Claire; Joseph Pilon, *vice-président*, St-Ephrem à Upton; Auguste Guilbault, Ste-Elisabeth; Antoine Rocheleau, St-Hubert; I. J. A. Marsan, L'Assomption; Chs N. Peloquin, Notre-Dame de St-Hyacinthe; Rigobert Morier, St-Cyprien; Chs Champagne, St-Eustache; S. A. Fisher, Knowlton; E. A. Barnard, *secrétaire*, Québec.

Conseil des Arts et Manufactures de la Province de Québec.

Wm Rutherford, Côte-St-Antoine, *président*; l'hon. L. Beaubien, commissaire de l'agriculture et de la colonisation; l'hon. L. P. Pelletier, secrétaire provincial; l'hon. G. Ouimet, surintendant de l'Instruction publique; l'hon. F. Langelier, Québec; Rév. A. Audet, Bergerville; MM. Amédée Robitaille, Québec; Cléophas Rochette, St-Sauveur; G. E. Tanguay, Québec; Cyrille Duquet, Québec; S. T. Willett, Chambly; D. Lainé, Lévis; Albert Mesnard, Montréal; L. P. Morin, St-Hyacinthe; W. Cunningham, Montréal; Chs Chaput, Montréal; Chs F. Lalonde, Ste-Cunégonde; Adolphe Lévêque, Montréal; E. J. Harkin, Trois-Rivières; S. C. Stevenson, *secrétaire* (bureau 76, rue St-Gabriel, Montréal).

Compagnie d'exposition de Montréal.

Membres *ex officio*: L'hon. commissaire de l'agriculture et de la colonisation, le président du conseil d'agriculture et le président du conseil des arts et manufactures. L'hon. L. Tourville, *président*; R. Préfontaine, H. Prevost, A. S. Hamelin, T. Gauthier, G. W. Sadler, A. Desjardins, R. Bickerdike, O. Marin, T. A. Trenholme, J. Brunet, P. Lyall, Wm Ewing; S. C. Stevenson, *secrétaire* (bureau, 76 rue St-Gabriel, Montréal).

TRIBUNAUX.

Cour Suprême de la Puissance du Canada. — (Siège à Ottawa.)

Juge en chef: ;—juges puînés: les hon. amiel
 H. Strong, Téléphore Fournier, Henri Elzéar Taschereau, J. W
 Gwynne et C. S. Patterson.
 (Traitements: Juge en chef, \$8,000; chacun des autres juges, \$7,000.)
 R. Cassels, registraire.
 Geo. Duval, rapporteur.

Cour de l'Échiquier.

(Peut siéger en tout lieu dans le Dominion.)

L'hon. Geo. W. Burbidge, juge.
 L. A. Audette, registraire.

TRIBUNAUX DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Juges de la Cour du Banc de la Reine.

Juge en chef: l'hon. sir Alex. Lacoste;—juges puînés: les hon.
 L. F. G. Baby, J. G. Bossé, J. Blanchet et J. S. C. Wurtele.
 (Traitements: Juge en chef, \$6,000; chacun des autres juges, \$5,000.
 L. F. W. Marchand, C.R., greffier.

Noms des Juges de la Cour Supérieure, leur résidence et les districts qui leur sont assignés.

NOMS.	RÉSIDENCE.	DISTRICTS.
Sir Francis G. Johnson, juge en chef.....\$6,000	} Montréal.	} Montréal, et une partie de Terrebonne.
Hon. C. J. Doherty, juge puîné..... 5,000		
Hon. Ls A. Jetté, j. p..... “		
“ Chs I. Gill, j. p..... “		
“ M. Mathieu, j. p.... “		
“ L. O. Loranger, j. p. “		
“ M. M. Tait, j. p..... “		
“ C. P. Davidson, j. p. “	} Québec.....	} Québec, et une partie d'Arthabaska.
“ S. Pagnuelo, j. p..... “		
“ L. E. N. Casault, Ass. juge en chef..... 6,000		
Hon. A. B. Routhier, juge puîné..... 5,000		
“ A. B. Caron, j. p.... “		
“ F.W. Andrews, j. p. “		

NOMS.	RÉSIDENCE.	DISTRICTS.
" H. T. Taschereau, juge puiné..... 5,000	} Montréal	{ Terrebonne.
" L. Bélanger, j. p.... 4,000		
" A. N. Charland, j. p. "	Beauharnois	Beauharnois.
" J. B. Bourgeois, j. p. "	St-Jean	Ilerville.
" E. T. Brooks, j. p.... "	Trois-Rivières	Trois-Rivières.
" C. C. de Lorimier, j. p. "	Sherbrooke.....	St-François.
" H. G. Malhiot, j. p.... "	Montréal.....	Joliette [d'Argenteuil.
" Louis Tellier, j. p.... "	Aylmer	Ottawa et le comté
" W. W. Lynch, j. p. "	St-Hyacinthe.....	St-Hyacinthe.
" A. Ouimet, j. p..... "	Knowlton.....	Bedford.
" H. E. Cimon, j. p.... "	Montréal.....	Richelieu.
" M. A. Plamondon, j. p. "	Fraserville.....	Kamouraska.
" J. Larue, j. p..... "	Arthabaskaville...	Arthabaska.
" C. H. Pelletier, j. p. "	Québec.....	Rimouski. [Beauce.
" L. A. Billy, j. p..... 3,500	Québec.....	Montmagny et
" J. A. Gagné, j. p..... "	New-Carlisle.....	Gaspé. [nay-
	Chicoutimi.....	Chicoutimi et Sague.

Protonotaires de la Cour Supérieure.

DISTRICTS.	NOMS.	RÉSIDENCE.
Arthabaska.....	Rainville & Laurier ..	Arthabaskaville
Beauce.....	Z. Vézina	St-Joseph.
Beauharnois.....	P. C. Duranceau.....	Beauharnois.
Bedford.....	Noyes & Léonard.....	Sweetsburg.
Chicoutimi.....	F. X. Gosselin.....	Chicoutimi.
Gaspé	{ G. T. Macguire }	{ New Carlisle.
	{ J. X. Lavoie..... }	{ Percé.
Iberville.....	Marchand & Marchand	St-Jean.
Joliette.....	Desrochers & Desilets.....	Joliette.
Kamouraska	Pelletier & Perrault.....	Fraserville.
Montmagny	Bender & Martineau.....	Montmagny.
Montréal.....	Hon. Arthur Turcotte.....	Montréal.
Ottawa	A. Driscoll	Aylmer.
Québec	Fiset, Burroughs & Campbell.....	Québec.
Richelieu	A. N. Gouin.....	Sorel.
Rimouski.....	Letendre & Chamberland	Rimouski.
Saguenay	Chs Duberger.....	Murray Bay.
St-François.	Cabana & Bowen	Sherbrooke.
St-Hyacinthe.....	Roy & Beaugard.....	St-Hyacinthe.
Terrebonne	Chs de Montigny.....	Ste-Scholastique.
Trois-Rivières.....	de Lottinville et Desilets.....	Trois-Rivières.

REGISTRATEURS DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

Comté ou Div. d'Enregistrement.	Lieu où se tient le bureau d'Enregistrement.	Nom du Régistrateur.
Argenteuil.....	Lachute.....	Thomas Barron.
Arthabaska.....	Arthabaskaville.....	M. J. A. Poisson.
Bagot.....	St-Liboire.....	{ E. D. Tétrault. John Morreil.
Beauce.....	St-François.....	Taschereau Fortier.
Beauharnois.....	Beauharnois.....	Jos. Mayers.
Bellechasse.....	St-Michel.....	L. S. Forgues.
Berthier.....	Berthier (en haut).....	A. Demers.
Bonaventure, 1 ^{re} Div.....	New-Carlisle.....	J. G. Lebel.
" 2 ^e Div.....	Carleton.....	James A. Verge.
Brome.....	Knowlton.....	H. S. Foster.
Chambly.....	Longueuil.....	P. Hurteau et T. A. Robert.
Champlain.....	Ste-Geneviève.....	G. H. Dufresne.
Charlevoix et Saguenay, 1 ^{re} Div.....	St-Etienne de la Malbaie.....	Chs DuBerger.
" 2 ^e Div.....	Baie St-Paul.....	Télesphore Fortin.
Châteauguay.....	Ste-Martine.....	J. B. Poupard.
Chicoutimi, 1 ^{re} Div.....	Chicoutimi.....	Ovide Bossé.
" 2 ^e Div.....	Hébertville.....	Calixte Hébert.
Coaticook.....	Coaticook.....	Otis Shurtleff.
Compton.....	Cookshire.....	El. Samuel Orr.
Deux-Montagnes.....	Ste-Scholastique.....	Dosithée Dupras.
Dorchester.....	Ste-Hénédine.....	F. Fortier.
Drummond.....	Drummondville.....	L. A. Bernard et C. H. Miller.
Gaspé.....	Percé.....	J. X. Lavoie.
Hochelaga et Jacques-Cartier. }.....	Montréal.....	F. Filiatrault.
Huntingdon.....	Huntingdon.....	Andrew Somerville.
Iberville.....	Iberville.....	M. A. Bessette.
Île d'Orléans.....	St-Laurent.....	F. X. Lachance
Îles de la Madeleine.....	Amherst.....	Alf. Brasset.
Joliette.....	Joliette.....	Chs G. Beaudoin et M. Lavoie.
Kamouraska.....	St-Louis de Kamouraska.....	Henri Garon.
Laprairie.....	Laprairie.....	J. B. Varin.
L'Assomption.....	L'Assomption.....	Barthélemy Rocher.
Laval.....	Ste-Rose.....	Adélard E. Léonard.
Lévis.....	Lévis.....	L. N. Carrier.
Les Îles.....	St-Jean Port-Joli.....	Arsène Michaud.
Lotbinière.....	Ste-Croix.....	Auguste Bédard.
Maskinongé.....	Louiseville.....	Clovis Caron.
Mégantic.....	Inverness.....	Wm. H. Lambly.
Mitisquioui.....	Bedford.....	Richard Dickinson.
Montcalm.....	Ste-Julienne.....	A. E. Thibaudeau.
Montmagny.....	Montmagny.....	Ed. Lavergne.
Montmorency.....	Château-Richer.....	Gabriel Dick.
Montréal-Ouest.....	Montréal.....	Geo. W. Ryland.
" Est.....	" ".....	J. C. Auger et Chs. L. Champagne
Napierville.....	Napierville.....	Alex. Richardson.
Nicolet.....	Bécancour.....	J. A. Blondin.
Nottawa.....	Hull.....	Ls Duhamel.
Ontario.....	Havelock.....	Walter Rymor.
Ortneuf.....	Cap-Santé.....	H. O. de St-Georges.
Quebec.....	Québec.....	Mon. E. Rémillard.
St-Julien.....	Sorel (ville).....	Jules Chevalier.
Richmond.....	Richmond.....	John Ewing.
Rimouski, 1 ^{re} Div.....	St-Jérôme de Matane.....	J. B. Saucier.
Rimouski, 2 ^e Div.....	Rimouski.....	L. G. Casault.
St-Jovite.....	Marieville.....	H. E. Poulin.

<i>Saguenay</i>	Tadoussac.....	H. Lapointe.
<i>Shefford</i>	Waterloo.....	Jos. H. Lefebvre.
<i>Sherbrooke</i>	Sherbrooke.....	W. H. Lovell.
<i>Soulanges</i>	Coteau Landing.....	J. Stevens.
<i>Stanstead</i>	Stanstead Plain.....	Alfred N. Thompson.
<i>Ste-Anne des Monts</i>	Ste-Anne des Monts.....	J. Thibault.
<i>St-Hyacinthe</i>	St-Hyacinthe.....	Jos. Nault.
<i>St-Jean</i>	St-Jean.....	Jos. P. Carreau.
<i>St-Maurice</i>	Trois-Rivières.....	R. Kiernan.
<i>Témiscouata</i>	St-J.-Baptiste de l'île Verte.....	Elie Mailloux.
<i>Terrebonne</i>	St-Jérôme.....	L. de G. Lachaine.
<i>Vaudreuil</i>	Vaudreuil.....	F. de Sales Bastien.
<i>Verchères</i>	Verchères.....	Jos. Geoffrion.
<i>Wolfe</i>	Ham Sud.....	E. S. Darche.
<i>Yamaska</i>	St-François du Lac.....	Jules Allard.

Inspecteur des bureaux d'enregistrement: AIME GEOFFRION, Verchères

AGENCES DES TERRES DE LA COURONNE POUR LA PROVINCE DE QUEBEC.

NOM DE L'AGENCE.	Nombre d'acres ar- pentés et en vente.	NOM DE L'AGENT.	SA RÉSIDENCE.
Arthabaska.....	143,711	Ant. Gagnon.....	Arthabaskaville.
Bonaventure }.....		Wm. Maguire.....	New-Carlisle.
Bonaventure }.....	444,734	W. H. Clapperton....	María.
Bonaventure }.....		J. Pitre.....	St-Alexis de Matapédia.
Chaudière (partie de).....	358,622	N. B. C. de Léry.....	St-François (Beauce).
Chaudière (partie de).....	99,249	J. E. Cayouette.....	Ste-Claire.
Coulonge.....	297,800	W. Clarke.....	Bryson.
Gaspé (partie de).....	315,154	Louis Roy.....	Cap-Chat.
Gaspé (partie de).....	74,451	J. A. Lespérance.....	Percé.
Gatineau.....	210,023	Robert Farley.....	Hull.
Gatineau Supérieur.....	183,338	Jos. Comeau.....	Maniwaki.
Gatineau et Coulonge.....		A. E. Guay.....	Bale des Pères (Lac Témiscouata).
Grandville.....	645,88	N. Lebel.....	Rivière du Loup. [mingue]
Lac St-Jean (Sect. Est).....	365,105	H. A. Tremblay.....	Chicoutimi.
Lac St-Jean (Sect. Ouest).....	239,656	G. Audet et S. Du- [mais.]	Hébertville.
L'Assomption (partie de).....	246,074	J. B. Delfausse.....	Joliette.
L'Assomption (part. de) et partie de la Petite Nation.....	156,591	C. J. Marchand.....	Ste-Agathe des Monts.
Magog.....	6,170	O. B. Kempt.....	Waterloo.
Montmagny.....	567,184	J. E. Casgrain.....	Montmagny.
Petite Nation (partie Est).....	224,200	A. B. Filion.....	Grenville.
Petite Nation.....		H. Chéné, s-agent.....	Chénéville.
Petite Nation.....		A. Provost, do.....	Chute aux Iroquois.
Petite Nation (partie Ouest).....	191,723	J. A. Cameron.....	Thurso.
Rimouski.....	555,907	P. Drapeau.....	Rimouski.
Rimouski.....		A. Fraser, s-agent.....	Matane.
Saguenay (1ere Division).....	52,568	Aug. Gingras.....	Tadoussac.
Saguenay (partie de).....		L. A. Bouliane.....	Malbaie.
St-Charles.....	175,671	J. E. Bolly.....	St-Roch (Québec).
St-François.....	259,587	Farwell et Noël.....	Sherbrooke.
St-Maurice.....	219,778	Elie Lacerte.....	Trois-Rivières.

Agent des Bureaux de la Couronne: DIDACE TASSÉ, Montréal.

LOIS DE CHASSE ET DE PÊCHE

DE LA

PROVINCE DE QUEBEC.

TEMPS DE PROHIBITION.

CHASSE.

1. L'orignal et le caribou, du 1er Février au 1er Septembre.
2. Chevreuil, du 1er Janvier au 1er Octobre.

N. B.—Il est défendu de se servir de chiens, collets, trappes, etc., pour faire la chasse de l'orignal, du caribou et du chevreuil. Personne (blanc ou sauvage) n'a le droit, durant une saison de chasse, de tuer ou de prendre vivants plus de 2 orignaux, 2 caribous et 3 chevreuils. Pour en tuer un plus grand nombre, il faut avoir préalablement obtenu un permis du Commissaire des Terres de la Couronne, à cet effet.

Après les dix premiers jours de prohibition, il est défendu aux compagnies de chemins de fer et de bateaux à vapeur, ainsi qu'aux rouliers publics, de transporter tout ou partie (à l'exception de la peau) de l'orignal, du caribou ou du chevreuil, sans autorisation du Commissaire des Terres de la Couronne.

3. Castor, vison, loutre, martre, pékan, du 1er Avril au 1er Novembre.
4. Lièvre, du 1er Février au 1er Novembre.
5. Rat-musqué (dans les comtés de Maskinongé, Yamaska, Richelieu et Berthier seulement), du 1er Mai au 1er Avril suivant.
6. Bécasse, bécassines, perdrix de toute espèce, du 1er Février au 1er Septembre.
7. Macreuses, sarcelles, canards sauvages de toute espèce (excepté harles (becs-scies), huards, goélands), du 1er Mai au 1er Septembre.

Et en aucun temps de l'année, entre une heure après le coucher et une heure avant le lever du soleil. Il est aussi défendu de se servir d'APPELANTS, etc., durant ces heures de prohibition.

N. B.—Néanmoins dans les parties de la Province situées à l'est et au nord des comtés de Bellechasse et Montmorency, les habitants peuvent chasser *en toutes saisons* de l'année, mais pour leur nourriture seulement, les oiseaux mentionnés au N° 7.

8. Les oiseaux percheurs, tels que: les hirondelles, le tritri, les fauvettes, les moucherolles, les pics, les engoulevents, les pinsons (rossignol, oiseau rouge, oiseau bleu, etc.), les mésanges, les chardonnerets, les grives (merle, flûte des bois, etc.), les roitelets, le goglu, les mainates, les gros-becs, l'oiseau-mouche, les coucous, les hiboux, etc., excepté les aigles, les faucons, les éperviers et autres oiseaux de la famille

des faconides, le pigeon-voyageur (tourte), le martin-pêcheur, le corbeau, la corneille, les jaseurs (récollets), les pies-grièches, les geais, la pie, le moineau, les étourneaux, du 1er Mars au 1er Septembre.

9. Enlever les œufs ou nids d'oiseaux sauvages, en tout temps de l'année.

N. B.—Amendes variant de \$2 à \$100 pour chaque infraction, ou l'emprisonnement à défaut de paiement.

Quiconque n'a pas son domicile dans la Province de Québec ou dans celle d'Ontario, ne peut, en aucun temps, faire la chasse en cette Province, sans y être autorisé par un permis du Commissaire des Terres de la Couronne. Ce permis n'est pas transférable.

PÊCHE.

1. Saumon (à la ligne), du 15 Août au 1er Février.
2. Ouananiche, du 15 Septembre au 1er Décembre.
3. Truite tachetée (de ruisseau ou de rivière, etc.), du 1er Octobre au 1er Mai.
4. Grosse truite grise, *lunge*, etc., du 15 Octobre au 1er Décembre.
5. Doré, du 15 Avril au 15 Mai.
6. Achigan et maskinongé, du 25 Mai au 1er Juillet.
7. Poisson blanc, du 10 Novembre au 1er Décembre.

Amendes variant de \$5 à \$20 pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

N. B.—La *pêche à la ligne* (canne et ligne) SEULE est autorisée dans les eaux des lacs et rivières sous le contrôle du Gouvernement de la Province de Québec.

Toute personne non domiciliée dans la Province de Québec est obligée de se procurer un permis du Commissaire des Terres de la Couronne pour pêcher dans les lacs ou les rivières sous le contrôle du gouvernement de cette Province qui ne sont pas sous bail. Ce permis n'est valable que pour le temps, l'endroit et les personnes qui y sont indiqués.

Département des Terres de la Couronne,

Québec, 15 octobre 1892.

E. E. TACHÉ, Ass. Comm.
des Terres de la Couronne.

Vernissage des meubles.—La préparation suivante donne d'excellents effets dans le nettoyage et le vernissage des vieux mobiliers. On fait fondre lentement dans un vase bien propre 60 grammes de cire blanche ou jaune. Quand la cire est fondue, on ajoute 120 grammes de térébenthine pure, on retire du feu et on remue le mélange jusqu'à complet refroidissement.

Ce produit a l'avantage de faire ressortir la couleur naturelle du bois et de lui donner un lustre pareil à celui que l'on obtient avec les vernis au tampon.

TARIF ET RÈGLEMENTS POSTAUX.

DECISIONS RECENTES.

Les publications périodiques et les journaux venant de l'étranger au Canada par la malle ou par autre voie, peuvent être expédiés par les agents de journaux en Canada, au taux de un centin par livre; et les publications périodiques et les journaux venant d'Angleterre par autre voie que par la malle peuvent être expédiés aux mêmes conditions.

Manuscrits de livres et de journaux mécanographiés (type-writer) peuvent être expédiés au taux de un centin par 2 oz.

Les échantillons de liquides, d'huiles, etc., pourvu qu'ils soient emballés et enveloppés soigneusement peuvent être envoyés en Europe, excepté pour la Russie et le Royaume-Uni, par le courrier français *via* les États-Unis.

DEFINITIONS ET RÈGLEMENTS.

1^{ère} CLASSE.

Comprend les Lettres, les Cartes Postales, Documents Légaux ou Commerciaux écrits en tout ou en partie, à l'exception de ceux spécialement exemptés, et toute chose du genre d'une lettre ou d'une correspondance écrite.

Les lettres pour le Canada et les États-Unis doivent être affranchies d'un port de 3 centins par once, et pour les autres pays 5 centins par demi-once, à l'exception de quelques localités dans l'intérieur de l'Afrique, qui doivent porter 10 centins par demi-once.

Pour la Côte des Neiges, Delorimier, Outremont, Côte St-Antoine, Côte St-Louis, Côte St-Paul, Côte Visitation, Mile End, Notre-Dame de Grâce, Ste-Cunégonde (y compris les Avenues Dorchester et Metcalfe), Maisonneuve, St-Henri (Tanneries de l'Ouest) St-Lambert, Longueuil, Villeneuve et Montréal-Sud, 1 centin par once.

Pour les lettres locales mises à la poste à Pointe St-Charles, St-Gabriel, Hochelaga et Quartier St-Jean-Baptiste, ou déposées au bureau central, le taux est 2 centins par once.

Un envoi de cette classe insuffisamment affranchi, déposé à la poste et délivré au Canada, est taxé du double de l'insuffisance d'affranchissement.

Les lettres non-affranchies sont envoyées en rebut.

Celles qui sont insuffisamment affranchies, pour les États-Unis, ou en attendant, sont taxées de l'insuffisance d'affranchissement payable lors de la distribution. Les lettres pour les États-Unis doivent être affranchies au moins d'un port de 3 centins.

Les lettres non-affranchies pour le Royaume-Uni et autres pays, sont taxées d'un port double à leur destination, et du double de l'insuffisance d'affranchissement quand elles ont été insuffisamment affranchies.

Les lettres adressées à des initiales ou à un nom fictif, seront versées en rebut si on n'y a pas ajouté une adresse de rue, un numéro de boîte, ou une autre définition exacte.

Les lettres portant des timbres mutilés, ou tellement salis ou défigurés que les commis préposés au triage ne peuvent s'assurer s'ils ont déjà servi, seront envoyées en rebut.

Cartes Postales.

On ne peut rien attacher à une carte postale, et elle ne doit ni être coupée ni changée aucunement. Un timbre d'un centin collé à une carte postale ayant déjà servi, ne sera pas accepté comme une carte postale.

2e CLASSE.

POUR LE CANADA ET LES ETATS-UNIS.

Les journaux et les publications périodiques déposés au bureau de poste ou au bureau de publication pour les abonnés réguliers résidant ailleurs au Canada ou aux Etats-Unis, sont transmis franc de port.

Les journaux et publications périodiques paraissant moins d'une fois par mois et adressés aux abonnés ou agents réguliers, et les numéros spécimens, sont transmis à raison de 1 cent par livre ou fraction d'une livre.

Les journaux et publications périodiques d'Angleterre envoyés aux Agents ou Libraires pour des abonnés réguliers en Canada, sont admis franc de port.

Les journaux des bureaux de publication pour être distribués par les agents, sont passibles du port ordinaire des journaux d'occasion.

3e CLASSE.

OBJETS DIVERS POUR LE CANADA.

1. Journaux et publications périodiques d'occasion. Port, 1 centin par livre; affranchissement obligatoire; limite de poids 5 lbs. Un journal seul, pesant pas plus de 1 once, pourra être admis pour $\frac{1}{2}$ centin.

2. Paquets de livres. Port, 1 centin par 4 onces; limite de poids 5 lbs, excepté pour un livre seul, pour lequel la limite est de 7 lbs.

3. Objets divers. (A) Pamphlets imprimés, circulaires imprimées, etc., aussi les graines, boutures, racines, greffes, etc., port, 1 centin par 4 onces. (B) cartes géographiques, lithographies, photographies circulaires produites par un moyen d'un procédé mécanique facile à reconnaître, les actes, hypothèques, polices d'assurance, rapports de milice, d'écoles et de municipalités, papeterie imprimée, etc.; port 1 centin par 2 oz.

Les objets divers doivent être enveloppés de manière à être facilement examinés. La limite de poids est de 5 lbs.

4. Les patrons et les échantillons. Port, 1 centin par 4 onces; limite de poids 24 oz; devront être enveloppés avec sûreté et faciles à l'examen, et pour la farine et objets de la sorte on devra se servir de boîtes ou de sacs en toile.

OBJETS DIVERS POUR LES ETATS-UNIS.

(A) Les journaux et autres choses imprimées en général excepté les livres, port, 1 centin par 4 onces. (B) Autres objets divers, comprenant les livres; port, 1 centin par 2 onces, mais un affranchissement d'au moins 5 centins est nécessaire pour les papiers légaux ou commerciaux, et de 2 centins pour les patrons et échantillons.

La limite de poids pour les patrons et échantillons est de 8 onces, et pour les autres objets dans cette classe de 5 lbs.

4ème CLASSE. - PAQUETS POUR LE CANADA.

Les paquets ou colis ne doivent pas dépasser le poids de 5 lbs., 2 pieds de longueur et 1 pied de largeur ou hauteur. Ils doivent être affranchis et le poids devra être inscrit par "Paquet-Poste." On peut enregistrer les paquets moyennant un timbre d'enregistrement de 5 cents, en sus de l'affranchissement.

Les paquets insuffisamment affranchis seront admis et taxés du port, à moins qu'ils soient affranchis au moins d'un port et que l'insuffisance d'affranchissement n'excede pas un port.

5ème CLASSE.

Comprend les articles non passibles de port moins élevé. Le port est d'un centin par once ou par fraction d'once. Limite du poids 5lbs, 2 pieds de hauteur et un pied de largeur ou largeur. Les objets qu'on prétend être de la 5ème classe, doivent être arrangés de manière à ce qu'on puisse facilement s'assurer de leur contenu. Les paquets de 5ème classe, comprenant les graines, les boutures, racines, greffes, peuvent être expédiés aux Etats-Unis, affranchis au même port qu'au Canada, mais le contenu sera passible d'inspection et de droits de douane aux Etats-Unis. Les boîtes fermées contenant du poisson, du homard, des légumes, des viandes, &c., dont les étiquettes indiquent clairement le contenu, étant dans les conditions de sûreté voulue, peuvent être transmises en Canada comme objets de 5ème classe, mais rien de cacheté ne peut être transmis aux Etats-Unis. Les liquides, les huiles et les substances grasses peuvent être transmis en Canada et aux Etats-Unis comme objets de 5ème classe, quand ils sont déposés dans les conditions de sûreté exigées par le *Guide postal du Canada*. Les clichés sont inclus dans cette classe. Un paquet de 5ème classe insuffisamment affranchi sera taxé le double du port dû, pourvu que ce ne soit pas plus de 5 cts.

PAQUETS-POSTE.

Pour le Royaume-Uni et les Pays et Colonies avec lesquels le Royaume-Uni entretient une Poste aux Paquets, et pour Terre-Neuve, les Barbades, la Jamaïque et le Japon.

Les paquets pour le Royaume-Uni, pesant sept livres et pour les Colonies et les pays pour lesquels le Royaume-Uni entretient une poste aux paquets, et pour Terre-Neuve, de 2 pieds de largeur ou hauteur, et enfermés et enveloppés convenablement, seront admis au bureau des renseignements et aux bureaux de réception, jusqu'à 6 heures p. m. (dimanches et fêtes exceptés) à des conditions qui seront expliquées aux envoyeurs. Les frais de poste pour les paquets à destination du Royaume-Uni, sont de 20 cts la livre ou fraction de livre. Pour le Japon, 25 cts la livre, limite du poids est de 5 lbs. Pour Terre-Neuve, 15 cts la livre ou fraction de livre. Pour les Barbades et la Jamaïque, 20 cts la livre. Pour les autres pays on s'assurera des frais de port en déposant les paquets. Les paquets pour Terre-Neuve sont expédiés quotidiennement à Halifax, N.-E., pour le Japon à Vancouver, C. A., pour les Barbades, I. O., à St-Jean, N. B., et pour le Royaume-Uni et les autres pays ou Colonies par la malle hebdomadaire transportée par les vapeurs des lignes Canadienne et Dominion. Les paquets-poste déposés sans les formalités voulues sont envoyés en rebut à Ottawa.

OBJETS ENREGISTRÉS.

Des objets de toute classe peuvent être enregistrés pour le Canada, les Etats Unis et tout autre endroit de l'Union postale, et sur paiement d'un droit de 5cts en sus des 5 cts pour l'enregistrement l'envoyeur peut obtenir un avis de réception du destinataire.

(a) Papiers de commerce, (b) Livres et (c) Echantillons pour les pays de l'Union postale (excepté les Etats-Unis).

Les "Papiers de commerce," comprennent toutes les pièces ou documents manuscrits écrits ou dessinés, ou tout ou en partie à la main (excepté les lettres ayant le caractère d'une correspondance actuelle et personnelle) les pièces de procédure, les actes de tout genre dressés par les officiers publics, les copies ou extraits d'actes sous seing privé, les connaissements, factures, ou autres documents d'un caractère mercantile, les différents documents de service des Compagnies d'assurance ou autres Compagnies publiques, les partitions ou feuilles de musique manuscrite, les manuscrits de livres ou autres œuvres littéraires, et autres papiers de même nature.

Les "Imprimés" comprennent les journaux périodiques, les livres brochés ou reliés, les papiers de musique, les cartes de visite, les cartes-adresse, les épreuves d'imprimerie avec ou sans les manuscrits qui s'y rapportent, les gravures, les photographies (sans verre), dessins, plans, cartes géographiques, catalogues, prospectus, annonces, avis et circulaires imprimés, gravés et lithographiés.

Limites de poids et grandeur : 5 livres pour le Royaume-Uni et 4 lbs pour les autres pays, 18 pouces de longueur et 12 pouces de hauteur ou largeur.

(B) 5 livres pour le Royaume-Uni et 4 livres pour les autres pays, 2 pieds de longueur et 1 pied de hauteur ou largeur.

(C) Royaume-Uni, poids 12 onces, longueur 12 pouces, largeur 8 pouces, hauteur 4 pouces.

(C) Limites de pesanteur et grandeur : 8 onces, 8 pouces long, 4 pouces large et 2 pouces haut. Par exception les limites pour la Belgique, la France, le Luxembourg et la Grèce, sont 12 pouces longueur, et 4 pouces hauteur.

Objets qui ne peuvent être transmis par la Poste.

Les substances explosives ne peuvent être expédiées, même lorsqu'elles sont convenablement enveloppées.

Les lettres contenant des espèces, or ou argent, des bijoux ou articles précieux ou autre chose passible de droits de douane, ne peuvent être transmis par la poste à aucun des pays de l'Union Postale, excepté aux États-Unis.

Bureau des Mandats.

Les remises par la poste devraient être faites au moyen de mandats, quand c'est possible : sinon toute correspondance contenant de l'argent devrait être enregistrée.

A Montréal, les mandats sont émis et payés entre 9 a. m. et 4 p. m.

Commission exigée sur des mandats émis et payables en Canada :

Pour un montant n'excédant pas \$ 4.....	2c
“ “ de plus de \$ 4 et moins de \$10.....	5c
“ “ “ “ 10 “ “ 20.....	10c
“ “ “ “ 20 “ “ 40.....	20c
“ “ “ “ 40 “ “ 60.....	30c
“ “ “ “ 60 “ “ 80.....	40c
“ “ “ “ 80 “ “ 100.....	50c

Nul mandat payable en Canada ne peut être émis pour plus de \$10, mais l'envoyeur peut s'il le désire, en obtenir plusieurs de \$100 chaque. Les autres pays et Colonies Anglaises sur lesquels des mandats sont émis, la commission exigée sur ces Mandats est, dans tous les cas, de :

Pour un montant n'excédant pas \$10	10c
Plus de \$10 et “ “ 20.....	20c
“ “ 20 “ “ 30.....	30c
“ “ 30 “ “ 40.....	40c
“ “ 40 “ “ 50.....	50c

BANQUE D'ÉPARGNE DE LA POSTE.

Des dépôts d'au moins une piastre seront reçus de tout déposant aux banques d'épargne de la poste, pourvu que ces dépôts ne dépassent pas 300 piastres, et pourvu que le montant total des dépôts d'un seul déposant ne dépasse pas 100⁰ piastres.

Un intérêt calculé annuellement, est alloué sur les dépôts.

Tarif des dépêches télégraphiques.

Pour 10 mots..... 25 centins,
 Pour chaque mot additionnel..... 1 “

L'envoyeur n'a rien à payer pour l'adresse et la signature.

Tarif des Voitures de Louage dans les Cités de Montréal et de Québec.

VOITURES A UN CHEVAL:

Temps alloué—Un quart d'heure.

{ Pour 1 ou 2 personnes..... 25 cts
 Pour 3 ou 4 personnes..... 40 cts

Temps alloué—Une demi-heure.

{ Pour 1 ou 2 personnes..... 40 cts
 Pour 3 ou 4 personnes..... 60 cts

PREMIÈRE HEURE.

{ Pour 1 ou 2 personnes..... 75 cts
 Pour 3 ou 4 personnes..... \$1 00

Chaque heure subséquente.

{ Pour 1 ou 2 personnes..... 60 cts
 Pour 3 ou 4 personnes..... 75 cts

VOITURES A DEUX CHEVAUX.

Temps alloué—Un quart d'heure.

{ Pour 1 ou 2 personnes..... 50 cts
 Pour 3 ou 4 personnes..... 65 cts

Temps alloué—Une demi-heure.

{ Pour 1 ou 2 personnes..... 65 cts
 Pour 3 ou 4 personnes..... 75 cts

{ Pour 1 ou 2 personnes..... \$1 00

{ Pour 3 ou 4 personnes..... \$1 25

BAGAGE.

Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites—10 cts.

Aucune charge pour les sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets susceptibles d'être portés à la main.

a. Toute course qui dépasse la demi-heure sera chargée à l'heure: les fractions d'heure, pour les courses au delà d'une heure, seront payées au prorata des charges ci-haut établies pour les courses à l'heure.

b. Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé cinquante pour cent en sus des charges ci-dessus.

c. Les charges à l'heure s'appliquent à toute course en dehors des limites de la cité, pourvu que l'engagement soit fait en dedans de telles limites.

d. Ne sont pas compris dans le mot "personnes" dans le dit tarif et sont exempts de charges, les enfants au-dessous de cinq ans, portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

e. Le mot "course," partout où il se trouve dans le dit tarif, doit être interprété comme admettant les arrêts (*stoppages*) dans la limite du temps alloué pour telle course.

Cuisinière Canadienne (nouvelle), contenant tout ce qu'il est nécessaire de savoir dans un ménage, tel que l'achat des diverses sortes de denrées; les recettes les plus nouvelles et les plus simples pour préparer les potages, les rôtis de toutes espèces, la pâtisserie, les gelées, glaces, puddings, confitures, fruits, sauces, puddings, crèmes et charlottes; poisson, volaille, gibier, œufs, légumes, salades, etc.; différentes recettes pour faire diverses sortes de breuvages, liqueurs, etc. 5e édition, revue, corrigée et considérablement augmentée. 1 vol. in-12, élégamment cartonné en toile..... 50 cents.

En vente chez tous les libraires de la province de Québec.

LA CHASSE GALERIE



Je vas vous raconter une rôdeuse d'histoire....

Le récit qui suit est basé sur une croyance populaire qui remonte à l'époque des coureurs des bois et des voyageurs du Nord-Ouest. Les "gens des chantiers" ont perpétué la tradition. J'ai rencontré plus d'un voyageur qui affirmaient avoir vu voguer dans l'air des canots remplis de "possédés" s'en allant voir leurs "blondes", sous les auspices de Belzébuth. Si j'ai été forcé de me servir d'expressions peu académiques, on voudra bien se rappeler que je mets en scène des hommes au langage aussi rude que leur difficile métier.

H. B.

I

— Pour lors, je vas vous raconter une rôdeuse d'histoire, dans le fin. Mais s'il y a parmi vous autres des lurons qui auraient envie de courir la chasse-galerie ou le loup-garou, je vous avertis qu'ils font mieux d'aller

Reproduction autorisée par l'auteur M. H. Beaugrand.

dehors si les chats-huants font le sabbat, car je vais commencer mon boire en faisant un grand signe de croix pour chasser le diable et ses diabolins. J'en ai eu assez de ces maudits-là, dans mon jeune temps.

Pas un homme ne fit mine de sortir; au contraire, tous se rapprochèrent de la cambuse où le cook achevait son préambule et se préparait à raconter une histoire de circonstance.

Le "bourgeois" avait, selon la coutume, ordonné la distribution du contenu d'un petit baril de rhum parmi les hommes du chantier, et le marinier avait terminé de bonne heure les préparatifs du "fricot de pattes" et des "glissantes" pour le repas du lendemain. La mélasse mijotait dans un grand chaudron pour la partie de *tire* qui devait terminer la soirée.

Le hacun avait bourré sa pipe de bon tabac canadien, et un nuage épais de fumée recouvrait l'intérieur de la cabane, où un feu pétillant de pin résineux projetait cependant, par intervalles, des lueurs rougeâtres qui tremblotaient et éclairaient, par des effets merveilleux de clair-obscur, les mâles figures des rudes travailleurs des grands bois.

Le cook, était un petit homme assez mal fait, que l'on appelait généralement le bossu, sans qu'il s'en formalisât, et qui "faisait chantier" depuis au moins quarante ans. Il en avait vu de toutes les couleurs dans son existence bigarrée, et il suffisait de lui faire prendre un petit coup de rhum pour lui délier la langue et lui faire raconter ses exploits.

II

—Je vous disais donc, continua-t-il, que si j'ai été un peu *tough* dans ma jeunesse, je n'entends plus risée sur les choses de la religion. Je vas vous confesse régulièrement tous les ans, et ce que je veux vous raconter là-dessus, ça remonte aux jours de ma jeunesse, quand je ne craignais ni Dieu ni le diable.

C'était un soir comme celui-ci, la veille du jour de l'Année, il y a de cela trente-quatre ou trente-cinq ans.

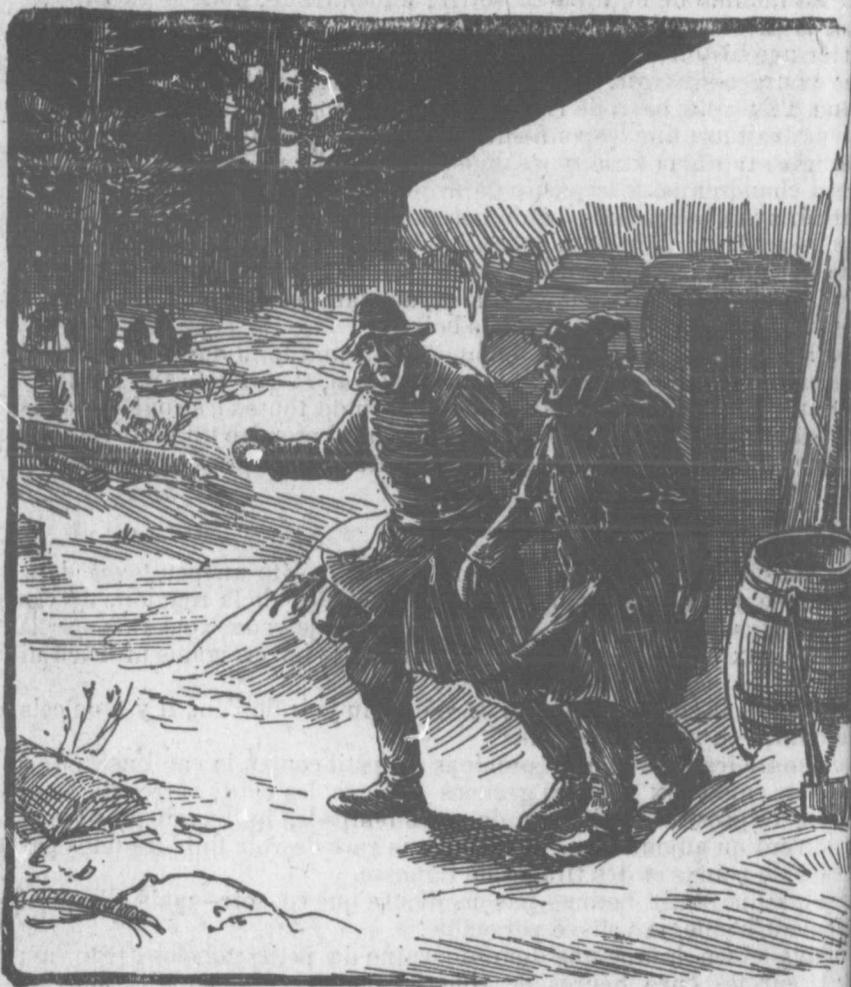
Les camarades et moi, nous prenions un petit coup à la cambuse. Mais les petits ruisseaux font les grandes rivières, les petits verres finissent par devenir les grosses cruches, et, dans ces temps-là, on buvait plus sec et plus souvent qu'aujourd'hui. Il n'était pas rare de voir finir les fêtes par des coups de poings et des tirages de tignasse.

La Jamaïque était bonne—pas meilleure que ce soir—mais elle était généralement bonne, je vous le persuade!

Je n'en avais bien lampé une demi-douzaine de petits gobelets, pour ma part; et sur les onze heures, je vous l'avoue franchement, la tête me tournait, et je me laissai tomber sur ma robe de carriole pour faire un somme, en attendant l'heure de sauter à pieds joints, par-dessus la barre d'un quart de lard, de la vieille année dans la nouvelle, comme nous le faisons le soir sur l'heure de minuit, avant d'aller chanter la bonne année et souhaiter la bonne année aux hommes du chantier voisin.

Je dormais donc depuis assez longtemps, lorsque je me sentis secouer violemment par le boss des piqueurs, Baptiste Durand, qui me dit:

— Joe, minuit vient de sonner, et tu es en retard pour le saut du quai.
Les camarades sont partis pour faire leur tournée, et moi je m'en vais
Lavaltrie voir ma blonde. Veux-tu venir avec moi ?



Je me laissai entraîner hors de la cabane.

A Lavaltrie ! lui répondis-je, es-tu fou ? Nous en sommes à plus de cent lieues. Et d'ailleurs, aurais-tu deux mois pour faire le voyage, qu'il n'y a pas de chemin de sortie, dans la neige. Et puis, le travail du lendemain du jour de l'an ?

— 61 —

—Animal! répondit mon homme, il ne s'agit pas de cela. Nous ferons le voyage en canot d'écorce, à l'aviron, et demain matin, à six heures, nous serons de retour au chantier.

Je comprenais.

Mon homme me proposait de courir la chasse-galerie, et de risquer mon salut éternel pour le plaisir d'aller embrasser ma blonde au village. C'était raide. Il était bien vrai que j'étais un peu ivrogne et débauché, et que la religion ne me fatiguait pas à cette époque, mais vendre mon âme au diable, ça me surpassait.

—Cré poule mouillée! continua Baptiste, tu sais bien qu'il n'y a pas de danger. Il s'agit d'aller à Lavaltrie et de revenir dans six heures. Tu sais bien qu'avec la chasse-galerie, on fait au moins cinquante lieues à l'heure quand on sait manier l'aviron comme nous. Il s'agit tout simple



Il était à l'arrière, debout, et d'une voix vibrante il nous dit :
"Répétez avec moi! "...

ment de ne pas prononcer le nom du bon Dieu pendant le trajet, et de ne pas s'accrocher aux croix des clochers en voyageant. C'est facile à faire, et pour éviter tout danger, il faut penser à ce qu'on dit, avoir l'œil où l'on va, et ne pas prendre de boisson en route. J'ai fait le voyage cinq fois, et tu vois bien qu'il ne m'est jamais arrivé malheur. Allons, mon vieux, prends ton courage à deux mains, et, si le cœur t'en dit, dans deux heures de temps, nous serons à Lavaltrie. Pense à la petite Liza Guimette, et au plaisir de l'embrasser. Nous sommes déjà sept pour faire le voyage, mais il faut être deux, quatre, six ou huit, et tu seras le huitième.

—Qui! tout cela est très bien, mais il faut faire un serment au diable, et c'est un animal qui n'entend pas à rire lorsqu'on s'engage à lui.

Une simple formalité, mon Joe. Il s'agit simplement de ne pas se griser et de faire attention à sa langue et à son aviron. Un homme n'est pas un enfant, que diable ! Viens, viens ! nos camarades nous attendent dehors, et le grand canot de la drave est tout prêt pour le voyage.

Je me laissai entraîner hors de la cabane, où je vis en effet six de nos hommes qui nous attendaient, l'aviron à la main. Le grand canot était sur la neige, dans une clairière, et avant d'avoir eu le temps de réfléchir, j'étais déjà assis dans le devant, l'aviron pendant sur le plat-bord, attendant le signal du départ. J'avoue que j'étais un peu troublé ; mais Baptiste, qui passait dans le chantier, pour n'être pas allé à confesse depuis sept ans, ne me laissa pas le temps de me débrouiller. Il était à l'arrière, debout, et d'une voix vibrante il nous dit :

— Répétez avec moi !

Et nous répétâmes :

— Satan, roi des enfers, nous te promettons de te livrer nos âmes, si d'ici à six heures, nous prononçons le nom de ton maître et le nôtre, le bon Dieu, et si nous touchons une croix dans le voyage. A cette condition, tu nous transporterás, à travers les airs, au lieu où nous voulons aller, et tu nous ramèneras de même au chantier. *Acabris ! Acabris ! Acabram !... Fais-nous voyager par-dessus les montagnes.*

III

A peine avions-nous prononcé les dernières paroles, que nous sentîmes le canot s'élever dans l'air à une hauteur de cinq ou six cents pieds. Il me semblait que j'étais léger comme une plume ; et au commandement de Baptiste, nous commençâmes à nager comme des possédés que nous étions.

Aux premiers coups d'aviron le canot s'élança dans l'air comme une flèche, et c'est là le cas de dire, le diable nous emportait. Ça nous en coupait le respire, et le poil en frisait sur nos casques de chat sauvage.

Nous filions plus vite que le vent. Pendant un quart d'heure environ, nous naviguâmes au-dessus de la forêt, sans apercevoir autre chose que les bouquets des grands pins noirs.

La nuit était superbe ; et la lune, dans son plein, illuminait le firmament comme un beau soleil du midi.

Il faisait un froid du tonnerre ; nos moustaches étaient couvertes de givre ; et cependant nous étions tous en nage. Ça se comprend aisément, puisque c'était le diable qui nous menait ; et je vous assure que ce n'était pas sur le train de la Blanche.

Nous découvrîmes bientôt une éclaircie dans le lointain ; c'était la Gatineau, dont la surface glacée et polie étincelait au-dessous de nous comme un immense miroir. Puis, petit à petit, nous aperçûmes des lumières dans les maisons d'habitants ; puis des clochers d'église qui reluisaient comme des baïonnettes de soldats, quand ils font l'exercice sur le Champ-de-Mars de Montréal.

On passait ces clochers aussi vite que les poteaux de télégraphe, quand on voyage en chemin de fer. Et nous filions toujours comme tous les diables, sautant par-dessus les villages, les forêts, les rivières, et laissant



Attendez un peu ! cria Baptiste. **Nous allons raser Montréal, et nous allons effrayer les coureux qui sont encore dehors à cette heure-cite.**

derrière nous comme un trainée d'étiacelles. C'est Baptiste, le possédé qui gouvernait, car il connaissait la route, et nous arrivâmes bientôt à la rivière des Outaouais, qui nous servit de guide pour descendre jusqu'au lac des Deux-Montagnes.

— Attendez un peu ! cria Baptiste. Nous allons raser Montréal, et nous allons effrayer les coureux qui sont encore dehors à cette heure-cite. Toi Joe, là, en avant, éclaire-toi le gosier, et chante-nous une chanson sur l'aviron.

En effet, nous apercevions déjà les mille lumières de la grande ville, et Baptiste, d'un coup d'aviron, nous fit descendre à peu près au niveau des tours de Notre-Dame. J'enlevai ma chique pour ne pas l'avaler, et j'entonnai à tue-tête cette chanson de circonstance, que tous les canotiers répétèrent en chœur :

Mon père n'avait fille que moi,
Canot d'écorce qui va voler...
Et dessus la mer il m'envoie :
Canot d'écorce qui vole, qui vole,
Canot d'écorce qui va voler !

Et dessus la mer il m'envoie,
Canot d'écorce qui va voler...
Le marinier qui nous menait :
Canot d'écorce qui vole, qui vole,
Canot d'écorce qui va voler !

Le marinier qui me menait,
Canot d'écorce qui va voler...
Me dit, ma belle, embrassez-moi :
Canot d'écorce qui vole, qui vole,
Canot d'écorce qui va voler !

Me dit, ma belle, embrassez-moi,
Canot d'écorce qui va voler...
Non, non, Monsieur, je ne saurais :
Canot d'écorce qui vole, qui vole,
Canot d'écorce qui va voler !

Non, non, Monsieur, je ne saurais,
Canot d'écorce qui va voler...
Car si mon papa le savait :
Canot d'écorce qui vole, qui vole,
Canot d'écorce qui va voler !

Car si mon papa le savait,
Canot d'écorce qui va voler...
Ah ! c'est bien sûr qu'il me battrait :
Canot d'écorce qui vole, qui vole,
Canot d'écorce qui va voler !

IV

Bien qu'il fût près de deux heures du matin, nous vîmes des groupes s'arrêter dans les rues pour nous regarder passer; mais nous filions si vite qu'en un clin d'œil nous avions laissé loin derrière nous Montréal et ses faubourgs. Alors je commençai à compter les clochers : ceux de la Longue-Pointe, de la Pointe-aux-Trembles, de Repentigny, de Saint-Sulpice, et enfin les deux flèches argentées de Lavaltrie, qui dominaient le vert sommet des grands pins du domaine.

—Attention, vous autres! nous cria Baptiste. Nous allons atterrir à l'entrée du bois, dans le champ de mon parrain, Jean-Jean Gabriel, et nous nous rendrons ensuite à pied pour aller surprendre nos connaissances dans quelque fricot ou quelque danse du voisinage.

Qui fut dit fut fait; et cinq minutes plus tard, notre canot reposait dans un banc de neige, à l'entrée du bois de Jean-Jean Gabriel; et nous partîmes tous les huit à la file pour nous rendre au village. Ce n'était pas une mince besogne, car il y avait pas de chemin battu, et nous avions de la neige jusqu'au califourchon.

Baptiste, plus effronté que les autres, alla frapper à la porte de la maison de son parrain, où l'on apercevait encore de la lumière; mais il n'y trouva qu'une fille engagère qui lui annonça que les vieilles gens étaient à un snaque chez le père Robillard, mais que les farauds et les filles de la paroisse étaient presque tous rendus chez Batissette Augé, à la Petite-Misère, en bas de Contreccœur, de l'autre côté du fleuve, où il y avait un rigodon du jour de l'an.

—Allons au rigodon chez Batissette Augé! nous dit Baptiste, on est certain d'y rencontrer nos blondes.

—Allons chez Batissette!

Et nous retournâmes au canot, tout en nous mettant naturellement en garde sur le danger qu'il y avait de prononcer certaines paroles, et de boire un coup de trop, car il fallait reprendre la route des chantiers et y arriver avant six heures du matin, sans quoi nous étions flambés comme des carcajous, et le diable nous emportait au fin fond des enfers.

—*Acabris! Acabras! Acabram!*....*Fais-nous voyager par-dessus les montagnes!* cria de nouveau Baptiste.

Et nous voilà rembarqués tous ensemble pour la Petite-Misère, en naviguant en l'air comme des renégats que nous étions tous. En deux tours d'aviron, nous avions traversé le fleuve, et nous étions rendus chez Batissette Augé, dont la maison était tout illuminée. On entendait vaguement, au dehors les sons du violon et les éclats de rire des danseurs, dont on voyait les ombres se trémousser à travers les vitres couvertes de givre.

Nous cachâmes notre canot derrière les tas de bourdillons qui bordaient la rive, car la glace avait refoulé cette année-là.

—Maintenant, nous répéta Baptiste, pas de bêtises, les amis, et attention à vos paroles! Dansons comme des perdus, mais pas un seul verre de molson ni de jamaïque, vous m'entendez! Et au premier signe, suivez-moi tous, car il faudra repartir sans attirer l'attention.

Et nous allâmes frapper à la porte.

V

Le père Batissette vint ouvrir lui-même, et nous fûmes reçus à bras ouverts par les invités que nous connaissions presque tous.

On nous assaillit d'abord de questions :

—D'où venez-vous ?

—Je vous croyais dans les chantiers !

—Vous arrivez bien tard !

—Venez boire une larme !

Ce fut encore Baptiste qui nous tira d'affaire en prenant la parole :

—D'abord, laissez-nous nous décapoter, et puis ensuite laissez-nous danser. Nous sommes venus exprès pour ça. Demain matin, je répondrai à toutes vos questions, et nous vous raconterons tout ce que vous voudrez.

Pour moi, j'avais déjà reluqué Liza Guimbette, qui était faraudée par le petit Boisjoli de Lanoraie.

Je m'approchai d'elle pour la saluer et pour lui demander l'avantage de la prochaine, qui était un reel à quatre. Elle accepta avec un sourire qui me fit oublier que j'avais risqué le salut de mon âme pour avoir le plaisir de me trémousser et de battre les ailes de pigeon en sa compagnie.

Pendant deux heures de temps, je vous le persuade, une danse n'attendait pas l'autre ; et ce n'est pas pour me vanter si je vous dis que, dans ce temps-là, il n'y avait pas mon pareil à dix lieues à la ronde pour la gigue simple ou la voleuse. Mes camarades, de leur côté, s'amusaient comme des lurons, et tout ce que je puis vous dire, c'est que les garçons d'habitants étaient fatigués de nous autres, lorsque quatre heures sonnèrent à la pendule.

J'avais cru voir Baptiste Durand s'approcher du buffet où les hommes prenaient des nippes de whisky blanc, de temps en temps ; mais j'étais tellement occupé avec ma partenaire que je n'y portai pas beaucoup d'attention. Mais maintenant que l'heure de remonter en canot était arrivée, je vis clairement que Baptiste avait pris un coup de trop, et je fus obligé d'aller le tirer par le bras pour le faire sortir avec moi, en faisant signe aux autres de se préparer à nous suivre sans attirer l'attention des danseurs.

Nous sortîmes les uns après les autres, sans faire semblant, et cinq minutes plus tard, nous étions rembarqués en canot, après avoir quitté le bal comme des sauvages, sans dire bonjour à personne ; pas même à Liza, que j'avais invité pour danser un foïn. J'ai toujours pensé que c'était cela qui l'avait décidée à me trigauder et à épouser le petit Boisjoli, sans m'inviter à ses noces, la boufresse !

Mais pour revenir à notre canot, nous étions rudement embêtés de voir que Baptiste Durand avait bu, car c'était lui qui nous gouvernait, et nous n'avions que juste le temps de revenir au chantier pour six heures du matin, avant le réveil des hommes, qui ne travaillaient pas le jour du jour de l'an. La lune était disparue ; il ne faisait plus aussi clair qu'auparavant, et ce n'est pas sans crainte que je pris ma position à l'avant du

LE MEILLEUR REMEDE CONTRE LES VERS.
LES CRÈMES CHOCOLAT
DE DAWSON
POUR LES VERS

Vraie Copie de l'Étiquette

DAWSON'S
CHOCOLATE CREAM
WORM DROPS.

LE REMEDE LE PLUS AGREABLE ET LE PLUS SUR QUI AIT
JAMAIS ETE OFFERT AU PUBLIC.

PRÉPARÉ SEULEMENT PAR
WALLACE DAWSON, pharmacien-chimiste,
Coin des rues St-Laurent et Dorchester, Montréal.

Sur chaque Boîte

TEMOIGNAGE MEDICAL.

Le Dr S. LACHAPELLE, spécialiste éminent pour les maladies des enfants, dit : "L'analyse des **Crèmes Chocolat de Dawson pour les Vers**, m'a été soumise, et je constate avec plaisir que cette préparation est composée d'un vermifuge à petite dose, d'un léger purgatif et de crème de chocolat : *point de mercure* ; il m'est donc agréable de faire exception en sa faveur. "J'ajoute que la crème de chocolat qui sert de véhicule aux médicaments rend cette préparation *exceptionnellement avantageuse*."

"Je me fais le devoir, et ce sera toujours ma ligne de conduite, de recommander hautement une préparation comme les **Crèmes Chocolat de Dawson**, préparées d'après les données les plus précises de la science médicale."

Le Dr C. S. FENWICK dit : "Un besoin qui s'est fait sentir depuis très longtemps est enfin rempli par les **Crèmes Chocolat de Dawson pour les Vers**. Elles sont certaines, n'exigent aucun autre médicament, et préparées sous forme de crème de chocolat, les enfants ne les refusent jamais."

 En vente partout, 25 cents la boîte. 

Dépôt pour les Etats-Unis : **CHS. W. GODWIN & CO.,**

Enc Hanover, Boston, Mass.

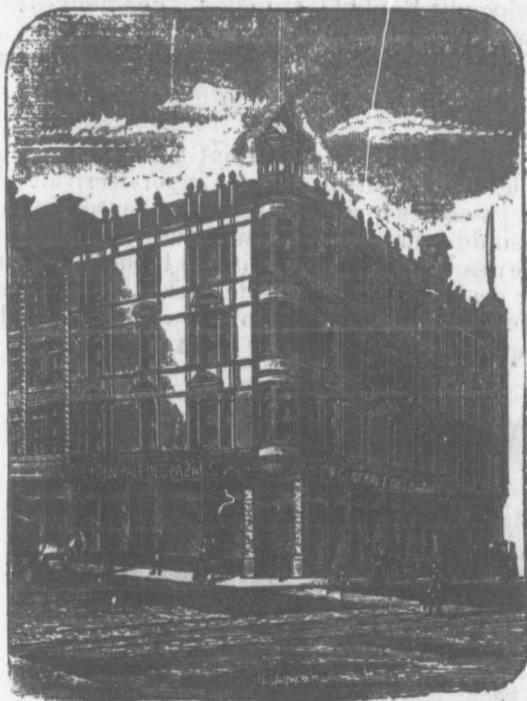
EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE GROS.

Pour le Mal de Dents faites usage du "Stop-It" de Dawson,



Pendant deux heures de temps, je vous le persuade,
une danse n'attendait pas l'autre.

A LA VILLE DE MONTREAL



Ces magasins sont les plus populaires de la ville par la raison bien simple qu'ils offrent aux classes ouvrières toutes les marchandises qui leur sont nécessaires, aux prix les plus bas du marché.



C'est le but de cette institution et c'est là ce qui a fait son succès dès son ouverture.



Ouvriers et artisans, achetez tout ce dont vous avez besoin,

— A LA VILLE DE MONTREAL, —

et vous sauvez chaque semaine une jolie somme que vous pouvez employer au plaisir.

Etoffes à Robes, Soleries, Manteaux, Draps pour Hommes, Modes, Toiles et Cotons, Couvertures, Lainages, Lingerie, Corsets, Gants français, Mercerie, Bas, Costumes d'enfants, Chaussures, Couturières, Modistes, Tailleurs, Porcelaine, Faïence, Verrerie, Lampes, Suspensions, Ferblanterie, Quincaillerie, Articles de ménage, Vannerie, Coutellerie, Argenterie, Articles de Voyage, Rideaux, Tapis, Jouets, Articles religieux, Articles pour fumeurs, Articles de Paris, Maroquinerie, Cadeaux en tous genres pour fêtes, baptêmes et mariages.

COMPAGNIE GENERALE DES BAZARS

Coin St-Laurent, Ste-Catherine et St-Charles Borromée

MONTREAL

canot, bien décidé à avoir l'œil sur la route que nous allions suivre. Avant de nous enlever dans les airs, je me retournai et je dis à Baptiste :

— Attention, là, mon vieux ! Pique tout droit sur la montagne de Montréal, aussitôt que tu pourras l'apercevoir.

— Je connais mon affaire, répondit Baptiste, et mêle-toi des tiennes !

Et avant que j'aie eu le temps de répliquer :

— *Acabris ! Acabras ! Acabram !... Fais-nous voyager par-dessus les montagnes !*

VI

Et nous voilà repartis à toute vitesse. Mais il devint aussitôt évident que notre pilote n'avait plus la main aussi sûre, car le canot décrivait des zigzags inquiétants. Nous ne passâmes guère à plus de cent pieds du clocher de Contrecoeur, et au lieu de nous diriger vers l'ouest, vers Montréal, Baptiste nous fit prendre des bordées vers la rivière Richelieu. Nous filâmes comme une balle par dessus la montagne de Bœleil, et il ne s'en manqua pas de dix pieds que l'avant du canot n'allât se briser sur le grande croix de tempérance que l'évêque de Nancy avait plantée là.



Et nous nous jetons tous sur Baptiste, que nous terrassons.

— A droite, Baptiste ! à droite mon vieux ! car tu vas nous envoyer chez le diable, si tu ne gouvernes pas mieux que ça !

Et Baptiste fit instinctivement tourner le canot vers la droite en mettant le cap sur la montagne de Montréal, que nous apercevions déjà dans le lointain.

J'avoue que la peur commençait à me tortiller, car si Baptiste continuait à nous conduire de travers, nous étions flambés comme des goretts qu'on grille après la boucherie.

Or je vous assure que la dégringolade ne se fit pas attendre, car au moment où nous passions au-dessus de Montréal, Baptiste nous fit prendre une sheer, et dans le temps d'y penser, le canot s'enfonça dans un

TELEPHONE 9310.

G. G. GAUCHER

(Ci-devant associé de la maison Gaucher & Telmosse)

MARCHAND DE

FARINES, PROVISIONS, LARD, GRAISSE, GRAIN, ETC.

91-93, rue des Commissaires et 246, rue St-Paul, MONTREAL

Nous nous chargeons de la vente des Produits Agricoles et faisons
des avances sur Consignations.

SEUL AGENT POUR LA POUDRE ENGRAISSIVE ET NOURRISSANTE

POUR L'USAGE DES

CHEVAUX,



BETES A CORNES,

COCHONS ET MOUTONS.

La POUDRE ENGRAISSIVE est devenue si populaire qu'elle a maintenant la palme sur toute autre préparation offerte sur le marché pour engraisser les chevaux, bêtes à cornes, etc.

La compagnie est parvenue à fabriquer une nourriture pour les animaux, qui par son usage, est appelée à soulager et guérir des milliers d'animaux souffrants, et à devenir un grand succès commercial pour les cultivateurs entreprenants.

La POUDRE ENGRAISSIVE est purement végétale, ne contient aucune composition malsaine ; elle n'est composée que de grains, racines, écorces et graines les mieux choisies.

PRIX : Par paquet de 25 lbs, \$1.50 ; par 4, \$1.25 ; par 10, \$1.20 ; par \$1.15 ; par 50, \$1.05 le paquet.

banc de neige au flanc de la montagne. Heureusement que c'était de la neige molle ; personne n'attrapa de mal, et le canot ne fut pas brisé.

Mais à peine étions-nous sortis de neige, que voilà Baptiste qui commence à sacrer comme un possédé, et qui déclare qu'avant de repartir pour la Gatineau, il veut descendre en ville prendre un verre. J'essayai de raisonner avec lui, mais allez donc faire entendre raison à un ivrogne qui veut se mouiller la lulette ! Alors, rendus à bout de patience, et plutôt que de laisser nos âmes au diable qui se léchait déjà les babines en nous voyant dans l'embarras, je dis un mot à tous mes autres compagnons, qui avaient aussi peur que moi, et nous nous jetons tous sur Baptiste, que nous terrassons, sans lui faire mal, et que nous plaçons ensuite au fond du canot—après l'avoir ligoté comme un bout de saucisse, et lui avoir mis un bâillon pour l'empêcher de prononcer des paroles dangereuses, lorsque nous serions en l'air.

Et *Acabris ! Acabnas ! Acabram !* nous voilà repartis sur un train de tous les diables, car nous n'avions plus qu'une heure pour nous rendre au chantier de la Gatineau. C'est moi qui gouvernais, cette fois-là, et je vous assure que j'avais l'œil ouvert et le bras solide. Nous remontâmes la rivière Outaouais comme une poussière jusqu'à la Pointe-à-Gatineau, et de là nous piquâmes au nord vers le chantier.

Nous n'en étions plus rien qu'à quelques lieues, quand voilà-t-il pas cet animal de Baptiste qui se détortille de la corde avec laquelle nous l'avions ficelé, qui s'arrache son bâillon, et qui se lève tout droit dans le canot, en lâchant un sacre qui me fit frémir jusque dans la pointe des cheveux !

Impossible de lutter contre lui dans le canot, sans courir le risque de tomber d'une hauteur de trois cents pieds ; et l'animal gesticulait comme un pendu, en nous menaçant tous de son aviron qu'il avait saisi et qu'il faisait tourner sur nos têtes en faisant le moulinet comme un Irlandais avec son shilelagh. La position était terrible, comme vous le comprenez bien. Heureusement que nous arrivions. Mais j'étais tellement excité, que par une fausse manœuvre que je fis pour éviter l'aviron de Baptiste, le canot heurta la tête d'un gros pin, et que nous voilà tous précipités en bas, dégringolant de branche en branche comme des perdrix que l'on tue dans les épinettes.

Je ne sais pas combien je mis de temps à descendre, car je perdis connaissance avant d'arriver ; et mon dernier souvenir était comme celui d'un homme rêvant qu'il tombe dans un puits qui n'a pas de fond.

VII

.....

Vers les huit heures du matin, je m'éveillai au fond de mon lit, dans la cabane, où nous avaient transportés les bûcherons qui nous avaient trouvés sans connaissance, enfoncés jusqu'au cou, dans un banc de neige du voisinage. Personne ne s'était cassé les reins heureusement, mais je

LE TYPEWRITER SMITH PREMIER



C'est le plus moderne et en même temps le meilleur de tous les

TYPEWRITERS

Adopté par les gouvernements fédéral et provinciaux, la Compagnie du Pacifique et les grandes corporations.

Les machines sont fournies avec les accents français.

Le **typewriter** est une grande épargne de temps, d'argent et de travail dans votre bureau.

Venez le voir pour nous permettre de démontrer ce fait. Des milliers sont déjà en usage aux Etats-Unis. En usage par DUN, WIMAN & Co., BROWN BROS., de Toronto, et plusieurs autres.

W. E. YOUNG, Agent Général, 1744, rue Notre-Dame

Téléphone, 2963.

MONTREAL.



Nous voilà tous précipités en bas, dégringolant de
branche en branche.....

— QU'EST-CE QUE LE —

RESTAURATEUR DE ROBSON

C'est une préparation de grande valeur, qui rend aux cheveux gris la couleur de leurs jeunes années, les assouplit et leur donne un lustre incomparable. LE RESTAURATEUR DE ROBSON est bien supérieur aux teintures à cheveux ordinaires, car il est d'une application beaucoup plus facile et il ne teint pas la peau. Une des qualités les plus remarquables de ce Restaurateur (et c'est ce qui constitue son principal mérite aux yeux d'un grand nombre) est d'empêcher la chute des cheveux et de favoriser leur croissance.

De nombreux témoignages de médecins bien connus et d'une foule d'autres personnes notables attestent l'efficacité merveilleuse de cette préparation.

Témoignage du Dr D. Marsolais.—Voilà plusieurs bouteilles du Restaurateur de Robson dont je fais usage et je ne puis faire autrement que louer hautement le mérite de cette excellente préparation. Grâce à son usage, les cheveux conservent leur couleur primitive et ils acquièrent de plus une souplesse et un lustre incomparables. Ce qui me plaît surtout dans ce Restaurateur, c'est une substance grasse, oléagineuse, éminemment propre à nourrir les cheveux, à leur conserver leur vigueur et à les faire croître, substance qui remplace l'eau employée par les fabricants de la plupart des autres Restaurateurs dans un but d'économie. Ceci est une preuve que le fabricant du Restaurateur de Robson a eu surtout en vue de produire un article de valeur réelle, quelle qu'elle fût la dépense encourue pour parvenir à ce but. C'est avec plaisir que je recommande le Restaurateur de Robson de préférence à toutes les autres préparations de ce genre.

D. MARSOLAIS, M. D.

Lavaltrie, 20 décembre 1885.

Témoignage du Dr G. D. Desrosiers.—Je connais plusieurs personnes qui font usage depuis plusieurs années du Restaurateur de Robson pour les cheveux. Ces personnes se trouvent très bien de l'emploi de cette préparation qui conserve à leurs cheveux la couleur de leurs jeunes années, les assouplit et favorise leur croissance. Connaissant la substance principale qui entre dans la composition du Restaurateur de Robson, je comprends parfaitement pourquoi cette préparation l'emporte tant sur les autres préparations de ce genre. En effet la substance ci-haut mentionnée est reconnue comme exerçant à un haut degré un effet émollient et assouplissant sur les cheveux. Elle est aussi éminemment nutritive pour les cheveux, propre à promouvoir leur croissance et à prolonger de beaucoup leur vitalité. Je recommande donc en toute confiance l'usage du Restaurateur de Robson aux personnes dont les cheveux sont prématurément blanchis et qui tiennent à faire disparaître ces signes d'une vieillesse précoce.

G. D. DESROSIERS, M. D.

St-Félix de Valois, 18 janvier 1886.

En vente chez les Pharmaciens et Marchands

PRIX : 50 CENTINS LA BOUTEILLE.

n'ai pas besoin de vous dire que j'avais les côtes un peu comme un homme qui aurait couché sur les ravalements durant toute une semaine, sans parler d'un *black-eye* et de deux ou trois déchirures sur les mains et dans



Et Joe, le *cook*, plongea sa micaouane dans la mélasse bouillonnante.

se mêle de gouverner. Si vous m'en croyez, vous attendrez à l'été prochain pour aller embrasser vos petits cœurs, sans courir le risque de voyager au profit du diable.

Et Joe, le *cook*, plongea sa micaouane dans la mélasse bouillonnante aux reflets dorés, et déclara que la *tire* était cuite à point, et qu'il n'y avait plus qu'à l'étirer.

la figure. Enfin le principal, c'est que le diable ne nous avait pas tous emportés, et je n'ai pas besoin de vous dire que je ne m'empressai pas de démentir ceux qui prétendaient m'avoir trouvé, avec Baptiste Durand et les six autres, tous saouls comme des grives, et en train de cuver notre jamaïque dans un banc de neige des environs. C'est déjà pas si beau d'avoir presque vendu son âme au diable, sans s'en vanter parmi les camarades; et ce n'est que bien des années plus tard que je racontai l'histoire telle qu'elle m'était arrivée.

Tout ce que je puis vous dire, mes amis, c'est que ce n'est pas si drôle qu'on le pense d'aller voir sa blonde en canot d'écorce, en plein cœur d'hiver, en courant la chasse-galerie; surtout si vous avez un maudit ivrogne qui

Réponse à une demande en mariage.

— Monsieur, dit un jour Mlle de la *Virgule* à M. du *Tréma*, avant de vous épouser, j'ai voulu prendre des renseignements sur votre conduite; et j'ai appris que vous étiez en délicatesse avec Mlle *Cédille*. Mes parents sont indignés autant que moi; donc, je vous prie, monsieur, de renoncer au *trait d'union* et à toutes *parenthèses*.

M. du *Tréma*, piqué au vif par ces paroles prononcées avec un *accent aigu*, répliqua avec un *accent grave*.

Assez, mademoiselle, *point d'exclamation* !! Je ne subirai *point d'interrogations* !! Le pauvre du *Tréma*, ayant lancé cette *apostrophe*, plia la tête en manière d'*accent circonflexe* et sortit en serrant les deux poings.

Con
Con
Vin
D
Toute
M
L



REGISTERED
TRADE
MARK.

**Confitures Surfines,
Marmelades,
Gelees de Fruits**

(Garanties fruits et sucre),

**Conserves au Vinaigre
(PICKLES),**

Vinaigres Purs,

.....
LION "L" BRAND.
.....

LION "L" BRAND.

Produits recommandés:

Confitures, Gelees, etc.—Surfines, garanties fruits choisis et sucre granulé, vendues en verres, seaux et boîtes métalliques. 1 lb, 2 lbs, 3 lbs, 4 lbs, 5 lbs, 6 lbs, 7 lbs, 10 lbs. Pour ménages, pensions, hôtels, clubs, lycées, couvents, hôpitaux, etc. Indispensables pour excursions de chasse, pêche, pique-niques, etc. Egales en qualités aux meilleures marques importées. Nous attirons l'attention sur les confitures commerciales spécialement préparées pour l'usage des boulangers, pâtisseries, confiseurs, etc.

Conserves au Vinaigre (Pickles).—Fruits et légumes extra choix, se bonifiant avec l'âge. En flacons de verre, en seaux et en barils. Universellement estimées. Apéritif sans pareil.

Vinaigres Purs.—Garantis purs, de force naturelle sans addition d'aucun acide. Fabriqués sous le contrôle exclusif du gouvernement. Recommandés pour la table et pour la préparation des conserves. Vinaigrerie modèle, la plus importante de la Puissance.

D'un Océan à l'autre, les produits **Lion "L" Brand** sont en demande constante. Toutes les bonnes maisons les offrent en vente. Demandez-les à votre fournisseur.

✉ Correspondance sollicitée.

MICHEL LEFEBVRE & CIE

NEGOCIANTS-INDUSTRIELS, MONTREAL.

La plus grande usine du genre dans la Puissance; maison fondée en 1849; médailles d'or, argent, bronze, 20 premiers prix.

CE QU'IL Y A A FAIRE EN TEMPS DE CHOLERA.

CIRCULAIRE DESTINÉE AUX FAMILLES.

PRÉCAUTIONS CONTRE LE CHOLÉRA.

Evitez toute cause de surménage et de fatigue.

Evitez les excès de tout genre, surtout les excès dans le boire et le manger.

Evitez les fruits verts ou gâtés; les boissons de mauvaise qualité, les aliments crus ou peu cuits, particulièrement les végétaux.

Evitez l'humidité et les refroidissements; les aliments et les boissons glacées.

Evitez d'aller inutilement dans les réunions publiques.

Voyez à ce que votre eau à boire soit pure. Si vous avez des doutes sur sa pureté, faites-la bouillir. Faites toujours bouillir l'eau de puits avant de vous en servir. Vous aurez, de même un grand avantage à faire bouillir le lait, car on y mêle très souvent de l'eau.

Faite usage d'aliments de bonne qualité, tous sains et toujours bien cuits.

Que tout votre corps et vos vêtements de dessous et de dessus soient toujours propres.

Ayez soin de tenir l'intérieur de votre maison, de la cave au grenier, dans la plus scrupuleuse propreté, surtout la cave, qui est ordinairement l'endroit le plus négligé. Faites pénétrer partout l'air, la lumière et le soleil, c'est le meilleur moyen d'assainir.

Veillez particulièrement à ce que le sol, autour de votre logis, ne soit souillé par aucune mare d'eau stagnante, par aucune matière de rebut animale ou végétale. Ne gardez, près de la maison, aucune matière en décomposition. Brûlez les immondices et les déchets, ou bien faites-les enfouir à distance.

Faites vider, nettoyer ou désinfecter tout ce qui peut être souillé dans votre habitation, ou dans son voisinage : puisard, fosse d'aisance, water-closets, éviers, drains, égouts, boîte à fumier, écuries, étables et autres bâtiments et dépendances. Une excellente pratique serait de blanchir à la chaux tout l'intérieur de la cave, des écuries, des étables, des bâtiments, etc.

Faites réparer les égouts défectueux ou renouveler les drains en mauvais état.

Toutes les mesures préventives contre le choléra se résument dans l'axiome suivant : " Vivre sainement dans un milieu sain."

MANIÈRE DE COMBATTRE LE CHOLÉRA.

Les symptômes du choléra sont : le relâchement des intestins, les selles (grains de riz), les vomissements, les crampes, l'épuisement et le refroidissement (algidité).

Lorsqu'un cas de choléra se déclare dans votre maison :

M^CCOLL BROTHERS & CO.

« Fabricants d'Huiles »

TORONTO.

Huiles pour Cylindres,



Huiles pour Engins.

LARDINE et autres HUILES pour MACHINES.

HUILES POUR LAINAGES,

.. .. CUIRS, HARNAIS, ETC., ETC.

Ayez nos prix et nos échantillons. Nous vous garantissons une parfaite satisfaction.

Notre "**BOILER PURGER**" ne peut pas être surpassé.

Nous expédierons toute quantité d'huile sur approbation, et si l'acheteur n'est pas satisfait, il pourra nous renvoyer l'article à nos frais.

M^CCOLL BROTHERS & CO.,

TORONTO.

Entrepôt principal pour les Huiles à Machines, TORONTO.

Faites-en immédiatement la déclaration à l'officier de santé ou au secrétaire-trésorier de votre municipalité.

S'il y a, dans votre municipalité, une maison spéciale pour l'isolement des cholériques, hôpital, tente ou baraque, il est préférable d'y faire transporter le malade, ce qui abrège votre quarantaine et laisse votre famille moins longtemps exposée à la contagion, en permettant de faire plus tôt la désinfection.

Si votre malade n'est pas transporté à telle maison spéciale d'isolement, alors, laissez afficher votre maison, et faites immédiatement l'isolement du malade et de son garde-malade en les mettant dans une chambre séparée dont on enlèvera les rideaux, les tapis et tous les meubles inutiles, et à laquelle n'auront accès que le ministre du culte et le médecin.

Dans les cas suspects de choléra, il faut agir comme si c'était des cas de choléra bien constatés.

En temps de choléra, il faut toujours se défier d'une diarrhée même ordinaire ; car, ou cette diarrhée crée une prédisposition favorable au développement du choléra, ou elle est le premier symptôme de l'infection cholérique. C'est pourquoi vous devez, surtout s'il y a du choléra dans votre localité, traiter, " dès le début," la plus légère attaque de diarrhée.

DÉSINFECTION.

Les principaux désinfectants sont les suivants :

1. La combustion.
2. La vapeur au moyen d'une étuve.
3. L'eau en ébullition.
4. Le bi-chlorure de mercure : 2 drachmes pour un gallon d'eau.
5. L'acide carbolique : 4 onces pour un gallon d'eau.
6. Le lait de chaux qui se prépare comme suit :

Arrosez, petit à petit, de la chaux de bonne qualité avec la moitié de son poids d'eau ; délayez la poudre ainsi obtenue dans le double de son volume d'eau. Conservez dans un bocal bien bouché.

7. Le chlorure de chaux en poudre ou en solution : 6 onces pour un gallon d'eau.

8. L'acide sulfureux, en faisant brûler 3 livres de soufre par mille pieds cubes d'espace.

Les désinfectants ci-dessus sont les " seuls " qui soient recommandés par le Conseil d'hygiène, et il est dans votre intérêt de ne pas accorder trop de confiance aux prétendus désinfectants du commerce qui ne sont, pour la plupart, rien autre chose que des désodorisants.

Les désinfectants No 2 et No 8 ne servent qu'à la désinfection générale de la maison et de son contenu, laquelle désinfection doit toujours être faite sous la surveillance du Bureau d'hygiène de la municipalité

Une chose est dite *infectée* par le choléra lorsqu'elle a été souillée par les selles, les vomissements ou les urines d'un cholérique, ou lorsqu'elle a séjourné dans sa chambre, ou lorsqu'elle a été en contact, soit avec son corps, soit avec ses vêtements ou encore, avec tout ce qui a servi à son usage.

PEINTURE CAOUTCHOUC

DE A. A. WILSON & CIE

R. G. GAUCHER, Successeur

219, rue St-Paul

ET 8, PLACE JACQUES-CARTIER.

Les agents d'assurance sont prêts à assurer, comme risques de première classe, les bâtisses recouvertes de cette peinture. Cette peinture suit la température du climat: lorsqu'il fait chaud, elle devient élastique; lorsqu'il fait froid, elle devient normale, c'est-à-dire que l'air ne peut pas pénétrer et elle ne peut pas s'écaler; elle est toujours stagnante, et pour sa durée elle n'est surpassée par aucune autre peinture, parce qu'elle est faite sans aucune fraude; elle ne contient ni benzine, ni eau.

Couleur Cerise, pour une maison de 25 pieds carrés, 12 pieds de poteaux, 5 gallons de peinture donneront deux couches sur le bois blanchi. Le coût sera de \$6.25.

Couleur brune, pour une maison de la même dimension, \$5.00.

Couleur Grise, Creme et Nuances pales, pour une maison de la même dimension, \$10.00.

Cette peinture couvre 500 pieds sur le bois plané et 1000 pieds sur la tôle.

Nous garantissons la **PEINTURE CAOUTCHOUC**, et si elle n'est pas telle que représentée, nous rembourserons tous les argents déboursés et les dépenses faites pour l'achat de cette peinture.

Nous mettons le public en garde contre certains marchands sans scrupule qui vendent une peinture inférieure et disent que c'est la **Peinture Caoutchouc** de A. A. WILSON & CIE. Chaque canistre ou baril porte notre nom. Pour éviter d'être trompé de cette façon, on est prié de commander ces peintures directement à la maison.

SPECIALITE : *Articles de Pêche et de Chasse.*

P.S.—Nous avons constamment en main: Blanc de Plomb, Huile à Peinture, Térébenthine, Vernis, Papier, Goudron, Ciment pour toiture ou pour joints de pierre, Pelles de bois, Outils de carriole, Maillets de Tailleurs de pierre.

☛ Nous avons la peinture pour toiture pour 50cts le gallon. ☛

COMMENT FAIRE LES DIFFÉRENTES DÉSINFECTIONS.

Désinfectez immédiatement tout ce qui sort de la chambre du malade.

La vaisselle et les ustensiles doivent être lavés dans l'eau bouillante ; les restes d'aliments, de même que les chiffons et les linges de peu de valeur qui ont servi aux cholériques doivent être brûlés.

Les linges de corps, les linges de lit, les serviettes, souillés ou non par les déjections cholériques, doivent dans la chambre même, être mis dans une cuvette contenant la solution No 4 ou No 5, pour y tremper pendant 4 heures. puis ensuite être lavés à l'eau bouillante.

Les déjections cholériques (matières vomies, selles et urines) doivent être reçues dans un vase rempli, au tiers, des solutions No 4, No 5, ou No 6, puis jetées immédiatement dans les *water-closets* ou dans les fosses d'aisance. Il importe particulièrement de faire la désinfection de ces déjections, car ce sont elles qui contiennent spécialement le poison cholérique.

Les *water-closets* et les fosses d'aisance doivent être, pendant tout le temps de la maladie, désinfectés, chaque jour, avec la solution No 4, No 5 ou No 6.

Pour la désinfection des personnes, on fera un lavage de tout le corps avec une solution d'acide carbolique: deux onces dans un gallon d'eau. Le garde-malade doit se laver souvent les mains, surtout avant de manger, avec la même solution, et se rincer fréquemment la bouche avec une solution d'acide carbolique: 1 once dans un gallon d'eau.

Pour assainir tout endroit souillé par des immondices, des déchets, etc., arrosez avec la solution No 4, No 5 ou No 6.

Le cadavre d'un cholérique doit être enveloppé dans un drap imbibé de la solution No 5, et mis dans un cercueil avec 2 livres de chlorure de chaux ; puis, il doit rester complètement isolé, dans la chambre pour être enterré dans les 24 heures qui suivent le décès.

Aucune autre personne ne peut assister à l'enterrement d'un cholérique que le ministre du culte, un membre de la famille, celui qui le transporte au cimetière et le fossoyeur.

La voiture qui aura servi au transport du cadavre ainsi que les vêtements extérieurs des personnes qui l'ont enseveli ou enterré, doivent être désinfectés immédiatement sous la surveillance du Bureau d'hygiène de la localité.

Après la guérison ou la mort du malade, votre maison, les personnes qui l'habitent et tous les effets qu'elle contient doivent être désinfectés sous la surveillance du Bureau d'hygiène de la municipalité et conformément aux ordonnances du Conseil d'hygiène de la Province.

La quarantaine de votre maison ne sera levée que 10 jours complets après que la désinfection en aura été faite.

Pour toutes informations dont vous pouvez avoir besoin, adressez-vous à l'Officier de santé ou au Secrétaire-trésorier de votre municipalité.

Faites-vous un strict devoir, dans votre intérêt comme dans celui de votre localité, de suivre fidèlement les ordonnances qui vous sont données, et de faciliter, par votre concours, le travail des autorités sanitaires.

tion
ance
que:
E. H.
cl
et
B. m
P. MU
et
P. BE
Jo
HS. E
fe
EC
tit
B.
ci



**DONNEZ SIROP
AUX DU
ENFANTS D^R GODERRE**



SIROP * DES * ENFANTS

— DU —

DR CODERRE

Professeur de Matière Médicale et de Thérapeutique.

“LE SIROP DES ENFANTS” est préparé d’après l’approbation des professeurs de l’Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, “Faculté de Médecine de l’Université du Collège Victoria.” Ce Sirop peut être administré aux enfants avec la plus grande confiance, dans les cas de Coliques, Diarrhée, Dyssenterie, Dentition douloureuse, Insomnie, Toux, Rhume, etc.

CERTIFICATS.

Nous, soussignés, Médecins, après avoir pris communication de la composition du SIROP DES ENFANTS, certifions que ce Sirop est préparé avec des substances médicamenteuses propres au traitement des maladies des enfants, telles que: Coliques, Diarrhées, Dyssenterie, Dentition douloureuse, Toux, Rhume, etc.

E. H. TRUDEL, M.D., professeur d’accouchements des maladies des femmes et des enfants.

B. BIGNAUD, M.D., professeur d’anatomie.

M. MUNRO, M.D., professeur de chirurgie et de clinique chirurgicale.

P. BEAUBIEN, M.D., professeur de pathologie interne et de clinique médicale.

HS. E. D’ODET D’ORSONNENS, M.D., professeur de chimie et de pharmacie.

LECTOR PELTIER, M.D., professeur d’Instituts de médecine.

B. CRAIG, M.D., professeur de médecine légale et de botanique.

A. T. BROSSEAU, M.D., professeur de botanique.

G. O. BEAUDRY, M.D., démonstrateur d’anatomie.

A. B. CRAIG, M.D.

J. A. ROY, M.D.

ALEX. GERMAIN, M.D.

L. B. DUROCHER, M.D.

L. O. BEAUDRY, M.D.

ELZEAR PAQUIN, M.D.

O. RAYMOND, M.D.

A. P. DELVECCHIO, M.D.

D. W. ARCHAMBAULT, M.D.

ADRESSEZ VOS COMMANDES A

B. E. MCGALE

2123, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL.

CHRISTOPHE COLOMB

OU

LE QUATRE CENTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA DÉCOUVERTE DE L'AMÉRIQUE.



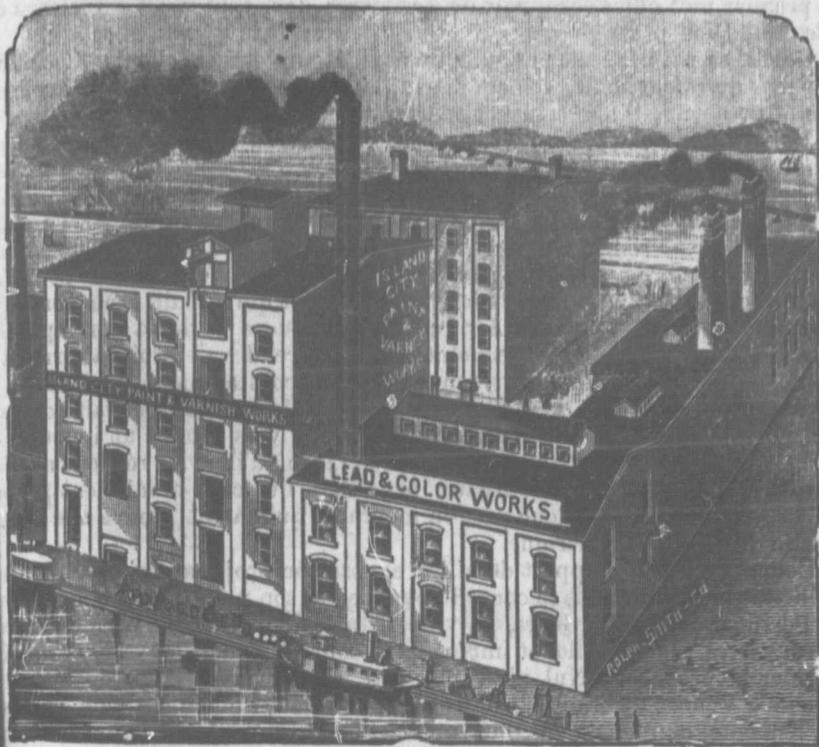
Le 3 août 1492, Christophe Colomb partit du port espagnol de Palos avec trois petits vaisseaux et 120 hommes, pour chercher à travers l'Océan un nouveau chemin de l'Inde. Il fit plus : il découvrit un *Nouveau-Monde*.

Depuis les temps les plus reculés, les peuples occidentaux se préoccupaient de l'idée traditionnelle qu'il devait encore se trouver, bien loin à l'ouest, d'autres parties du monde, d'autres îles que l'Europe, l'Asie et l'Afrique, et comme nous donnons volontiers à ce qui est lointain et inconnu le charme du beau et du merveilleux, on se représentait ces pays et ces îles riches et regorgeant de choses précieuses, de fruits exquis, d'or et de pierres, de tous les dons de la nature ; on en faisait un éden où les hommes coulaient les jours de l'âge d'or. Il y a plus. Il est certain qu'entre les années 990 et 1015, des Normands venus du nord de l'Allemagne visitèrent l'Amérique septentrionale. A la suite de nouvelles explorations, des missionnaires chrétiens trouvèrent aussi, déjà vers cette même époque, le chemin du Nouveau-Monde. Ces anciennes traditions et ces souvenirs acquirent une haute importance dans un temps où la navigation prit un essor extraordinaire, grâce auquel il se fit, de la

part du Portugal surtout, de grandes et importantes découvertes sur la côte occidentale de l'Afrique. Un autre fait qui devait attirer alors plus particulièrement l'attention, c'est qu'il arrivait assez fréquemment que les flots jetaient sur la côte portugaise, des objets en bois d'un travail étrange, de feuilles et des branches d'arbres inconnus, voire même des cadavres d'une race d'homme toute particulière. L'homme qui découvrit les îles et les pays de l'Occident est Christophe Colomb.

Cristoforo Colombo, ou Cristobal Colon, comme il s'appelait en Espagne, naquit à Gênes l'année 1435 ou 1436. Son père était un simple cardeur de laine ; néanmoins, il fit donner à son fils une bonne éducation et favorisa même ses études à l'université de Pavie. Cristoforo était un jeune homme

Usines des Peintures Préparées, Blanc de Plomb et Vernis, etc., etc. "ISLAND CITY."



P. D. DODS & CO.

PROPRIETAIRES

188 et 190, rue McGill

❁ MONTREAL ❁

MANUFACTURIERS DES SPÉCIALITÉS SUIVANTES :

Blanc de Plomb pur, Peintures préparées pour les maisons, Peintures à couverture, Peintures au japon pour les voitures, Peintures mosaïque pour décoration, Vernis à voitures, Vernis copal pour les maisons,

Et beaucoup d'autres spécialités non mentionnées, et nous garantissons les peintures portant notre marque de commerce :

"ISLAND CITY."

plein d'esprit et de talent, doué d'un goût passionné pour l'étude et d'une persévérance à toute épreuve.

Un esprit profondément religieux consacrait et ennoblissait tout son être. Le premier mot qui s'échappait de ses lèvres dans toutes les situations de la vie était Dieu et religion.

Gênes, sa patrie, était une ville de navigateurs par excellence. Ce fut au sur mer que Colomb fit, comme marin, la première et la plus dure école de la vie. Après cela, il alla à Lisbonne, capitale de Portugal, où les navigateurs et les explorateurs capables et entreprenants étaient le plus sûrs de trouver un emploi et de l'occupation. C'est aussi à Lisbonne que Colomb trouva une épouse en la personne de Felippa Monis de Palestrello. Elle n'était pas riche, mais elle mit son époux en intime relation avec de célèbres navigateurs. Vers cette époque, Colomb sentit naître et mûrir en lui la pensée et la résolution de chercher un nouveau chemin par mer pour les Indes, c'est-à-dire pour l'Asie orientale. Le seul chemin connu jusqu'alors et qui venait seulement d'être découvert était le tour de l'Afrique. De ses études et de sa correspondance avec l'Italien Toscanelli, il conclut que la terre devait avoir la forme d'une boule et que, par conséquent, en naviguant constamment vers l'ouest, on finirait par arriver à la côte orientale de l'Asie. Il ne pouvait pas savoir qu'entre l'Europe et l'Asie il se trouvait encore, vers l'ouest, un immense continent, et il descendit dans la tombe avec l'idée qu'il avait réellement découvert de nouvelles îles, de nouveaux pays mais que ceux-ci faisaient partie de l'Asie. Il ne se doutait donc pas, en mourant, qu'il avait trouvé une nouvelle partie du monde, l'Amérique.

Colomb, dans un rapport détaillé, exposa son projet au roi de Portugal. Il sollicita son appui, mais le conseil royal rejeta son plan. Colomb quitta alors le Portugal et offrit à Gênes, sa ville natale, de lui ouvrir, par de nouvelles découvertes, de nouvelles et immenses ressources, — mais en vain, et on vit se vérifier le proverbe : Nul n'est prophète en son pays. Il fut également poussé à Venise, inébranlable dans sa foi à sa haute mission. Colomb alla alors en Espagne, où régnait une reine noble et magnanime, Isabelle, avec son époux Ferdinand de Castille. Dès son débarquement, en 1486, il trouva un fidèle ami et un aide dans le prieur des franciscains, Perez de Marchena ; plus tard dans le nonce papal, Antonio Geraldini, dans l'archevêque Mendoza de Tolède et dans le ministre des finances de Castille, Alonzo de Quintanilla. Mais de moins nombreux étaient les adversaires et les envieux. Une autorité royale de Salamanque, devant laquelle Colomb exposa son plan, se déclara contre lui : quelques membres ecclésiastiques prirent seuls son parti. C'est ainsi qu'il passa inutilement sept années en Espagne, toujours balancé entre les espérances et les déceptions. Alors, il résolut de se tourner vers la France. Il s'embarqua à Santa Fé en 1492 avec son jeune fils Diego. Ses amis étaient consolés et firent un suprême effort pour gagner la reine Isabelle à sa cause. Celle-ci se mit au-dessus des considérations exprimées par ses conseillers. Un courrier fut expédié à la hâte avec charge de ramener Colomb ; un traité fut passé entre lui et la couronne le nomma vice-roi de tous les pays qu'il découvrirait, lui adjugea la dîme de tout le produit, etc.

Colomb avait attendu durant dix-huit ans l'accomplissement de son vœu. **prédilection, lorsque enfin, le 3 août 1492, il partit, comme il a été dit de**



⚡ Défiez-vous des Contrefaçons ⚡

≡ DE ≡

⚡ CE SAVON ⚡

LE PLUS POPULAIRE DU MARCHÉ.



Le seul qui soit pur est fabriqué par la
Albert Toilet Soap Co'y.

sus, du port de Palos avec trois petits vaisseaux et 120 personnes ; tous s'étaient préalablement confessés et avaient reçu la sainte communion. Colomb commandait le vaisseau Santa Maria, Martin Pinzon la Pinta, son frère Vincent la Ninna. Les adieux furent des plus tristes, les matelots comptaient aller à une mort certaine. Déjà dans la troisième nuit, un gouvernail fut intentionnellement brisé, afin de forcer au retour ; là-dessus, on s'arrêta quatre semaines aux îles Canaries pour en confectionner un nouveau. Enfin le 6 septembre, on vogua au gré d'un océan inconnu.

Dans ses voyages d'exploration, Colomb tenait un journal dont on ne possède plus que des extraits.

Dans son premier voyage, il fut favorisé par un vent remarquablement favorable. Pour l'addition des distances parcourues, il tenait un compte double en ayant soin d'indiquer des nombres plus bas dans celui qui était exposé à tous les regards, car ses gens devenaient de jour en jour plus agités : la situation empira au point que quelques-uns des plus mécontents songeaient à jeter



Colomb devant l'autorité royale de Salamanque.

l'amiral à la mer. Le 12 octobre, à 2 heures du matin, rétentit enfin le cri : Tierra, tierra ! terre ! terre ! et au point du jour les Espagnols découvrirent une île délicieuse, l'île de Guanahani, que Colomb appela San Salvador, c'est-à-dire l'île du divin Sauveur. Tout l'équipage y descendit avec des larmes de joie, Colomb en prit possession au nom de l'Espagne, tomba à genoux et chanta l'hymne : Loué soit le Seigneur ! Les insulaires, tribu de sauvages à teint cuivré, contemplaient avec étonnement ces hommes blancs qui leur semblaient être descendus du ciel. Il s'établit bientôt d'excellents rapports entre eux et les nouveau-venus.

Colomb, se figurant avoir atteint la côte orientale de l'Asie ou de l'Inde, appela Indiens. Le 28 octobre, il aborda à l'île de Cuba, que, par erreur encore, il prit pour le Japon. Il découvrit ensuite l'île de Haïti, dont la beauté lui rappela l'Espagne, ce qui la fit appeler Petite-Espagne, Hispaniola. De cette île fut établi un petit fort appelé la Navidad. Une partie de l'équipage en prit possession et resta dans le Nouveau-Monde, tandis que Colomb repartit

J. C. WATSON & CO.

MANUFACTURIERS DE

Toutes sortes de Tapisseries

*Tapisserie de Plafond,
Bordures, Etc.,
Papier tenture.*



ASSORTIMENT COMPLET

DE NOUVEAUX PATRONS

A toutes les saisons.

6 et 94, rue des Sœurs Grises

MONTREAL.

**Echantillons expédiés pour le commerce
sur demande.**

La maison C. O. BEUCHEMIN & FILS tient un assortiment complet des
tapisseries de J. C. Watson & Co. qu'elle vend au prix de la manufacture.

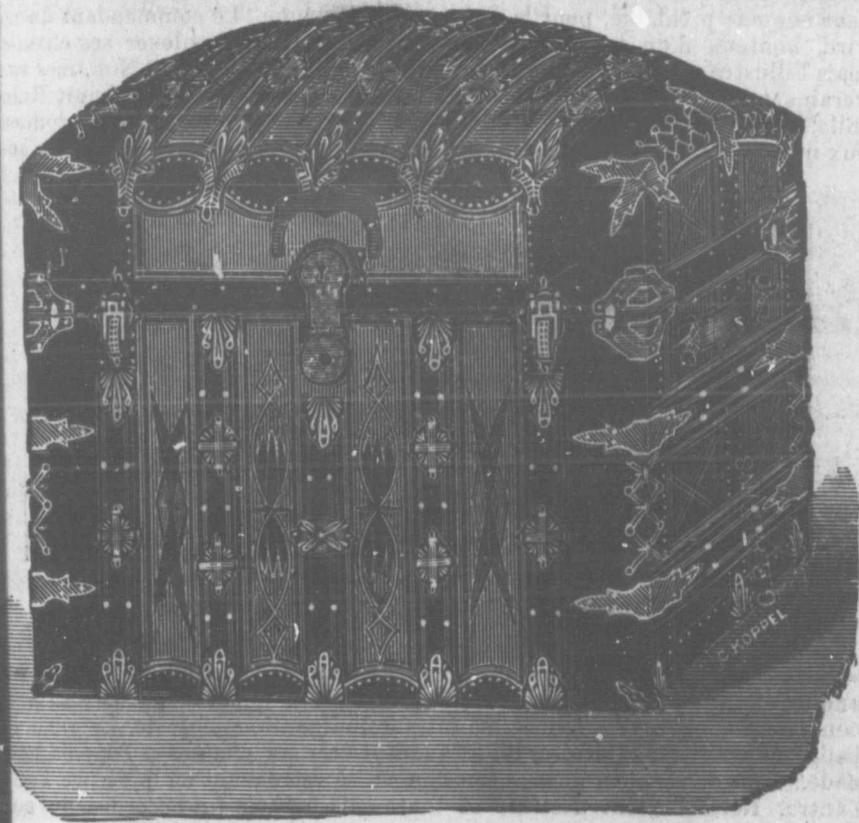
le 4 janvier, le chemin de l'Europe. Comme il en approchait, de violentes tempêtes lui firent courir les plus grands dangers, et ce ne fut que le 15 mars qu'il put aborder au port de Palos. Son voyage à travers l'Espagne fut une marche triomphale, les souverains l'accueillirent avec la plus grande faveur et lui décernèrent tous les honneurs que méritait son heureuse découverte.

Colomb entreprit trois autres voyages dans le Nouveau-Monde. Le second commença le 25 septembre 1493. La flotte comprenait cette fois 17 vaisseaux ayant à bord 1500 personnes. Au lieu d'être plaints, ainsi que cela avait eu lieu lors du premier voyage, comme des gens qui allaient chercher une mort certaine, les partants se virent entourés, cette fois-ci, d'une foule d'émigrants enthousiasmés, car les îles récemment découvertes dans l'Occident étaient regardées et exaltées comme un nouveau paradis. Mais à cette attente exagérée succédèrent bientôt d'amères déceptions. L'établissement de La Navidad dans l'île d'Haïti, fut trouvé détruit, tous les Espagnols avaient été massacrés par les indigènes. Au lieu d'entretenir avec ceux-ci des relations amicales, les colons amenèrent la désunion par leur soif de l'or et leurs violences. Dans toutes ces découvertes, l'avidité joue, on le sait, un bien triste rôle. On s'était mis dans la tête qu'il devait y avoir dans l'Occident des îles où se trouvaient des monceaux d'or; aussi, à chaque débarquement sur une plage inconnue, la première question consistait-elle à demander où était le pays de l'or. Les sauvages renvoyaient toujours ces chercheurs d'or vers l'ouest ou vers le sud. Ceux qui prirent part à la seconde expédition ne rêvaient que les jouissances du paradis, et au lieu de ce Pactole si ardemment convoité, ils durent, à la sueur de leur front, fonder de nouveaux établissements; et à cela venaient se joindre d'incessants et périlleux combats avec les indigènes et toute sorte de maladies engendrées par l'insalubrité du climat. La déception faisait naître le mécontentement, et celui-ci la révolte. Lorsque Bartholomæus, frère de Colomb, arriva à Haïti avec trois vaisseaux, les mécontents s'emparèrent de ces vaisseaux et retournèrent en Espagne pour porter plainte contre l'amiral; il n'était, disaient-ils, qu'un habileur, il avait trompé les émigrés par des descriptions mensongères, il abusait de son autorité, etc. Ces plaintes furent entendues, plusieurs ordonnances des souverains vinrent à l'encontre du traité conclu avec le grand navigateur. Celui-ci, à peine guéri d'une grave maladie à la Jamaïque, se vit forcé de retourner en Espagne. Cette traversée, aussi difficile que périlleuse, dura du 11 mars au 11 juin 1496. Les souverains l'accueillirent amicalement et confirmèrent l'ancien traité avec tous les privilèges accordés à l'explorateur.

Le 30 mai 1498, Colomb entreprit son troisième voyage. Les grandes démonstrations d'enthousiasme et d'espérance qui avaient accompagné sa seconde expédition s'étaient considérablement calmées. L'amiral n'était accompagné que de six vaisseaux, n'ayant à bord que 200 hommes, parmi lesquels se trouvaient même des criminels qui s'étaient embarqués avec lui afin de se soustraire au châtimement. Dans ce voyage, Colomb découvrit l'île de la Trinidad et le continent de l'Amérique du Sud à l'embouchure de l'Orénoque. A Haïti et à Hispaniola, il trouva le plus grand désordre : l'anarchie y était à son comble même le juge souverain qu'il y avait établi se souleva contre lui et fit cause commune avec les émeutiers. Colomb possédait peu le don de conduire et de diriger les hommes; il était notamment trop faible et trop indulgent à l'égard des rebelles et des mécontents; avec l'autorité dont il pouvait disposer, il le

GEO. BARRINGTON & SONS

Manufacturiers en Gros de Valises et Sacs de Voyage

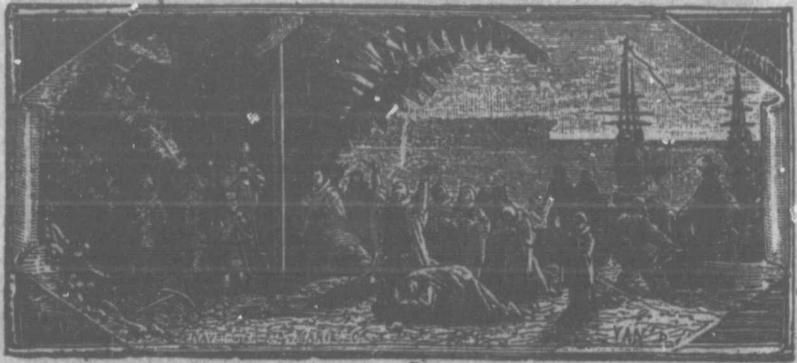


Salles de Vente au detail : 218, rue St-Jacques

Bureau et Manufacture : 156, rue St-Antoine

MONTREAL, QUE.

manquait l'énergie et la persévérance propres à la soutenir. Au lieu de punir il pensait parer aux infractions par une clémence intempestive, par l'oubli voire même par des récompenses. Mais par de tels procédés, les âmes viles n'en deviennent que plus arrogantes et plus grossières. De nouvelles plaintes de nouvelles calomnies se firent entendre à la cour d'Espagne, et cette fois-ci ne fut pas en vain. Le gouvernement envoya pour s'enquérir de la chose Don Francisco de Robadilla et lui donna des pleins pouvoirs, mais seulement pour en user au besoin, même contre Colomb. Robadilla, homme d'une nature passionnée et gagné par les adversaires de l'amiral, le fit charger de chaînes sans enquête préalable, pour le renvoyer en Espagne. Le commandant du navire, honteux d'un traitement si révoltant, voulut lui enlever ses chaînes, mais l'illustre prisonnier lui répondit avec une noble fierté : " Non, mes souverains m'ont ordonné de me scumettre à tout ce que commanderait Robadilla. Il m'a chargé de chaînes et je veux les porter jusqu'à ce qu'ils donnent eux-mêmes l'ordre de me les enlever, et je les garderai précieusement en son-



Le premier débarquement à San Salvador.

venir de la récompense qu'ont obtenue mes services." Quand le grand homme auquel était due la découverte du Nouveau-Monde fut ramené dans sa patrie comme un dangereux criminel, ce fut une indignation générale. La reine Isabelle, en ayant été informée, lui fit aussitôt ôter ses chaînes et l'appela à Grenade. Tous deux pleurèrent d'émotion en se retrouvant en présence l'un de l'autre, Robadilla fut destitué et toute satisfaction fut accordée au noble Colomb.

Mais d'autres souffrances, d'autres épreuves l'attendaient encore. Son quatrième et dernier voyage d'exploration, commencé le 9 mai 1502 avec quatre vaisseaux et 150 hommes, lui apporta, si possible, encore plus de douleurs et d'humiliation. Arrivé à l'île d'Hispaniola, on ne lui permit pas même d'y débarquer, et cependant un jugement de Dieu semblait le justifier même aux yeux de ses plus ardents adversaires. Au moment de son arrivée, 28 navires chargés de précieux trésors et d'un nombreux équipage, se disposaient justement à retourner en Espagne. Colomb les avertit que des signes certains

COMPAGNIE D'ASSURANCE
"LIVERPOOL & LONDRES & GLOBE"

Bureau Central pour le Canada :

16, Place d'Armes, coin de la rue St-Jacques

MONTREAL.

Actif disponible	-\$53,212,365
Revenu annuel	10,200,745

L'HON. HENRI STARNES, PRÉSIDENT,
EDMOND J. BARBEAU, ECR., VICE-PRÉSIDENT.

G. F. C. SMITH, AGENT EN CHEF EN CANADA.

CYRILLE LAURIN, Agent du Département français.

INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA

DE PHILADELPHIE.

Fondée en 1792

Fondée en 1792

Capital payé	-\$3,000,000
Total de l'actif	9,278,220

ASSURANCE MARITIME ET CONTRE LE FEU

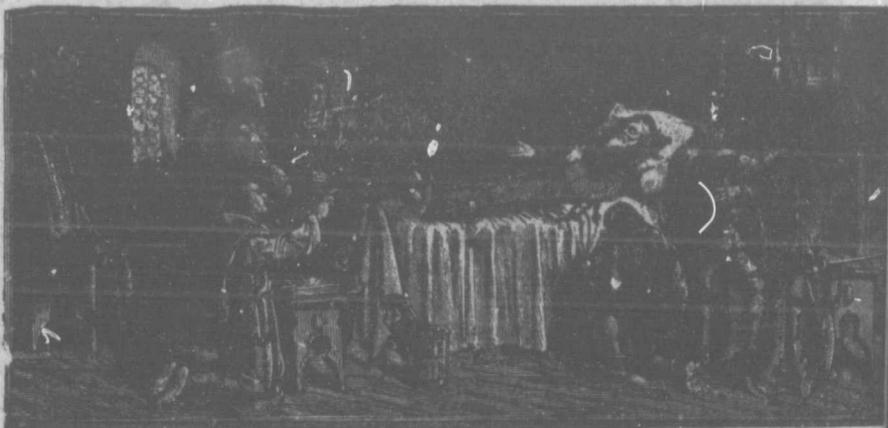
ROBERT HAMPSON

Agent Général pour le Canada

No 39, rue Saint-Sacrement

MONTREAL.

nonçaient une grande tempête. On se moqua de lui, car le temps était clair et serein. Mais la tempête éclata, 20 vaisseaux furent anéantis, tous les trésors qu'ils portaient furent à jamais perdus, et avec eux périrent ses ennemis les plus acharnés, entre autres Robadilla. Quant au vaisseau auquel avait été confiée la propriété de l'amiral, il arriva herreusement en Espagne. Colomb chercha alors un passage à l'ouest de Haïti, et c'est ainsi qu'il découvrit près du cap Honduras le continent de l'Amérique centrale, mais qu'il crut être la côte orientale de l'Asie. Il eut dès lors à subir les plus rudes épreuves. Il fut arrêté plus de huit mois sur les côtes de la Jamaïque, malade à la mort, entouré de rebelles, avec des vaisseaux délabrés et à peine en état de tenir la mer. Echapé enfin à la plus affreuse détresse, il reprit le chemin de la patrie et débarqua à Cadix le 7 novembre 1504. Peu de jours après, le 26 novembre, mourut son auguste protectrice, la reine Isabelle. Cette perte cruelle acheva d'abattre son courage. Lorsqu'il se présenta à la cour, il y fut reçu avec une froide poli-



“ Je remets, ô mon Dieu, mon esprit entre vos mains ! ”

tesse ; c'était trop peu pour son cœur tendre et sensible. Il voyait différer de jour en jour l'exécution de la promesse qui lui avait été faite de le rétablir dans tous ses droits et des engagements que la couronne avait contractés à son égard. Colomb était revenu de son dernier voyage comme un homme brisé et anéanti ; les humiliations qu'il subissait dans sa patrie, à laquelle il était devenu à charge depuis qu'il avait cessé de lui être utile, mirent bientôt fin à ses souffrances. Il mourut à Valladolid le 21 mai 1506. Ses dernières paroles furent celles du Sauveur mourant : “ Je remets, ô mon Dieu, mon esprit entre vos mains ! ” Un franciscain l'assistait à la mort, ce fut chez les franciscains que l'on déposa sa dépouille mortelle. Vers 1513, le corps fut transporté à Séville, et de là, entre 1540 et 1559, conformément à un vœu qu'il avait exprimé avant sa mort, à Saint-Domingue dans l'île de Haïti, où il trouva un tombeau dans la cathédrale. Lorsqu'en 1595, Saint-Domingue fut cédé à la France

La Banque Jacques-Cartier

ETABLIE EN 1862.

Capital Payé, .....	.....	.....	.....	\$500,000.00
Fonds de Réserve, .....	.....	.....	.....	175,000.00

DIRECTEURS :

L'HON. ALPH. DESJARDINS, *Président.* A. S. HAMELIN, *Vice-Président.*

LUCIEN HUOT. DUMONT LAVIOLETTE. A. L. DE MARTIGNY.

A. L. DE MARTIGNY, *Directeur-Gérant.*

D. W. BRUNET, *Assistant-Gérant.*

TANCRÈDE BIENVENU, *Inspecteur.*

Bureau Principal : MONTREAL.

SUCCESSALES :

ST-HYACINTHE.	QUÉBEC.	VICTORIAVILLE.
DRUMMONDVILLE.	FRASERVILLE.	PLESSISVILLE.
BEAUHARNOIS.	VALLEYFIELD.	HULL, P.Q.
LAURENTIDES.		ST-SIMON.

BRANCHES A MONTREAL :

ST-JEAN-BAPTISTE.	ST-HENRI.	STE-CUNÉGONDE.
	RUE ONTARIO.	

CORRESPONDANTS :

LONDRES, Angleterre : GLYNN, MILLS CURRIE & Co.

PARIS, France : LE CRÉDIT LYONNAIS.

NEW-YORK : NATIONAL BANK OF THE REPUBLIC.

BOSTON : THE MERCHANTS NATIONAL BANK.

CHICAGO : BANK OF MONTREAL.

CANADA : { THE MERCHANTS BANK OF CANADA.
 { BANK OF BRITISH NORTH AMERICA,

on exhuma de nouveau les restes du grand homme et on les transporta à la Havane, où ils furent solennellement déposés le 19 février 1796.

La vie de Colomb a été, sauf un très court répit, une longue série de souffrances. Que de temps il dut chercher, mendier, solliciter et attendre jusqu'à ce qu'il trouvât quelqu'un qui lui fournit les moyens de voguer vers l'ouest et de découvrir les pays que son génie lui faisait entrevoir au-delà des mers ! Puis vinrent des jours de victoire, de succès et de gloire : ceux qui s'écoulaient entre son retour du premier voyage et son départ pour le second. Mais déjà alors, de nouveaux malheurs le menaçaient et son existence devint de plus en plus pénible, jusqu'à ce qu'enfin il mourut oublié, délaissé, méconnu. Une autre chose encore qui doit nécessairement nous frapper dans la vie de Colomb, et qui brille comme une douce étoile polaire au-dessus de son existence tout entière, c'est l'intime conviction que c'est Dieu qui, par un décret particulier, l'a appelé à découvrir de nouveaux pays et de nouveaux peuples. Ce n'est pas pour le service et l'intérêt de la science, moins encore pour acquérir des richesses et des trésors qu'il a entrepris ces grands et périlleux voyages, non, son principal, son seul but était, conformément à sa divine mission, de propager le christianisme et la gloire de Dieu, de procurer à de nouveaux peuples la grâce de la Rédemption dans le sein de l'Eglise. Quelques écrivains modernes, imbus de fausses doctrines, ont reproché à l'illustre Colomb sa foi en une mission émanée de Dieu. Soyons plus justes : sans cette foi religieuse il n'aurait jamais découvert l'Amérique.

Si la fête jubilaire et le souvenir de Colomb et de la découverte de l'Amérique regardent la société humaine tout entière, la science et l'histoire, d'après ce que nous avons dit, elle intéresse tout particulièrement au point de vue religieux. C'est ce qu'exprime clairement Léon XIII dans un écrit adressé l'année dernière à une association de Buenos-Ayres qui avait décidé d'ériger dans cette ville un monument à Christophe Colomb pour le jour de son jubilé. Le Pape écrit entre autres : " Vous aviez raison de prévoir que votre projet obtiendrait notre approbation. Il est en effet bon et convenable d'honorer des hommes magnanimes qui ont bien mérité de la religion chrétienne et de la société humaine, Et Colomb a fait de si grandes choses, son génie et sa persévérance sont devenus pour les deux hémisphères la source de si grands biens que, sous ce rapport, peu d'hommes peuvent lui être comparés. Mais s'il a entrepris des voyages si difficiles, s'il a affronté de grandes fatigues et d'immenses dangers, il l'a fait dans le but de frayer de nouvelles voies à la propagation de l'Evangile, d'amener des peuples nombreux, encore plongés dans les ténèbres de la mort, à la connaissance du vrai Dieu et de les gagner pour Jésus-Christ, et c'est pour cela que nous devons lui conserver un glorieux souvenir."

DEUX ROMANS CANADIENS

PAR M^{me} LEPROHON.

Armand Durand, ou la promesse accomplie. 1 beau volume in-12... 0 25

Le Manoir de Villeral, 1 beau volume in-12..... 0 25

En vente chez tous les libraires de la province de Québec.

Exigez le

COUPON PRIME

donné avec chaque paire
de nos chaussures brevetées.



Chaussure brevetée Boivin faite d'une seule pièce.

Au-delà d'un **MILLION** de paires de nos chaussures brevetées ont été vendues. Il y a beaucoup d'imitations et le public doit les éviter, s'il désire le

Confort, la durée et le bon marché.

Brevets : 1884, 1885, 1889, 1890, 1891.

A part nos chaussures brevetées, nous avons constamment en magasin, une grande variété de bottines de tous genres, claques, etc., à des prix modérés.

G. BOIVIN & CIE,

Manufacturiers,

MONTREAL.



Chaussure brevetée C. P. R.

Etablis en 1859.

VARIÉTÉS

RECETTES, ANECDOTES, PASSE-TEMPS.

Un remède contre l'humidité des armoires.—On sait combien il est désagréable d'avoir des armoires humides : c'est la bête noire de toute ménagère ; pour peu que l'on reste quelque temps sans les ouvrir, les objets qui y sont renfermés sont vite détériorés.

Voici un moyen bien simple d'obvier à cette humidité : il suffit de placer sur les rayons de l'armoire, des vases contenant de l'acide sulfurique.

L'humidité est absorbée au fur et à mesure qu'elle se produit, par ce terrible liquide, qu'il importe de manier avec toutes les précautions désirables.

Moyen de détacher le vernis des boiseries.—Malgré les plaques de verre et les précautions d'usage, la moindre négligence suffit pour maculer le vernis des boiseries.

Le moyen suivant est des plus simples et enlève immédiatement les taches les plus tenues.

Il faut mettre dans un verre d'eau une cuillerée de soude ou de chaux et employer ce mélange à froid avec une éponge ou un linge.

Il n'est pas nécessaire de frotter beaucoup la partie sale, car la tache la plus noire disparaît au bout de quelques minutes.

Mais il importe d'essuyer la partie lavée avec un linge propre, car autrement il se forme des nuages sur le vernis.

Un faux témoignage.—Un mari était accusé d'avoir maltraité brutalement sa femme et de lui avoir mordu et enlevé le bout de l'oreille, frag-



ment de chair déposé sur le bureau comme corps du délit. La femme qui, malgré sa brutalité, aimait tendrement son mari, prit à tâche de le faire quitter.

Le président : "Ainsi votre mari vous a maltraitée !" *La femme :* "Non, monsieur le président !" — *Le président :* "Voilà pourtant le bout de l'oreille qu'il vous a mordue." — *La femme :* "Non, monsieur le président, je me suis mordue moi-même."

LA BANQUE DU PEUPLE

FONDEE EN 1835.

Capital versé	.....	.....	\$1,200,000.00
Fonds de réserve	.....	.....	480,000.00

Bureau principal: MONTREAL.

BUREAU DES DIRECTEURS :

JACQUES GRENIER, Ecr, GEORGE BRUSH, Ecr,
Président. Vice-Président.

M. BRANCHAUD, Ecr, WM. FRANCIS, Ecr, CHS. LACAILLE, Ecr,
ALPH. LECLAIRE, Ecr, A. PREVOST, Ecr,

J. S. BOUSQUET, *Caissier.* WM. RICHER, *Asst.-Caissier.*
A. A. GAGNON, *Inspecteur.*

SUCCURSALES :

QUÉBEC, Basse-Ville, P. B. DUMOULIN, Gérant ; QUÉBEC, St-Roch,
M. LAVOIE, Gérant ; TROIS-RIVIERES, Qué., P. E. PANNETON, Gé-
rant ; ST-JEAN, Qué., PH. BAUDOIN, Gérant ; ST-REMI, Qué., C. BÉ-
ARD, Gérant ; ST-JEROME, Qué., J. A. THÉBERGE, Gérant ; COATI-
BOOK, P. Q., Mr J. B. GENDREAU, Gérant ; MONTREAL, rue Ste-Cathe-
rine, Est, A. FOURNIER, Gérant ; MONTREAL, rue Notre-Dame, Ouest,
L. ST-MARS, Gérant.

Agents en Canada :—ONTARIO : Banque Molson et succursales.

NOUVEAU-BRUNSWICK : Banque de Montréal.

NOUVELLE-ÉCOSSE : Banque de la Nouvelle-Ecosse.

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD : Banque des Marchands d'Halifax.

Agents aux Etats-Unis :—NEW-YORK : National Bank of the Republic.

BOSTON : The Revere National Bank.

Agents à l'étranger :—ANGLETERRE : The Alliance Bank, Ltd., Londres.

FRANCE : Le Crédit Lyonnais, Paris.

Les lettres de Crédit et des Notes Circulaires sont émises pour les voyageurs,
et valables dans toutes les parties du monde.

Moyen d'enlever les taches sur le linge.—C'est le soufre qui enlève celles des fruits rouges.

Voici comment on procède :

On mouille la tache un peu au-delà de son étendue ; deux personnes tiennent l'étoffe tendue, et l'une d'elles prenant en main une certaine quantité d'allumettes bien soufrées, les fait brûler au-dessous de la surface mouillée.

Une mèche fortement soufrée, ou un peu de soufre dans une carafe, remplissent le même office.

C'est la fumée du soufre qui, en passant à travers la surface humide, enlève la tache.

Si la chose est nécessaire, on renouvelle plusieurs fois l'opération, mais si, malgré cela, il reste encore une tache jaunâtre, due à la pulpe du fruit, on tâche de la faire disparaître avec du savon, et si, enfin, elle résiste encore, on verse un peu d'eau de javelle dans un vase et on y laisse tremper pendant cinq ou six minutes la partie tachée de la nappe ou de la serviette.

Il est nécessaire de bien rincer ensuite à plusieurs eaux, l'eau de javelle ayant, sans cela, l'inconvénient de brûler le linge.

Proverbes hollandais.

Le travail du matin vaut de l'or.

Les grands couteaux ne font pas les bons cuisiniers.

Trop de cuisiniers, mauvaise sauce.

Un tailleur fait plus d'un grand seigneur.

Les mouches maigres sont celles qui piquent le plus.

La pensée, heureusement, ne paye pas d'impôt.

Gain facile, foile dépense.

Précaution vaut mieux que repentir.

Tel ciseau, tel œuf.

Pour bien charrier, il faut bien graisser.

Entêtement villageois.—Le garde-voie à un paysan qui circule sur la ligne :
"Descendez bien vite de là ! personne ne doit marcher sur la voie !"—Le



paysan : "Moi ? descendre ? J'ai un billet, et j'aurais même pu prendre le train, si je ne l'avais pas manqué. Ah ! vous êtes bon vous !"

Un mauvais côté de l'éducation.—Et bien Pierre, que sont devenus ces beaux porcs et ces superbes veaux que j'ai tant admirés lors de la dernière visite ?—Voilà ceux-là, mon fils les a mangés à l'université, et ceux-ci, ma fille est en train de les dévorer avec son maître de piano



Voici, Madame, le vrai "**SIROP DE MERISIER COMPOSE**" de A. C. DIONNE, le seul remède qui peut vous guérir de ce Rhume et de cette Toux mortels. Ce remède composé de Savoyanne, de Marrube (Horum), de Gomme d'Epinette, et de sirop de Merisier, etc., est reconnu comme ce qu'il y a de plus certain pour guérir la Toux, l'Enrouement, le Rhume, etc.

Voici ce qu'écrit un médecin : ST-ALPHONSE DE GRANBY.

Monsieur.—Ayant prescrit votre **Sirop de Merisier Composé** dans plusieurs cas de Toux et de Rhume opiniâtres, etc., je puis certifier que c'est un véritable spécifique; aussi je ne saurais que le recommander.

Votre, etc., L. J. ROY, M. D.

ALB. C. DIONNE, 243, rue Lafontaine
MONTREAL.

Demandez-le. Il est en vente partout. TELEPHONE 1539.

ENCRE EFFAÇABLE.

Il existe des encres qui s'effacent entièrement sous l'action de la lumière ; en donner la formule serait favoriser les gens peu scrupuleux qui désirent voir, à l'échéance, disparaître leur signature des effets de commerce qu'ils doivent payer. Je n'en parlerai donc pas ici. L'encre ordinaire s'efface, comme on le sait, avec une dissolution de chlore, mais il existe des moyens de faire revivre les caractères ainsi effacés.

L'encre effaçable dont je vais livrer le secret s'enlève instantanément et sans laisser aucune trace ; elle se compose de deux produits qui se trouvent dans tous les ménages : de l'amidon délayé dans de l'eau jusqu'à consistance d'une crème, dans lequel vous versez quelques gouttes de teinture d'iode. La chimie nous apprend qu'il se forme de l'iodure d'amidon, mais ce n'est pas au point de vue chimique que nous indiquons cette expérience.

Trempez une plume dans l'encre ainsi fabriquée et écrivez sur du papier ordinaire ; l'écriture apparaîtra en brun foncé et parfaitement nette ; elle séchera presque immédiatement.

Cela fait, il vous suffira de la frotter avec un mouchoir ou avec la main ; elle disparaîtra aussi facilement que la craie s'enlève du tableau noir sans laisser aucune trace.

Le fumeur.—Deux amis se promenaient ensemble, l'un fumant cigar sur cigare, l'autre bavardant à cœur joie. Enfin le dernier se mit à dire :



Combien de cigares peux-tu bien fumer par jour ?

En moyenne quinze.

Et depuis quand ?

Depuis une quarantaine d'années.

C'est affreux ! Vois-tu, si, au lieu de réduire tout cet argent en fumée, tu l'avais placé à intérêt, tu pourrais être aujourd'hui l'heureux propriétaire d'un palais au *Corso*.

Les deux amis arrivaient justement dans ce magnifique quartier.

Tu n'as sans doute jamais fumé, n'est-ce pas ? demanda alors le fumeur à son compagnon.—Moi ? Jamais !

Dans ce cas, aie donc la bonté de

montrer le palais que tu possèdes ici près.

A pou
les œu
qui so
lecteu
L
march
roman
Cl
la mat
œuvre
partou

PR

S'a

MA S

Ou,

ans

LA BIBLIOTHEQUE FRANÇAISE

A pour but de rendre accessibles à tout le monde, sous une forme populaire, les œuvres les plus justement réputées de nos grands écrivains contemporains qui sont, à raison de leurs prix élevés, le privilège d'une certaine classe de lecteurs.

LA BIBLIOTHEQUE FRANÇAISE formera la collection la meilleure marché, la plus complète et la plus précieuse des principaux ouvrages des romanciers les plus éminents.

Chaque volume se compose de 100 à 150 pages, grand format, renfermant la matière d'un ouvrage de 350 pages de format ordinaire et contient une œuvre entière et complète, strictement morale, qui pourra entrer et rester partout, et dont la lecture sera en même temps saine et attrayante.

 IL PARAÎT UN VOLUME PAR MOIS. 

PRIX DE CHAQUE VOLUME, 15 Cents

ABONNEMENT

PAR AN : \$2.00 PAYABLE D'AVANCE.

S'adresser pour tous renseignements et demande
d'abonnement à

LA SOCIÉTÉ DES PUBLICATIONS FRANÇAISES

25, RUE SAINT-GABRIEL

Ou, Boîte 1585, Bureau de Poste, MONTREAL.

ON DEMANDE DES AGENTS

ans toutes les localités du Canada et des Etats-Unis.
Une commission très libérale sera accordée.

Simple question.

—Une simple question, *moussié*: Un obchet convexe, c'est un obchet renflé, n'est-ce pas ? Et un obchet *congave*, c'est un obchet creux ?

—Parfaitement, monsieur, excepté quand vous parlez d'un ventre.

—*Exbliquez s'il vu blait.*

—Un ventre *qu'on vexe*, c'est celui dans lequel on ne met pas de nourriture, et alors il est en creux ; tandis qu'un ventre *qu'on gave*, c'est un ventre qu'on remplit, et alors il est renflé.

—*Che combrends bas.*

—Ni moi non plus.

Bien visé.—*La cuisinière* au marchand de porcelaine : "J'ai eu le malheur de casser la soupière que vous m'avez vendue et je dois maintenant en acheter une autre. Elle a coûté \$1.75 avec le couvercle, que coûte-elle sans couvercle ?"

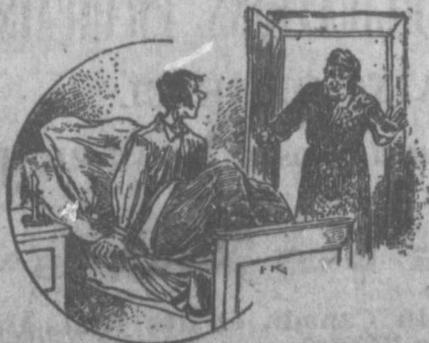


—*Le marchand* : Voilà, le couvercle n'a proprement pas de valeur ; je puis toutefois l'estimer raisonnablement douze centins."

—*La cuisinière* : "Oh ! mais, que je suis étourdie ! ce n'est pas la soupière que j'ai brisée, mais le couvercle. Voici douze centins, veuillez me donner un couvercle pareil."

Naturellement.—Voilà que vous me dites de nouveau qu'un de vos chiens s'est échappé ; c'est le troisième depuis un mois.—Oui, voyez-vous depuis que ma fille a ses leçons de chant, on dirait qu'ils ont tous le diable au corps.

Le nouveau domestique.—*Le baron de S.* (à Jean) : "C'est donc bien entendu, tu recevra 30 francs de gages par mois et, en outre, je te nourrirai et t'habillerai."



Jean : "C'est bien entendu, monsieur le baron !"

Le lendemain matin le baron attend en vain maître Jean.

Las d'attendre, il monte à sa chambrette et trouve notre homme tranquillement au lit.

Le baron (exaspéré) : "Ah ! ça Jean !"

Jean : "Enfin, vous voyez monsieur le baron ! il y a longtemps que je vous attends, c'est au moment où nous sommes convenus que vous m'habilleriez."

B
Nou
présent
plus gra
La v
ont app
que nou
elle est
Pour
vous dor
que les
payer à l
Ci-de
Depu
ette am
les culti
ence,
De n
our une
aucune a
année d
C'est
eau Moc
Les g
plus lég
rise, c'e
Le gra
e que no
out l'apy
aut faire
Notre
matériaux
No
Nous
oulin à l
Pour p

BEAUCHEMIN & FILS

Manufacturiers de

Machines Agricoles

SOREL, P. Q.

Nous avons le plaisir d'annoncer aux Cultivateurs de la Province de Québec, que nous leur présentons pour la saison 1893 des machines agricoles manufacturées par nous-mêmes avec les plus grandes améliorations.

La vogue immense dont jouit aujourd'hui notre maison est une preuve que nos machines sont appréciées à leur juste valeur, et une sûre garantie que nous tenons à remplir les promesses que nous faisons aux Cultivateurs qui veulent bien nous favoriser de leurs commandes.

"L'honnêteté est la meilleure des politiques!"

Cette devise est notre devise, et nous sommes décidés à toujours la suivre.

Nous garantissons nos machines pour un an, et avec chaque instrument que nous vendons, nous donnons des catalogues avec les noms en français et les numéros de chaque machine ainsi que les prix; en sorte que si un morceau se casse, l'acquéreur sait exactement ce qu'il doit payer à l'agent ou à notre manufacture.

Ci-dessous les noms de nos instruments aratoires:

"NEW WARRIOR," Faucheuse à 2 chevaux.

Depuis son introduction en 1880, cette machine a toujours donné une satisfaction générale. Cette année encore nous y avons apporté de grandes améliorations, car étant très bien connue des cultivateurs, nous tenons à ce qu'elle ne soit pas surpassée par celles qui lui font concurrence.

"NEW WARRIOR," Faucheuse à 1 cheval.

De nombreux certificats des principaux cultivateurs de cette Province, démontrent que pour une machine à 1 cheval, la Faucheuse "New Warrior" n'est pas à comparer avec aucune autre machine, tellement sa supériorité est reconnue surtout après les améliorations de l'année dernière et corrigées encore cette année.

"BUCKEYE," Nouveau Modèle—Faucheuse à 2 chevaux.

C'est avec un grand plaisir que nous avons introduit, l'année dernière, la Faucheuse Nouveau Modèle "Buckeye," et le résultat a encore surpassé notre attente.

Les grands agriculteurs s'accordent tous à dire qu'elle est la meilleure, la plus glorieuse et la plus légère de toutes les faucheuses qu'ils ont vues jusqu'à ce jour, et surtout ce qui la caractérise, c'est qu'elle est parfaitement silencieuse.

"ROYALE," Moissonneuse à 2 chevaux et à 1 cheval.

Le grand nombre de ces Instruments que nous vendons chaque année, est une sûre garantie que notre Moissonneuse est manufacturée sur le meilleur modèle de force et de durabilité. Tout l'appareil est monté fortement, d'une manière compacte et cependant si légère qu'elle ne peut faire autrement que de donner satisfaction.

"NEW WARRIOR," Rateau à cheval.

Notre Rateau est reconnu supérieur à tout autre. Il est très simple, fait avec les meilleurs matériaux, il opère si facilement qu'un enfant de 10 à 12 ans peut râteler la plus grande prairie.

Nouveau Moulin à Battre Séparateur, Amélioré, à 2 chevaux.

Nous lui avons fait subir, cette année, de grandes améliorations, et nous en avons fait un moulin à Battre qui ne peut s'égalier par aucun autre connu aujourd'hui.

Pour plus amples informations, veuillez vous adresser directement à l'office de

BEAUCHEMIN & FILS, SOREL.

Les langues du monde.

On estime qu'au début de notre siècle la langue anglaise était parlée par 21,000,000 d'hommes, le français par 31,500,000, l'allemand par 30,000,000, le russe par 31,000,000 et l'espagnol par 26,000,000. Actuellement, grâce à l'augmentation de la population de ces différents pays et à l'extension de leurs colonies, on compte que 50,000,000 l'hommes parlent le français, 125,000,000 l'anglais, 70,000,000 l'allemand, 40,000,000 l'espagnol, 70,000,000 le russe, 20,000,000 l'italien et 13,000,000 le portugais. La prépondérance de la langue anglaise vient de l'Amérique du Nord et de l'Australie ; aux Etats-Unis et au Canada seulement, 100,000,000 d'individus parlent l'anglais.

Force de l'habitude.—Un photographe, devenu dentiste, disait à un patient, en introduisant dans sa bouche l'instrument du martyr : "Maintenant, s'il vous plaît, souriez un peu."

Etonnement légitime.—Un chasseur novice vient d'abattre un lièvre. Au comble de l'étonnement, il demande, en portant ses regards de tous côtés : "Qui donc a tiré avec moi ?"

A quoi servent les gants.—*Le petit Alfred* : Si je dois sortir avec toi, maman, faut-il que je me lave les mains, ou bien ne devrais-je pas plutôt mettre mes gants ?

Le duc de Wellington dit au commandant du régiment qui devait tenter la première attaque, extrêmement dangereuse, contre Saint-Sébastien : "Votre régiment est le premier dans le monde." L'officier répondit : En effet, et, avant que le commandement ait été exécuté, il sera sans doute aussi le premier dans l'autre."



Chacun selon sa dignité.—Un conseiller d'Etat entre dans le bureau d'un rédacteur de journal qui, très occupé dans ce moment, se contente de dire, sans se retourner : "Prenez un siège." Le visiteur, blessé, répond fièrement : "Je suis conseiller d'Etat X..." à quoi le journaliste réplique : "Eh bien ! prenez en deux."



Les caoutchoucs.—*Madame* : Qu'avez-vous donc fait de mes caoutchoucs neufs ? je les cherche depuis une heure ! — *La servante* (jeune villageoise) : Je les ai aux pieds, madame... — *Madame* : Comment ! vous osez... — *La servante* : Oui, madame, Pardi, madame m'a défendu de sortir avec ses vieux caoutchoucs, alors j'ai pris ses neufs.

Ch. JOBIT & Co.

COGNAC

Fournisseurs de la Chambre et du
Sénat à Ottawa, en 1891.

Montréal, 22 mars 1892.

Je, soussigné, N. Fafard, M.D., professeur de chimie à l'Université Laval à Montréal, certifie avoir fait l'examen d'un échantillon de Cognac à moi livré le 5 du mois courant par M. A. E. Mallette, successeur de H. Bernard, et portant l'étiquette Cognac "Ch. Jobit & Co."

Ce Cognac est exempt de toute espèce de falsification.

Il possède un bouquet spécial très agréable; sa saveur est délicieuse. Comme stimulant et aliment d'épargne, il peut être recommandé aux malades avec avantage.

(Signé) N. FAFARD, M.D.

☞ Demandez-le à votre fournisseur. ☞

En vente chez tous les Epiciers de Gros et Détail.



RÈGLEMENT POUR LES DEUILS.

Durée des grands deuils.

De veuve.....	Un an et six semaines.
De veuf.....	Un an
De père ou de mère.....	“
De beau-père ou de belle-mère.....	“
De grand-père ou de grand'mère	Six mois.
D'enfant.....	“
De frère ou de sœur.....	“
De beau-frère ou de belle-sœur.....	“

Durée des petits deuils.

D'oncle ou de tante.....	Trois mois.
De cousin-germain.....	Six semaines.
De cousin issu de germain.....	Trois semaines.

Ce règlement, strictement appliqué, suffit à l'usage, mais il est extrêmement rare que l'on se borne au minimum de deuil, et le bon goût que l'on prolonge quelque peu chacune des périodes indiquées.

Un jeune homme dépourvu d'imagination et d'esprit voulut envoyer sa fiancée une lettre pleine de ses sentiments amoureux et, surtout, spirituelle. Il se mit le cerveau à la torture ; mais voyant qu'il ne tirait rien de bon de son esprit, il courut acheter chez un libraire un de ces "guide-ânes" comme il y en a tant. Il tomba bientôt sur la lettre qui contenait la copie de sa plus belle écriture et l'envoya à l'objet de sa passion. Mais comme la jeune fille possédait le même livre et qu'elle lut cette lettre, elle écrivit au soupirant ces seules paroles :

"Monsieur, j'ai reçu votre lettre ; tournez le feuillet et vous y trouverez la réponse."

Malentendu.— Une jeune dame (dans une pharmacie) : " Ne peut-on prendre de l'huile de ricin sans en sentir le goût ? "— Le pharmacien :

" Pourquoi pas ? rien de plus facile, je vous préparerai la chose. Vous voudrez bien prendre place en attendant et accepter un verre de sirop de framboise. "— Elle : " Vous êtes trop bon. " Et un moment après : " Avez-vous préparé la médecine ? "— Lui : " Non, n'avez-vous rien senti ? "— Elle : " Quoi donc ? "— Lui : " L'huile de ricin dans la limonade. "— Elle : " Ah ! mon Dieu, c'est mon petit deuil qui devait la prendre ! "



▲ PLUME STYLOGRAPHIQUE ET PLUME-FONTAINE ▲

Deux parfaits auxiliaires de tous ceux qui ont à écrire.

Indispensables aux hommes de profession, aux hommes d'affaires, aux voyageurs et aux étudiants.

Ces deux plumes fonctionnent à la perfection, le mécanisme en est simple et durable. Ce sont de véritables instruments de travail et non des objets de fantaisie.

Nous nous chargeons de la réparation, à un prix minime, d'aucune des pièces qui pourraient se détériorer après un usage prolongé.

PREX DES PLUMES-FONTAINE :

En caoutchouc durci, uni, avec plume d'or de 14 carats, N° 1	\$2.00
La même, avec plume d'or, N° 2	2.25
La même, avec garnitures en or et plume d'or, N° 2, dans un écrin	3.00

PRIX DES PLUMES STYLOGRAPHIQUES :

En caoutchouc durci, uni	\$1.25
La même, avec ciselures	1.50
La même, montare en or	2.00

La Plume-Fontaine et la Plume Stylographique sont d'une innocuité parfaite; il n'y a aucun danger pour les habits, on les porte dans la poche comme un crayon ordinaire. Tous ceux qui ont à écrire, soit pour signer des documents, reçus, billets, etc., trouveront ces articles indispensables.

La Plume-Fontaine ou la Plume Stylographique sont adressées, par poste, franco sur réception du prix marqué.

Librairie C. O. BEAUCHEMIN & FILS.

256 et 258, rue Saint-Paul

MONTREAL.



Une toilette de noce.

Vent-on savoir la quantité et le poids des bijoux qui ornent, au jour de son mariage, la toilette d'une jeune Indienne? Le docteur Livingstone la décrit ainsi: "Un turban de cachemire rouge s'enroule autour de la tête et descend en ondulant jusqu'à la naissance des hanches; dans les magnifiques nattes de noire chevelure, point de fleurs: le cou, les épaules, les bras et les jambes sont nus, mais elle porte dix-huit anneaux en émail et pierreries de la grosseur d'un doigt à chaque jambe et trois à chaque genou, dix-neuf anneaux du même métal au bras gauche et huit au bras droit; de plus un large anneau en ivoire est suspendu à chacun des coudes. Ajoutez à cela un double cercle formant chapelet à la ceinture et au cou, et la toilette sera complète." Quant à la jupe, le docteur ne la mentionne que pour mémoire, tant elle est effacée sous le feu des joyaux dont l'éclat fascine et éblouit la vue. Et aux Indes, comme en Europe, on appelle les femmes: "le sexe faible!..."

Grosbinet vient de marier sa fille :

- A-t-elle fait un bon mariage? lui demande un ami.
- Je crois bien! répond Grosbinet.
- Ah!
- Son mari mène un grand train.
- Allons donc!
- Il est chauffeur sur la ligne du Pacifique.

Dans une bibliothèque populaire :

- Je voudrais avoir un volume?
- Quel auteur?
- Hauteur moyenne, c'est pour m'asseoir dessus.

Qui est le coquin?—Le boulanger au paysan: "J'ai pesé votre beurre, mais, au lieu de six livres, il n'en pèse que cinq. Il y a probablement longtemps que vous me volez ainsi." Le paysan: "C'est fort possible. N'ayant pas de poids de six livres, je mets toujours sur un des plateaux de la balance deux de vos pains de trois livres, et je pèse le beurre que je vous fournis le plus consciencieusement possible. Maintenant, qui est le coquin?"



Dans un hôtel de premier rang.—Le voyageur: "Garçon, donnez-moi seulement une demi-portion.—Le garçon: Prenez tout bonnement une portion entière; elle équivaut, ici, à une demi-portion de chez vous."

Le Johnston's Fluid Beef

EST RECONNU PAR LES PRINCIPAUX ATHLÈTES

Comme étant la meilleure préparation au monde

POUR DONNER DE LA FORCE.



En usage par

TOUT LE MONDE

Pour renouveler la vigueur physique et mentale.

A table d'hôte.

Un gros monsieur, de mine idiote, roule des yeux effarés en se tournant successivement à droite et à gauche.

— Vous avez perdu quelque chose ? lui demande un voisin.

— Non... je cherche les cornichons.

— Ah ! je voyais bien que vous n'étiez pas dans votre assiette.

Les effets d'un discours.

— Vous êtes bien triste, mon ami.

— Figure de circonstance, j'arrive du cimetière.

— Diable ! auriez-vous perdu quelqu'un dans votre famille ?

— Oui... ma belle-mère.

— Croyez bien que je partage...

— Oh ! ce n'est pas cela qui m'afflige... c'est le discours du prédicateur... j'en suis tout bouleversé !

— Que vous a-t-il dit ?

— Il m'a dit : " Ne pleurez pas, vous la retrouverez là-haut."

Le docteur X., a été longtemps à la tête d'une maison d'aliénés. Depuis qu'il a quitté cet établissement, il n'en reçoit pas moins la visite d'un de ses anciens garçons de salle à l'époque de sa fête.

Le jour de la Saint-Placide, après avoir échangé le houquet du pauvre hère contre un louis, le docteur l'accompagnait à la porte en lui disant en manière de conversation :

— Y a-t-il toujours beaucoup de fou, là-bas ?

— Oh ! monsieur, répliqua-t-il, croyant lui dire quelque chose d'aimable, il y en a bien moins que quand vous y étiez avec votre famille !

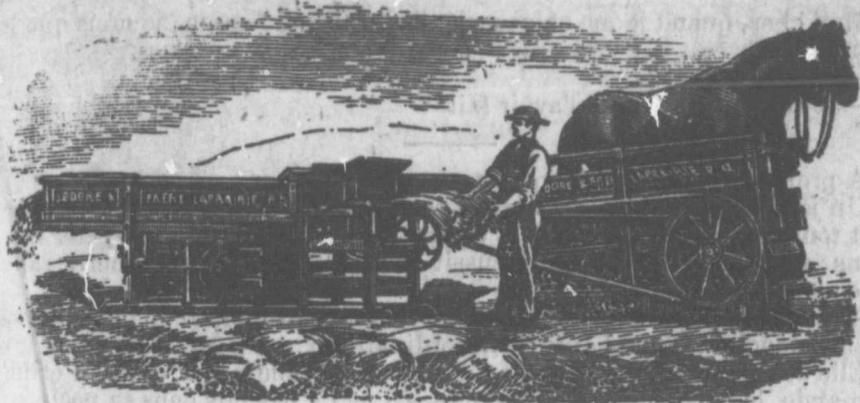
Un faux fuyant.—Un général, passablement aviné, se balançait sur son cheval d'une façon si comique, que ses soldats furent pris d'un véritable



fou rire. Outré d'une telle conduite, il en apostropha un : " Qu'as-tu donc à rire ? " lui demanda-t-il. Le soldat, s'avancant, lui répondit de l'air le plus innocent du monde : " C'est que votre jument, mon général, nous fait l'effet d'avoir bu un fameux coup."

Bonne recommandation. — Le clubiste : Il nous faut un guide... Mais serez-vous assez sûr ? — Le guide : Ah ! je crois bien... Une douzaine

d'Anglais ont déjà dégringolé à mes côtés... Moi, jamais.



MOULIN A BATTRE NOUVEAU MOJELE.

Ce moulin à battre est le plus perfectionné qui existe. Le cylindre a 28½ pouces de long; les tables sont en fer battu et les dents en fer Norway américain. On donne avec le moulin une table à trois rangs de dents pour battre le blé. Le Crible du Batteur peut séparer les pois d'avec l'avoine, etc. On peut battre sur les deux côtés de la batterie. Nous manufacturons le moulin sur même genre à un, deux et trois chevaux, ainsi que le moulin à toile avec Pouvoir breveté.



“ LA CANADIENNE ” Presse a Foin Perpetuelle.

Brevetée le 26 Juin 1891.

Cette presse cochée est une grande économie de temps et d'argent, et la seule sur le marché où les chevaux tournent sans nécessiter de pont. Elle possède une cloche d'alarme qui avertit quand le ballot est fini. Il n'y a aucune partie cassante et tout est fait avec des matériaux de première classe.

Nous manufacturons quatre grandeurs de presses: 14 x 18, 16 x 18, 16 x 20, 17 x 22. Nous fabriquons aussi des Vanneuses (Cribles), Horse Powers, Coupe-paille, Scies rondes, Galelars, Presse debout à chemin de fer et à rod.

Notre devise est **MÉLIORATION, SOLIDITÉ et BON MARCHÉ.**

Catalogue et prix envoyés gratis sur demande.

J. B. DORÉ & FILS, Manufacturiers, Laprairie, P.Q.

(MANUFACTURE ÉTABLIE EN 1862.)

Mon cher, quand je me suis marié, j'adorais ma femme ; je crois que je l'aurais mangée...

—Et maintenant ?

—Je regrette de ne pas l'avoir fait.

A propos de grands chirurgiens.

Un jour le docteur Z... est appelé pour une grave opération ; il s'agissait tout simplement d'ouvrir le ventre à un rentier pour y réparer certains désordres. L'opération réussit à merveille ; l'opéré guérit radicalement.

A quelque temps de là, la femme du rentier s'aperçoit qu'il lui manque un fin mouchoir d'une batiste extraordinaire.

Elle se rappelle l'avoir prêté au docteur Z... ; elle court chez lui et lui demande, le plus poliment du monde, s'il ne l'a pas mis dans sa poche.

Le docteur fouille ses souvenirs et pâlit atrocement ; il l'avait oublié dans le ventre du rentier !

—Mais une douzaine est dépareillée ! s'écrie la pauvre femme.

—Oui, mais que faire ? le ventre est fermé pour toujours !

—Ah ! docteur, implore la dame, est-ce qu'on ne pourrait pas le rouvrir un peu ?

Bob et son précepteur :

Bob. — M'sieu, je parie que vous ne me donnerez pas les noms de trois villes qui fassent ensemble 21 !

Le précepteur. — ??

Bob. — Troyes, Foix, Cette, 21 ; voilà !

Les balais. — "Balais ! balais ! seulement deux centins pièce" criait un individu — Vint à passer un autre marchand de balais qui demanda au premier :



Ah ! ça, comment fais-tu pour vendre tes balais à si bon marché ! Toi, je vole le bouleau et les cordes qui me servent à faire les miens, et cependant, j'ai bien de la peine à gagner ma pauvre vie. — Eh bien ! moi, dit l'autre, je fais mieux qu toi, je vole les balais tout faits.

Quiproquo. — Le docteur : "Mais Michel, vous devriez pourtant savoir que le toit à porcs ne doit pas être si près de la maison." — Michel : "Pourquoi ?" — Le docteur : "Parce que c'est malsain." — Michel : "Oh ! vous vous trompez bien, mes cochons n'en ont jamais été malades."



"LA NORTHERN"

Compagnie d'Assurance

◁ DE LONDRES, ANGLETERRE. ▷

SUCCURSALE POUR LE CANADA

BUREAU : 1724, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL.

REVENUS ET FONDS, 1891

Capital et Fonds accumulés	- - - - -	\$35,285,000
Revenu annuel des Primes contre le feu et sur la vie, et des intérêts sur les fonds investis	- - - - -	5,380,000
Dépot au gouvernement du Dominion pour la garantie des porteurs de police canadiens	- - - - -	200,000

ROBERT W. TYRE, *Gérant pour le Canada.*

COMPAGNIE D'ASSURANCE

North : British : and : Mercantile

FEU ET VIE.

Capital et Fonds accumulés	.....	\$65,000,000
Revenu annuel	.....	12,000,000
Fonds investis en Canada	.....	4,500,000

Directeur-Gérant : THOMAS DAVIDSON, Ecr.

Directeurs Ordinaires :

W. W. OILVIE, Ecr., A. MacNIDER, Ecr., H. BARBEAU, Ecr.

Bureau Principal en Canada : 78, RUE ST-FRANCOIS-XAVIER, Montreal.

GUSTAVE FAUTEUX,

Agent principal, Département Français.

On annonce à Mlle Lolotte qu'elle a un petit frère.

— Quel bonheur ! s'écrie-t-elle. Puis, se tournant vers le porteur de la bonne nouvelle :

— Est-ce que maman le sait ?

Maman, arrivant à l'improviste dans la salle à manger, menace de tirer les oreilles de Bob.

— Vous avez encore bu un petit verre de Porto, monsieur.

— Ce n'est pas moi, maman !

— Qui donc ?

— C'est un biscuit qui l'a tout bu.

— Ah !... Et où est-il ce biscuit ?

— Le biscuit ? (*D'une voix grave.*) Pour le punir, je l'ai mangé.

Devant le magistrat de police.—Le magistrat : Vous avez brisé une des grandes glaces du magasin X & Co. Choisissez : ou 5 jours de prison, ou cinq piastres.

—Le délinquant (tendant la main) :

“Ma foi, je préfère les cinq piastres.”



Du vieux.—Un consommateur : Hé ! notre hôte ! encore une bouteille, et ce que vous avez de plus veul !—L'aubergiste (très occupé) : Une minute, je vous prie... je vais vous envoyer ma fille.

Au café.—X...heurts par malheur en passant, la chaise d'un petit maître. —Imbécile ! cria celui-ci d'un ton furieux.—J'avai déjà l'avantage de vous connaître, dit tranquillement X..., le est Meyer.

Naïveté.—La nièce : Eh bien, mon oncle, comment ont vos yeux ?—

L'oncle : Mieux, mon enfant... Mon docteur m'assure que je vois beaucoup plus clair.

Un soldat, à la manœuvre, ayant perdu son chapelet, l'officier fit sonner le rassemblement et demanda :

— Qui a perdu quelque chose ?

Personne ne répondant :

— Ce sera le séminariste, dit-on.

Le séminariste tira de sa poche deux chapelets et dit :

— Je n'ai rien perdu.

— Alors, dit l'officier, il y a un lâche dans la compagnie,

“LA ROYALE”

**COMPAGNIE D'ASSURANCE
D'ANGLETERRE**

**BUREAU PRINCIPAL AU CANADA,
MONTREAL**

Capital \$10,000,000
Placements excédant.....\$40,000,000

Montant placé au Canada pour la protection des porteurs de police, principalement au fonds du gouvernement, \$800,000.

Responsabilité des actionnaires illimitée.

La ROYALE a le plus grand surplus d'actif au-dessus du passif de toutes les Compagnies d'ASSURANCE contre l'incendie du monde.

WILLIAM TATLEY,
Agent principal et gérant.

E. HURTUBISE et A. ST-CYR,
Agents spéciaux du dépt. français, Montréal.

ETABLIE EN 1720.

COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU

THE LONDON ASSURANCE

Total des Fonds - - \$18,000,000

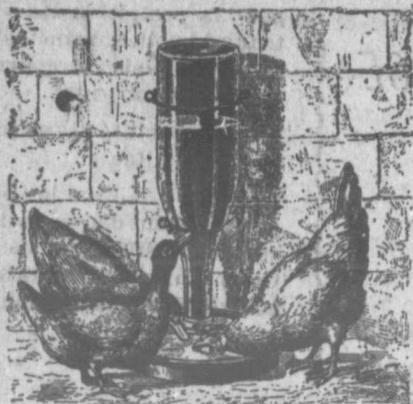
Bureau Principal, — (Branche Canadienne) — MONTREAL.

1762, RUE NOTRE-DAME

Assurances contre le feu prises aux prix courants.

E. A. LILLY, Gérant.

ABREUVOIR POUR VOLAILLES.

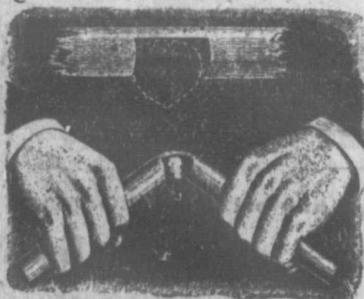


L'eau des récipients que l'on place dans les basses-cours est vite salie par les poules qui ont la fâcheuse habitude de mettre les pieds dans le plat. De plus elle s'évapore rapidement sous l'action du soleil et doit être fréquemment renouvelée. Chacun pourra installer lui-même le petit abreuvoir dont nous donnons ci-contre le dessin, et qui fournit, au fur et à mesure des besoins, une eau limpide aux volailles. Il suffit d'attacher, contre le mur de la basse-cour, une bouteille pleine d'eau et renversée au-dessus du plat creux dans lequel viennent

boire les poules ; le goulot de la bouteille ne devra pas toucher le fond du plat, mais sera au-dessous du niveau du bord. La bouteille laisse écouler dans le récipient une certaine quantité d'eau ; puis, dès que le liquide arrive au niveau du goulot, l'entrée de l'air dans la bouteille ne se fait plus et l'écoulement s'arrête. Si maintenant une volaille vient boire, elle fait baisser le niveau du liquide dans le plat ; il rentre quelques bulles d'air dans la bouteille, et une certaine quantité d'eau s'en échappe, égale à celle qui vient d'être consommée. Il en est de même si le niveau de l'eau baisse par suite de l'évaporation.

Installez à l'ombre un ou plusieurs de ces appareils si simples, et vous verrez qu'ils seront vivement appréciés par les hôtes de la basse-cour.

LE CASSE-NOISETTES.



Cet ustensile se fabrique avec une branche d'arbre flexible de 13½ pouces de longueur ; la branche du noisetier lui-même convient parfaitement. *Cueillir la noisette a son charme*, ainsi que l'attestent nos plus anciennes chansons, mais la manger n'est pas désagréable non plus, après qu'on a triomphé de la résistance de la coquille.

En brisant celle-ci d'un coup de pied ou entre deux cailloux, vous risquez d'écraser l'amande ; en essayant de casser la coquille avec vos dents, celles-ci

peuvent succomber dans une lutte souvent illégale ; quant au casse-noi-

Vout

et fai
donn
pagn

ETABLIE EN 1867.

L. W. TELMOSSE & CIE

(SUCESSEURS DE GAUCHER & TELMOSSE)

IMPORTATEURS

Epiceries, Vins, Liqueurs, Conserves Alimentaires, Etc.

242, 244, 246, RUE ST-PAUL, ❖ ❖

87, 89, rue des Commissaires,

MONTREAL.

Maison fondée en 1870.

AUGUSTE ❖ COUILLARD

Importateur de FERRONNERIES,

❖ Quincailleries, Verres a Vitres, Peintures, Etc. ❖

SPÉCIALITÉ : POÊLES DE TOUTES SORTES.

233 A 239, RUE SAINT-PAUL,

Voute: 12 et 14, rue Saint-Amable, . . . MONTREAL.

Comme par le passé, M. COUILLARD n'emploie pas de commis-voyageurs, et fait bénéficier ses pratiques de cette dépense. Une attention toute spéciale est donnée aux commandes reçues par la malle, et MM. les marchands de la campagne seront toujours servis au plus bas prix du marché.

settes classique qui se trouve dans tous les ménages, on n'en a pas d'ordinaire dans sa poche.

Mais cette poche contient toujours un couteau ; il vous permettra de pratiquer dans la branche que vous aurez choisie une encoche large comme le doigt et très profonde ; laissez intacts seulement quelques fibres du bois qui serviront à relier, par un lien flexible, les deux bouts de la branche : ce sont les deux manches de l'appareil. Prenez chacun de ces manches dans une main, après avoir placé une noisette dans l'entaille ; pesez sur les deux extrémités pour les ramener l'une vers l'autre, et vous ferez éclater la coquille ; celle-ci tombe à terre, tandis que l'amande, restée intacte, est maintenue entre les deux bords de l'entaille.

COUPER DU VERRE AVEC DES CISEAUX.



On peut couper avec des ciseaux ordinaires une feuille de verre, un morceau de carreau, par exemple, aussi facilement que l'on couperait une feuille de carton.

Tout le secret consiste à plonger dans un seau d'eau le verre, les ciseaux et les mains ; le verre se coupe en lignes droites ou courbées sans cassure ni fente ; cela tient à ce que l'eau amortit les vibrations des ciseaux et de la plaque de verre.

Si l'opérateur laissait sortir de l'eau la plus petite partie des ciseaux, les vibrations seraient suffisantes pour empêcher le succès de l'expérience. Je vais rencontrer, je le sais, bien des incroyables ; qu'ils essaient, et ils seront convaincus.

On peut aussi découper du verre mince avec des ciseaux, et sans le plonger dans l'eau, en recouvrant ce verre de bandelettes de papier solidement collées et disposées dans tous les sens ; ces bandelettes amortissent assez les vibrations pour empêcher le verre de se casser ; le procédé du seau d'eau, toutefois, réussit plus sûrement.

PREDICTIONS POUR L'ANNÉE 1893.

En cette année, l'hiver sera chaud, le printemps humide, l'été et l'automne venteux ; le blé sera à bon marché, il y aura suffisamment de bétail, beaucoup de miel, et abondance de pois et de fèves, etc.

Il se fera assez de vin, mais les fruits des jardins périront ; l'on aura plusieurs choses nouvelles, et les rois et les princes seront en paix.

SEULS MANUFACTURIERS DU

SAC A PAPIER CARRÉ s'ouvrant de lui-même.

C'est le premier sac à fond réellement carré et plat qui ait jamais été fabriqué, bien que des sacs soi-disant carrés aient été faits jusqu'à présent.



Une machine qui plie et colle le papier de manière à en faire une véritable boîte affectant la forme voulue, est certainement un fait merveilleux, considéré jusqu'ici comme impossible.

Voici ses points de supériorité sur tous les autres sacs :

1. D'abord il *s'ouvre tout seul*. L'épicier n'a qu'à tenir un côté de l'ouverture et lui donner un mouvement rapide en le soulevant de dessus le comptoir, et le sac prend immédiatement la forme d'une boîte parfaitement carrée, debout sur son fond. Pas n'est besoin de l'arranger en dedans comme il faut le faire pour les autres sacs afin de leur donner la forme voulue. L'épicier épargne par là une perte de temps considérable.

2. Une plie de sacs a meilleure apparence et prend moins de place sur le comptoir ou la tablette de l'épicier.

3. Le paquet, une fois rempli, a meilleure forme et plus de symétrie.

4. Le sac n'ayant pas de plis, ni de parties lâches en dedans ou en dehors du fond, se videra bien net et rien du contenu ne sera perdu ou trainé dans le pli extérieur pour tomber ensuite sur le plancher. En un mot, le sac parle par lui-même : essayez-le et vous vous convaincrez que c'est le sac le plus parfait qui ait jamais été fabriqué.

La machine avec laquelle ces Sacs sont faits est protégée à tout hasard par plusieurs brevets d'invention importants obtenus récemment.

KILGOUR BROS., Manufacturiers et Imprimeurs, 21 et 23, Wellington St. W.
TORONTO.

La maison **C. O. BEAUCHEMIN & FILS** tient en magasin un assortiment considérable de ces sacs et les vend au prix de la manufacture.

HOROSCOPES

JANVIER.—Ceux qui naissent dans le mois de janvier sont généralement naïfs et bons. Parmi eux il y aura bon nombre de poètes et de romanciers ; ceux-là feront bien de suivre leurs penchants, si la vie matérielle leur est assurée ; d'un autre côté ils auront soin de ne pas s'occuper de choses sérieuses, et feront mieux encore en ne se mariant pas.—Les femmes qui naîtront sous le signe de Verseau seront généralement gracieuses et jolies ; celles qui n'auront pas été favorisées des dons de la beauté seront bonnes, aimantes et ordonnées, toutes seront d'excellentes mères et aimeront leurs enfants ; elles aimeront les bêtes, ce qui dénote surtout un bon cœur.

FÉVRIER.—Celui qui naîtra dans ce mois sera violent, encombrant, ériard et in juste ; d'un caractère faible, il sera très malheureux s'il n'associe à son existence une femme qui saura mettre à profit le peu de qualités qu'aura cet être insupportable.—La femme qui naîtra sous ce signe ne sera pas bonne ménagère ; elle aura l'esprit exalté, s'occupera de tout ce qui est en dehors du domaine de la femme. Orgueilleuse, vaniteuse, se croyant appelée aux plus hautes destinées, elle éprouvera de nombreuses et cruelles déceptions.

MARS.—Ceux qui naissent dans le courant du mois de mars sont généralement intelligents et ont l'esprit naturel. Ils aiment le plaisir, la galeté, la bonne table et le reste ; peu inclinés au travail et très dépensiers, beaucoup s'écarteront de la bonne voie et tomberont dans la misère s'ils ne savent réagir contre leurs mauvais instincts.—La femme qui naîtra en mars sera orgueilleuse et vaine si son éducation ne lui fait pas comprendre que le simple naturel vaudra toujours mieux qu'une sottise prétention ; elle aura une existence insupportable à elle-même et à sa famille.

AVRIL.—Les hommes qui naîtront en avril auront un caractère bruyant et emporté.—C'est parmi les femmes nées en avril qu'on rencontre le modèle des ménagères et des mères de famille, celle qui a toutes les qualités de la femme bonne, honnête et vertueuse, celle qui sait rendre heureux tout ce qui l'entoure. Plût à Dieu que toutes les femmes vinsent au monde dans ce mois !

MAL.—Celui qui aura la faveur de naître sous cette constellation sera fort, doux et bon pour tout le monde ; il sera vertueux et compatira volontiers aux misères des autres. Il aura de l'esprit et suffisamment d'amour-propre pour conduire à bonne fin la plupart de ses entreprises.—Il fera le bonheur de sa femme. Avec ses bonnes dispositions il fera bien de ne pas faire attendre trop longtemps celle qui aura le bonheur de le devenir.—La femme qui naîtra sous le signe des Gémeaux sera généralement modeste, intelligente et affable ; elle aura une véritable passion pour les fleurs. Plutôt grande que petite ; elle deviendra mélancolique avec l'âge, mais qu'elle ne se tourmente pas trop, elle se mariera à son gré, et sera bientôt à la tête d'une grande famille. Elle rencontrera beaucoup de difficultés à surmonter, mais elle y parviendra avec le temps et sera heureuse au milieu des siens, qui seront nombreux.

JUIN.—Celui qui naîtra dans ce mois sera intelligent et entreprenant : il fera bien des tentatives inutiles, infructueuses même, et il aura de nombreux procès qui l'arrêteront sur le chemin de la fortune ; mais sa persévérance au travail surmontera toutes les difficultés. Les bruns seront enclins à la rapacité, les blonds à la timidité, les rouges à la bonté et à la bienfaisance.—La femme qui naîtra sous le signe du Cancer aura à remercier Dieu si elle est jolie, car elle fera exception ; toutes auront un faible pour la musique, la danse, la toilette et ses mille frivolités qui sont l'apanage de la légèreté. Malheur à celles qui rencontreront des maris aussi peu sérieux qu'elles, car ensemble ils pourront danser souvent devant un buffet vide.

JUILLET.—Celui qui naîtra dans le mois de juillet sera fort, vigoureux, audacieux, entreprenant et heureux en affaires. Qu'il ait garde de se laisser griser par le succès, il aura vite à s'en repentir. Généreux et même prodigue dans certaines occasions, il sera mesquin dans beaucoup d'autres ; il sera heureux en ménage s'il se marie avec la femme que son cœur lui désignera ; il en sera tout autrement s'il se laisse guider par l'intérêt. Celui qui embrassera la vie religieuse sera un modèle de vertu et de piété.—Les femmes qui naîtront sous le signe du Lion

Le "Densmore"

*Est le premier Typewriter
du monde.*



*Est le premier Typewriter
du monde.*

Il a plus de points de supériorité que tout autre Typewriter en usage.

Tous les vieux Clavigraphes s'attachent à lui immédiatement.

Son Clavier est des plus complets et possède tous les accents français.

Un conseil d'experts nommé par le gouvernement à Washington, a déclaré que cette machine est la plus pratique du marché.

Bureau à Montreal : 221, rue McGill.

JOHN E. WALSH, Agent Général

25, RUE ST-JEAN, QUEBEC.

HOROSCOPES.—(Suite).

seront vaporeuses, légères, excellentes musiciennes et bonnes danseuses. Elles ne seront pas toujours de bonnes mères de famille ni des modèles d'épouses; aussi serait-il préférable pour elles de ne pas se marier, elles éviteraient ainsi les déboires nombreux qui attendent les ménages dirigés par des femmes dépensières et désordonnées.

AOUT.—L'homme qui naîtra dans le cours de ce chaud mois aura un caractère capricieux, fantasque, difficile, boudeur; d'un galeté folle, il passera parfois aux plus grands accès de tristesse. Il aura une vie agitée, la fortune viendra, s'en ira, et reviendra; c'est dans le sein de la famille qu'il trouvera le bonheur auprès d'une femme distraite, mais pleine de dévouement.—Les femmes qui naîtront sous cette constellation seront toutes bonnes et modestes; beaucoup seront très jolies. Elles seront compatissantes aux maux des autres. La sensibilité de leur cœur leur procurera de grandes jouissances, mais aussi de cuisantes douleurs; elles se marieront tôt si elles le veulent.

SEPTEMBRE.—Ceux qui naissent dans ce mois sont d'un caractère insouciant, léger et frivole. Ils font généralement beaucoup de bruit, mais frissent dans l'oubli, heureusement pour leur mémoire.—La femme qui naîtra en septembre sera bonne, aimable et douce; elle fera une excellente ménagère, si elle se marie au gré de ses désirs, mais, hélas! pour avoir voulu attendre, elle aura souvent bien des reproches à s'adresser.

OCTOBRE.—Celui qui naîtra en octobre sera toujours un des mieux partagés; intelligent, gai, adroit, vrai boute-en-train, il sera de toutes les fêtes; il se moquera du qu'en dira-t-on, suivra le droit chemin, et ne relèvera que de sa conscience; tantôt riche, tantôt pauvre, ce n'est qu'après sa mort qu'il sera apprécié.—La femme qui naîtra sous cette constellation sera un enfant gâté de la nature, aimable, jolie, possédant un cœur d'or, et surtout très bonne musicienne; que peut-on désirer de plus? Hélas! son caractère jaloux troublera toute cette félicité et sera la source de nombreux ennuis.

NOVEMBRE.—Ceux qui naîtront dans ce mois seront diversement partagés. Les riches ne seront pas favorisés sous le rapport de l'influence, et auront une existence banale. Les pauvres seront si remuants et sauront tant s'agiter qu'ils solliciteront quand même Dame Fortune à venir leur rendre visite.—Les femmes qui naîtront sous le signe du Sagittaire seront bien loin d'être des perfectos :—la bonne moitié sera bavarde, inconséquente, médisante, envieuse, jalouse et vindicative. Quant à l'autre moitié, elle devra faire beaucoup d'efforts sur elle-même pour effacer cette tache originelle; celles qui y parviendront seront des femmes charmantes qui réuniront beaucoup d'admirateurs.

DÉCEMBRE.—Ceux qui naîtront dans le mois de décembre seront généralement fiers, hautains, présomptueux, vaniteux, et d'une intelligence ordinaire; ils almeront les parfums et feront les beaux; on en rira, sauf leurs héritiers. Ceux qui échapperont à l'influence de ce signe (ils seront nombreux) feront des hommes distingués.—La femme qui naîtra sous le signe du Capricorne n'aura pas trop à s'en plaindre: elle sera douée d'un bon naturel et d'une intelligence au-dessus de la moyenne; elle sera de bonne heure très recherchée en mariage; mais qu'elle ne se hâte pas, car elle sera ou très heureuse ou très malheureuse, suivant qu'elle saura dire oui à propos.

Pour empêcher la laine de rétrécir.—Faites dissoudre du savon dans l'eau et ajoutez-y du sel de soude dans la proportion de 125 grammes pour dix pintes d'eau. Trempez à plusieurs reprises les objets de flanelle dans cette eau tiède; puis étendez-les sur une planche et brossez-les avec une brosse de crin. C'est en frottant la laine avec les mains, comme on fait pour le linge, qu'on la foule et qu'on la fait se contracter. Lorsque tous les objets de flanelle ont été ainsi nettoyés, on les rince dans une légère eau de savon tiède; puis dans une seconde eau; il ne faut pas laisser sécher la laine à l'air, ni près du feu, elle doit être étendue sur des cordes dans un endroit sec et fermé.

Librairie C. O. BEAUCHEMIN & FILS, à Montréal.

On peut se procurer à notre librairie, aux meilleures conditions, les articles énumérés ci-après :

- Agendas de bureau.
- Albums à photographies.
- Albums à autographes.
- Albums à collections (*Scrap Books*).
- Apprêts pour fleurs.
- Ardaises naturelles et factices.
- Articles de dessin.
- Attache-feuilles (*Fasteners*).
- Balances Pèse-lettres.
- Bandes élastiques.
- Bénitiers.
- Blancs de Billets, Traités, Reçus, etc.
- Blocs-notes (*Writing Pads*).
- BOÎTES DE COMPAS.
- Boîtes de couleurs.
- Bourses parisiennes et Porte-monnaie.
- Buvards parisiens.
- Cachets de lère communion.
- Cahiers d'exercices sans exemples.
- Cahiers d'exercices avec exemples.
- Cahiers d'étudiants pour les cours.
- Cahiers pour le dessin.
- Cahiers de Brouillon.
- CANNES DE POCHE.
- Carnets et Livres de poche.
- Cartes à jouer.
- Cartes de visite.
- Cartes murales pour la géographie.
- Cartons de toutes sortes.
- CHAPELETS ordinaires et riches.
- Chromos religieux et de fantaisie.
- Cires à cacheter Antoine.
- Classeurs pour Papiers (*Files*).
- Cocos et Etais pour chapelets.
- Colles liquides Antoine.
- Contes en feuilles.
- Couteaux à papier.
- Craie.
- Crayons de mine ordinaires.
- Crayons Conté pour le dessin.
- Crayons Conté pour les bureaux.
- Crayons automatiques.
- Crayons d'ardoise.
- Crucifix et Croix.
- Cure-dents en plumes.
- Dés et Dominos à jouer.
- Echecs (Jeux d').
- ENCREs ANTOINE à écrire.
- EncreS Antoine à copier.
- EncreS Antoine à marquer le linge.
- EncreS Antoine en poudre.
- Encriers de bureau.
- En-têtes de Comptes non imprimés.
- Enveloppes de lettres ordinaires.
- Enveloppes commerciales.
- Enveloppes administratives.
- Enveloppes fantaisie.
- Equerres pour le dessin.
- Estampes pour le dessin.
- Etagères pour plumes.
- Étiquettes gommées et pour expéditions.
- Ficelles et Fils à attacher.
- Fusains.
- Globes terrestres et célestes.
- Gommes pour effacer.
- Images pour l'encadrement.
- Images dentelles et de deuil.
- IMAGERIE D'EPINAL.
- Journaux d'Ecoles.
- Livres de Comptes et Registres.
- Livres de Copies de Lettres.
- LIVRES DE PRIÈRES.
- Livres d'Ecoles.
- Livres de Récompenses et d'Étrennes.
- Livres d'Images pour les enfants.
- Livres d'histoires, etc.
- Médailles cuivre et argent.
- Nécessaires d'écoliers.
- Papier à lettres.
- Papier écolier.
- Papier notaire.
- Papier à lettres fantaisie.
- Papier buvard.
- Papier à musique.
- Papier à dessin.
- Papier Manilla.
- Papier brun pour emballage.
- Papier à toilette.
- Papier à imprimer.
- Papiers à tablettes.
- Papiers en tous genres.
- Papeteries en boîtes.
- Pastels.
- Pinceaux à dessin.
- Pince-notes (*Paper Clips*).
- Plantes d'appartement.
- PLUMES DU SERGENT-MAJOR.
- Plumes métalliques diverses.
- Pochettes de mathématiques.
- Porte-billets et Portefeuilles.
- PORTE-PLUME de la Cle française.
- Presses à copier à vis.
- PRESSES A COPIER PORTATIVES.
- Punaises de cuivre pour le dessin.
- Règles et bâtonnets.
- RELIURE ÉLECTRIQUE.
- Sacs de papier.
- Scapulaires.
- Serviettes pour écoliers.
- STATUETTES de toutes sortes.
- Toile à calquer.
- Toile à reliure.



SAVONS MEDICINAUX

* DU *



Dr V. PERRAULT

Ces SAVONS, qui guérissent toutes les Maladies de la peau, sont aujourd'hui d'un usage général ; les médecins les recommandent à leurs patients, et des milliers de certificats attestent leur efficacité.

Des cas nombreux de Démangeaisons, Dartres, Rife, Hémorrhoides, etc., réputés incurables, ont été radicalement guéris par l'usage de ces Savons.

NUMEROS ET USAGES DES SAVONS :

SAVON No 1—Pour démangeaisons de toutes sortes, de la tête, de l'anus, des parties génitales, etc.

SAVON No 2—Détersif. Est propre à nettoyer les plaies et les ulcères, et favorise en même temps la séparation des matières qui les recouvrent, et détermine dans les chairs une excitation circulatoire favorable à la cicatrisation.

Il est employé contre le flegmon, les abcès de tous genres, furoncles, ulcères, plaies simples ou compliquées, tours d'ongles, plaies par instruments tranchants, érysipèles, pustules, boutons de toutes espèces, coupures ou meurtrissures de toutes sortes.

SAVON No 3—Contre les lentes, poux, morpions, parasites, acarus et pour toute espèce de vermine qui peut incommoder le genre humain.

SAVON No 4—Pour les ulcères syphilitiques, chancres, etc.

SAVON No 5—Pour les dartres. Toutes sortes de dartres croûteuses, crustacées, écailleuses, farineuses, pustuleuses, etc., etc., et pour les dartres dans la tête, causant la plupart du temps la chute des cheveux.

SAVON No 6—Pour la teigne. La teigne est une maladie produite par des parasites, soit du règne végétal, soit du règne animal, et ce savon détruit les parasites qui sont la cause de la maladie.

SAVON No 7—Pour la maladie de la barbe. Pour toutes espèces de pustules, boutons situés sur la lèvre supérieure ou sur le menton. Toutes personnes ayant quelques pustules à ces endroits doivent les faire disparaître au plus tôt. Le **savon No 7** est des plus efficaces contre cette maladie.

SAVON No 8—Contre les taches de rousseur et de masque. De plus ce savon a la propriété de faire disparaître de la figure ces petits vers qui s'introduisent dans la peau et qui peuvent y séjourner indéfiniment si vous ne prenez pas les moyens de les faire disparaître.

SAVON No 9—Contre le rhumatisme. Ce savon sera d'un grand service aux personnes qui souffrent du rhumatisme articulaire avec enflure, rhumatisme chronique, musculaire et goutteux.

SAVON No 10—Ce savon est employé pour faire disparaître la grosse gorge (goître). Aussi pour toute espèce d'engorgement, tel qu'enflure blanche au genou, etc.

SAVON No 11—Désinfectant. Ce savon devrait être d'un usage général en temps d'épidémie. Il est de nature à détruire les germes des maladies épidémiques et contagieuses, telles que rougeole, croup, diphtérie, maladies de la peau, choléra, fièvres typhoïdes, variole, etc., etc.

SAVON No 12—Nous recommandons ce savon d'une manière toute particulière pour le rife. De plus ce savon sert pour les pustules, boutons périodiques à la figure, pour les plaies scrofuleuses superficielles, les suppurations interminables et les érysipèles.

SAVON No 13—Pour les crevasses.

SAVON No 14—Surnommé à juste titre, savon de beauté, sert à embellir la peau et donner un beau teint à la figure.

Ce savon est recommandé d'une manière toute particulière aux personnes qui ont un mauvais teint, pour les peaux sèches et cassantes, pour les personnes qui ont des rides causées par un manque d'élasticité de la peau. Ce savon agit encore d'une manière très efficace pour les pustules, boutons périodiques à la figure et les gercures; de plus, c'est un savon hygiénique qui rend de très grands services dans les fièvres en général.

SAVON No 15—Dentifrice. Ce savon, de beaucoup supérieur à toutes les pâtes et poudres dentifrices pour nettoyer les dents, a de plus l'avantage d'être anti-contagieux pour les maladies suivantes: fétidité de la bouche, fièvres typhoïdes et pestilentielles.

SAVON No 16—Contre les moustiques, maringouins, mouches noires, etc. Ce savon est considéré aujourd'hui, par différents rapports, comme étant une des plus grandes découvertes de notre époque pour se prémunir contre les piqûres de toutes espèces d'insectes.

SAVON No 17—Contre la gale. Cette maladie, essentiellement contagieuse, est causée par la présence d'un insecte que l'on nomme acarus. Cet insecte disparaît en quelques jours en employant le savon No 17.

SAVON No 18—Pour les hémorroïdes. Ce savon a déjà produit les cures les plus admirables et cela dans les cas les plus chroniques.

Le No 18 se vend 50 cts et les autres Nos 25 cts.

Ces SAVONS sont en vente chez tous les Pharmaciens. Si votre Droguiste ou votre Marchand ne les tient pas, veuillez en envoyer le prix à l'adresse ci-dessous et ils vous seront expédiés par la malle.

ALFRED LIMOGES,

ST-EUSTACHE, P. Q.

Seul agent pour le Canada et les Etats-Unis.

FRECHON & CIE
1645, rue Notre-Dame
MONTREAL.

ORNEMENTS & D'ÉGLISE

Articles religieux et tout ce qui sert au culte

AUX CONDITIONS LES PLUS AVANTAGEUSES.

N. B. Avant de faire leurs emplettes, les acheteurs trouveront leur avantage en demandant des informations à la maison FRÉCHON & CIE

E. LEFORT & CIE
1645, rue Notre-Dame, 1645
MONTREAL.

Commissionnaires & Importateurs

se chargent d'importer tous les produits français, aux prix
des fabricants.

Spécialité: Produits Pharmaceutiques
ARTICLES DE FANTAISIE,
OBJETS RELIGIEUX, ETC., ETC.

A. HURTEAU & FRERE

MARCHANDS DE

BOIS DE SCIAGE



No 92

RUE SANGUINET

MONTREAL

CLOS 

Coin des rues Sanguinet et Dorchester

Telephone Bell: No 6243

Telephone Federal No 1608



Bassin Wellington

EN FACE DES BUREAUX DU GRAND TRONC

Telephone: No 1404

L. E. N. PRATTE

Facteur et Importateur de

PIANOS ET D'ORGUES

FOURNISSEUR DES PRINCIPAUX ARTISTES DE MONTREAL

PIANOS



HAZELTON

N. Y.



FISCHER

N. Y.



DOMINION



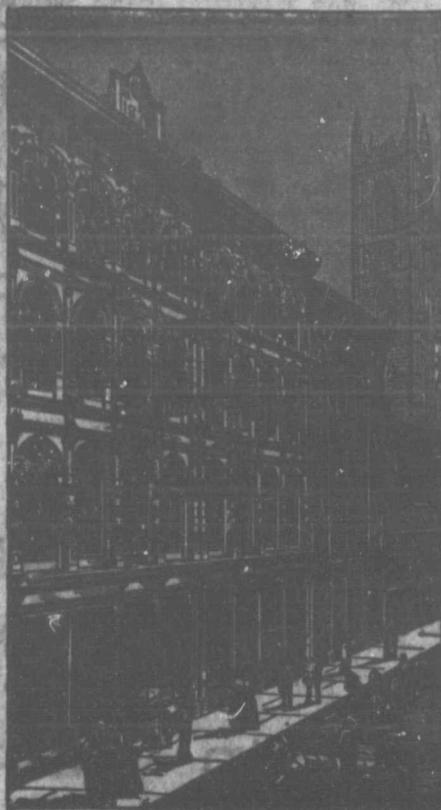
BOWMANVILLE



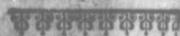
BERLIN



ET AUTRES.



ORGUES



ORGUES D'EGLISE

PELOUBET



DOMINION



BERLIN



EOLIENNES



INSTRUMENTS

D'OCCASION

DE

TOUS PRIX.

LE PLUS GRAND ASSORTIMENT EN CANADA

AUX PLUS BAS PRIX

N'achetez pas ailleurs avant de venir visiter mon établissement ou de demander mes catalogues illustrés.

No 1676, rue Notre-Dame, Montreal.